

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 116

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Freitag

19. Juni 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Vendredi

19 juin 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Juni 1992

**Alpine Limousine Service Ltd**, in Niederhasli, Rebstrasse 1, 8156 Oberhasli (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Mai 1992. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für die Vermietung von Taxis, Limousinen und Mietwagen sowie sämtliche zusätzliche Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Dana Bousiova Stehli, Alpine Limousine Service, in Niederhasli, gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1992 mit Aktiven von Fr. 108 389.95 und Passiven von Fr. 8000 zum Preise von Fr. 100 389.95, wovon Fr. 99 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Bousiova Stehli Dana, von Obfelden, in Niederhasli ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Kern & Baur AG, Elektroinstallationen**, in Rafz, Landstrasse 29, 8197 Rafz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. April 1992. Zweck: Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes, Ausführung von Reparaturen von elektrischen Geräten aller Art sowie Handel mit elektrischen Geräten; kann sich an Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Kern & Baur, Elektroinstallationen, Rafz, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1991, mit Aktiven von Fr. 583 584.35 und Passiven von Fr. 386 575.85 zum Preise von Fr. 197 008.50, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kern Robert, von und in Buchberg, Präsident, mit Einzelunterschrift sowie Baur Marlis, von und in Rafz, und Kern Anita, von und in Buchberg, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**MTM-Beratungen AG**, in Volketswil, Lindenhof 3, 8604 Volketswil, c/o Heini Albert Glatz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. März 1992. Zweck: Betrieb eines Unternehmens zur Beratung und Anwendung von MTM (Methods-Time Measurement = auf der Arbeitsmethode basierende Zeitbestimmung, statt der Messung mit der Uhr) sowie damit im Zusammenhang stehender Verfahren, wie sie für die Gestaltung von Abläufen und Tätigkeiten und der daraus folgenden Zeitwirtschaft in Büro, Verwaltung und Betrieb sowie für die fertigungs- und montagegerechte Entwicklung von Produkten Anwendung finden; kann mit ähnlichen Institutionen zusammenarbeiten, Unternehmen erwerben, gründen oder sich daran beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, fernschriftlich oder per Telefax. Verwaltungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern: Strasser Hans, von Nussbaumen TG, in Auenstein, Präsident; Helms Winfried, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Vizepräsident, und Rahm René W., von Hallau, in Oberrohrdorf, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter zeichnet: Glatz Heini Albert, von Basel, in Volketswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**PCS Personal Computer School AG (PCS Personal Computer School Ltd)**, in Winterthur, Schaffhauserstrasse 6, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Mai 1992. Zweck: Schulung mit Personal Computern und Entwicklung sowie Vertrieb von Software; kann Grundstücke erwerben oder Gebäude errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 20 000; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Mäder Ruedi, von Boswil, in Effingen, Präsident, und Alder Willi, von Urnäsch, in Dorf, beide mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Schweizerische Kaufmännische Stellenvermittlung SKS (Schweiz) AG**, in Zürich, Bahnhofstrasse 110, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Mai 1992. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen für Arbeitnehmer und Arbeitgeber in

der ganzen Schweiz und im Ausland im Bereich der beruflichen Stellenvermittlung und der Personalberatung gemäss Art. 3 Abs. 4 des Bundesgesetzes über die Arbeitsvermittlung (AVG), des Personalverleihs. Die Gesellschaft bezweckt weiter Förderung der Aus- und Weiterbildung des Berufsnachwuchses und der kaufmännischen Angestellten. Zur Erreichung dieses Zweckes schliesst die Gesellschaft insbesondere Geschäftsstellen-Verträge und bei Leiharbeit Agentur-Verträge mit lokalen Organisationen, insbesondere des Schweizerischen Kaufmännischen Verbandes SKV, ab. Sie stellt solchen Geschäftsstellen ihr Know-how zur Verfügung, fakturiert die erbrachten Dienstleistungen und zeichnet für das Lohnwesen im Personalverleih verantwortlich. Der Gesellschaft obliegt insbesondere die Definition und die Durchsetzung einer gesamtschweizerischen Marketing-Strategie, die Unternehmensplanung und die Tarifpolitik. Sie koordiniert die Dienstleistungen, stellt den Informationsaustausch sicher, plant Werbemaßnahmen und bildet die Angestellten der Geschäftsstellen aus; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven des Vereins Schweizerische Kaufmännische Stellenvermittlung - SKS, Zürich, in Zürich; gemäss einer per 1. Januar 1992 noch zu erstellen. Übernahmebilanz zum Preis von höchstens Fr. 1 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern: Signorelli Peider, Dr., von Silvaplana, in Stäfa; Präsident; Ryffel Hans, von Stäfa, in Kriens, Vizepräsident, und Zürcher Kurt, von Teufen AR, in St. Gallen, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**ABG Kommunikations AG**, in Regensdorf, Erbringung von Dienstleistungen und Handel mit Soft- und Hardware im Bereich der Kommunikation (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1254). Statuten geändert am: 27. April 1992; publikationspflichtige Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

5. Juni 1992

**Alex Pearls AG (Alex Pearls SA) (Alex Pearls Ltd)**, bisher in Meilen, Import und Export von sowie Grosshandel und Detailhandel mit Waren und Gütern aller Art, insbesondere Edelsteinen, Halbedelsteinen, Edelmetallen, Schmuck und Perlen (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1291). Statuten geändert am: 20. 3. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil: Wegengasse 6, 8001 Zürich. Verwaltungsrat neu: 1 oder mehrere Mitglieder. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hediger Bernhard, Dr., Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Alex Haroutiounne, von Maur, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Iskenderian Alex, von Maur, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Iskenderian Alex Hanna Arthur, jordanischer Staatsangehöriger, in Maur, Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher Iskenderian John H.A. (genannt Alex), jordanischer Staatsangehöriger, in Maur, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

5. Juni 1992

**ATA Wärmemesser AG**, in Zürich (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 316). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lanter Rudolf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Keller Jakob, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wettstein Jürg, von Kilchberg und Herliberg, in Meilen, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: Wettstein Jürg, von Kilchberg und Herliberg, in Meilen, Direktor, mit Einzelunterschrift); Messerli Roger, von Männedorf, in Hombrechtikon, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Messerli Roger, von Männedorf, in Hombrechtikon, mit Einzelunterschrift).

5. Juni 1992

**Baud Krüsi & Partner AG**, in Urdorf. In erster Linie Erbringen von Dienstleistungen in der Bauadministration (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 346). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer Jeannette, von Stans, in Oberengstringen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stüdi Urs, von Deitingen, und Grenchen, in Oberrieden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**BMB Baumanagement- und Treuhandgesellschaft AG**, in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2294). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Walch Joseph, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Bayer (Schweiz) AG**, in Zürich, Handel mit und Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3262). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Dosch Manfred, deutscher Staatsan-

gehöriger, in Horgen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner Jürg, von Basel, in Hallwil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Brunner Jürg, von Basel, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien).

5. Juni 1992

**Crustag**, bisher in Zürich, Fabrikation usw. von elektrischen Spezialapparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1985, S. 1489). Statuten geändert am: 9. 4. 1992. Sitz neu: Stallikon. Domizil neu: Rainstrasse 1, 8143 Stallikon. Ausgeschieden: Hilfer-Amstad Harold und Kaspar Heinrich; sie führten keine Unterschrift, Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gassmann Peter, von Zürich, in Thalwil, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Gassmann Peter, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Gassmann Rolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Gassmann Rolf, von Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Gassmann Susanne, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Gassmann Jennifer, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

5. Juni 1992

**Fruchthof AG**, in Küssnacht, Import, Export und Handel, einschliesslich Transithandel, mit Früchten und Gemüse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 173). Domizil neu: Zürichstrasse 79, 8700 Küssnacht.

5. Juni 1992

**Graf-Lack AG**, in Wetzikon, Handel mit und Fabrikation von Auto- und Industrielacken usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1916). Der Prokurist Ineichen Markus wohnt nun in Bäretswil.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 2833 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 2841 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Falimenti et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### 2849 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

#### 2850 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar - Zweiter Rechnungsruf.  
 Öffentliches Inventar - Auflage.  
 Rechnungsruf.  
 Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
 Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
 Schuldenruf infolge Fusion.

#### 2851 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 - 392451-392454

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**2854 Bericht über einen Beitritt der Schweiz zur EG.**  
 Rapport sur la question d'une adhésion de la Suisse à la CE.  
 Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1992 (Vorbericht).  
 Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1992 (Rapport préalable).

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
 Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
 Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Einfuhrverbot für Geflügel aus Jugoslawien.  
 Interdiction d'importer de la volaille en provenance de Yougoslavie.

Bauausschreibungen.  
 Concorsi per lavori di costruzione.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



5. Juni 1992

**Frehner Wärmetechnik AG**, in Boppelsen (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1989, S. 4829). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hoppeler Jürg, von Brugg, in Regensdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Hoppeler Jürg, von Brugg, in Regensdorf, mit Einzelprokura); Frehner Herbert, von Urnäsch, in Boppelsen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Frehner Herbert, von Urnäsch, in Boppelsen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Hoppeler-Barblan Ursula, von Brugg und Klosters-Serneus, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

5. Juni 1992

**H. Bürgin AG Bauunternehmung**, in Dietlikon, Ausführung aller Bauaufträge im Tief- und Hochbau sowie Übernahme aller anderen Arbeiten, welche mit dieser Tätigkeit verbunden sind (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4775). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller Kurt, von Winterthur, in Russikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Piatti Mario, von Capolago und Dietlikon, in Dietlikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Piatti Mario, von Capolago und Dietlikon, in Dietlikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Knecht Aldo, von Melikon, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Knecht Aldo, von Melikon, in Fehraltorf, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

5. Juni 1992

**Heino Fülcher AG**, in Zürich, Führung eines Architekturbüros (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fülcher-Atzli Manon, von Winterthur, in Luzern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fülcher Heino, von Winterthur, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Fülcher Heino, von Winterthur, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

5. Juni 1992

**Hygex AG**, bisher in Zürich, Vermietung von und Handel mit Bauausrüstungsgeräten (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1990, S. 813). Statuten geändert am: 7. 5. 1992. Sitz neu: Uster. Domizil: Schulhausstrasse 2, 8606 Nänikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holenstein Hugo, von Ganterschwil, in Unterengstringen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Himmelrich Sergio, von Hochdorf LU, in Maur ZH, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hein Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Greifensee, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Anderegg Jean, von Ebnat-Kappel, in Wiesendangen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hein Hilda Katharina, von Basel, in Greifensee, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

5. Juni 1992

**Infoscope AG**, bisher in Wallisellen, Werbung, Grafik und Design (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4340). Statuten geändert am: 31. 3. 1992. Sitz neu: Dübendorf. Domizil: Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf.

5. Juni 1992

**Ingres AG**, in Wangen-Brüttisellen, Dienstleistungen im Bereich der EDV (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4716). Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Bächli Jürg, von und in Zollikon; Galli Harri, von Landiswil, in Neftenbach; Oberson Jean-François, von Vuisternens-devant-Romont, in Jouxten-Mézery, und Wicki Ursula, von Flühli, in Zürich.

5. Juni 1992

**Intravend Aktiengesellschaft**, in Zürich (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1049). Domizil neu: Gubelstrasse 28, 8050 Zürich.

5. Juni 1992

**Leonardi Offset-Reproduktionen AG**, in Geroldswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5101). Prokura von Brunner Ernst erloschen.

5. Juni 1992

**Lormeco AG**, in Zürich, Beteiligungen am internationalen Handel mit landwirtschaftlichen Rohstoffen und Produkten usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1363). Domizil neu: Dufourstrasse 181, 8008 Zürich. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Pluth David William, kanadischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Direktor, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Max Rutishauser, Antiquitäten AG**, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4042). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Rutishauser Max; Unterschrift erloschen. Neu im VR: Nieboer Hindrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bucher-Häberli Ruth, von Altstätten, in Wagenhausen, und Steinegger Max, von Emmen, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Parade Consult AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung und damit zusammenhängende Beratung usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2218). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanner Hans, von Trasadingen, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Repro Studio Lang AG**, bisher in Zürich, Herstellung und Verkauf von Druckfilmen aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1990, S. 1159). Statuten geändert am: 22. 4. 1992. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Heimstrasse 27, 8953 Dietikon.

5. Juni 1992

**Sastrag AG**, in Rüschlikon, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 21). Verwaltungsratsmitglieder neu: Gräflin Hans, von Steckborn und Rüschlikon, in Hirzel, Präsident, und Gräflin Rosmarie, von Steckborn, in Rüschlikon, beide mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Taffmant AG**, in Zürich, Förderung und Entwicklung und Verwertung von Verfahren und Erzeugnissen auf dem Gebiete neuer Technologien (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1989, S. 4102). Liberierung neu: voll, bei Fr. 2 000 000 Aktienkapital. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Winkler Ernst, Dr., von Zürich, in Herlberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager Otto, Dr., von Emmen, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bosser Marcel, von Buchs SG, in Weisslingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Bosser Marcel, von Buchs SG, in Weisslingen, mit Kollektivprokura zu zweien).

5. Juni 1992

**Transassist AG**, bisher in Zürich, Handel mit Gütern aller Art (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1986, S. 4138). Statuten geändert am 9. 4. 1992. Sitz neu: Stallikon. Domizil: Rainstrasse 1, 8143 Stallikon.

tungsrat): Locher Arnold, Dr., Widmer Monika und Mumenthaler Peter, Präsident; Unterschriften erloschen. Neu im VR: Bernasconi Carlo, von Magliaso und Bern, in Greng, Präsident, und Bernasconi Carlo Sandro, von Magliaso und Bern, in Niederlenz, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu: Kusch Heinz, von Boswil, in Zufikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. Juni 1992

**Architema Generalunternehmungen AG**, bisher in Galgenen, Planung und Bebauung usw. von Immobilien (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1990, S. 4212). Ursprüngliche Statuten/Statuten geändert am 25. 9. 1990/14. 4. 1992. Firma neu: Architema Generalunternehmungen AG. Sitz neu: Zürich. Domizil: Nideldbadstrasse 8, 8038 Zürich. Zweck: Planung und Bebauung sowie Renovation von Immobilien aller Art; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme bei der Gründung gemäss Übernahmebilanz per 31. 7. 1990 Aktiven von Fr. 1 265 622.40 und Passiven von Fr. 1 119 865.65 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Louis De Meis, in Galgenen, zum Preise von Fr. 145 756.75, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: De Meis Louis, italienischer Staatsangehöriger, in Galgenen, Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Walker Erwin, von Gurtellen, in Galgenen, ohne Zeichnungsberechtigung (wie bisher), und Schwelger Fritz, von Ballwil, in Feusisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (wie bisher).

5. Juni 1992

**S'Presantli AG**, bisher in Zug, Handel mit Geschenkartikeln (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 457). Ursprüngliche Statuten/Statuten geändert am 26. 6. 1989/19. 5. 1992. Sitz neu: Bachenbühlach. Domizil neu: Grabenstrasse, 8184 Bachenbühlach. Zweck: Handel mit Geschenkartikeln; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB; sofern dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief an deren zuletzt bekanntgegebene Adresse. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR wie bisher: Renggli-Bachmann Anita, von Wertheimstein und Zürich, nun in Rümlang, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**BM Früh Business Corporation AG**, in Wallisellen, Verkauf und Vermittlung von Individual- und Gruppenreisen aller Art (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1503). Firma neu: **BM Früh Business Corporation AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Früh Marco, von Wallisellen, in Nürensdorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Civentra AG (Civentra SA) (Civentra Ltd)**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1987, S. 1). Firma neu: **Civentra AG in Liquidation (Civentra SA in Liquidation) (Civentra Ltd in Liquidation)**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingezogen. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis HRGv und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hauri Roland, von Reitnau, in Wettswil am Albis, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Hauri Roland, von Reitnau, in Wettswil am Albis, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Bär Walter, von und in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Bär Walter, von und in Horgen, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

5. Juni 1992

**Robesch AG**, in Dürnten, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1987, S. 865). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2085) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöst.

5. Juni 1992

**DD – EDV-Dienstleistungen AG**, in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 1991, S. 5059). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: De Diego Ramon, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: De Diego Ramon, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien); De Diego Christa, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: De Diego Christa, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien); De Diego Beatrice, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: De Diego Beatrice, von und in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift). Domizil neu: Traugottstrasse 8, 8048 Zürich.

5. Juni 1992

**Dow Factoring Company SA**, in Horgen, Ankauf und Inkasso von Buchforderungen (Factoring) von Tochter- und Beteiligungsgesellschaften der The Dow Chemical Company usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3923). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Respini Luciano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Merszei Geoffrey E., kanadischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Däng's Thai Shop AG in Liquidation**, in Zürich (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1181). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Juni 1992

**Heinrich Matthys Immobilien AG**, in Zürich (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1476). Die Unterschrift von Matthys Felix, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

5. Juni 1992

**Zimmerli Mineralwerk AG**, in Zürich, Betrieb eines Mineralmahlwerkes, Fabrikation von Steinsand und Trockenmörtel (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3642). Ausgeschieden aus VR (Verwal-

5. Juni 1992

**Solyvent-Ventec GmbH**, in Illnau-Effretikon, Erzeugnisse zur lufttechnischen und thermischen Anwendung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1778). Firma neu: **Solyvent-Ventec GmbH in Liq.** Liquidationsdomizil: Reusseggstrasse 11, 6002 Luzern, c/o ABB Flakt AG. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25. 5. 1992 aufgelöst. Prokura von Spörri Martin erloschen. Liquidatoren sind die bisherigen Gesellschafter und Geschäftsführer: Nosetti Raphael und Taus Gabriel, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Liquidatoren.

5. Juni 1992

**Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros)**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2165). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jörg Alfred, von Affoltern im Emmental, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rieter Hermann, von Winterthur, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenk Werner, von Uerkeim, in Uster, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stampfl Hans-Ueli, von St. Gallen, in Thalwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stiefel Mark, von und in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buess Max, von Gelterkinden, in Wettswil am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Chételat Lucien, von Montsevelier, in Bremgarten AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wetzel Peter, von Möhlin, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hanich Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Fehraltorf, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Hanich Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien); Lips Kurt, von Urdorf, in Hausen am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Lips Kurt, von Urdorf, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien); Sigrist Roland Viktor, von Zizers, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. Juni 1992

**Erda-Sana**, in Küssnacht, Förderung und Erhaltung einer gesunden Landwirtschaft in gemeinsamer Selbsthilfe durch biologische, insbesondere biologisch-dynamische Wirtschaftsweise, Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1546). Diese Genossenschaft wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Brunnau (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2353) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöst.

5. Juni 1992

**Christlicher Chemie-Textil-Bekleidungs-Papier-Personalverband**, in Zürich, Rotwandstrasse 50, 8004 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 26. 10. 1991. Zweck: Vereintigt Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in der Chemie-, Textil-, Bekleidungs-, Leder- und Papierbranche sowie im Coiffeurgewerbe, welche sich für eine gerechte und demokratische Sozial- und Wirtschaftsordnung einsetzen wollen; ist dem christlichen Sozialdenken verpflichtet und richtet sein gewerkschaftliches Handeln nach dem Grundsatz aus, dass die Arbeit Vorrang vor dem Kapital hat; will im einzelnen für gerechte Lohn-, Arbeits- und Lebensbedingungen kämpfen, Gesamt- und Kollektivarbeitsverträge im Interesse der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer abschliessen sowie diese bei Kollektivstreiks vertreten und unterstützen, sich für eine arbeitnehmer- und familienfreundliche Sozial- und Wirtschaftssetzung einsetzen, die Mitbestimmungsgrechte der Arbeitnehmerchaft auf allen Ebenen durchsetzen, die berufliche, gesellschafts- und wirtschaftspolitische Bildung fördern sowie in beruflichen, rechtlichen, sozialen und ökologischen Fragen beraten. Mittel: Mitgliederbeiträge. Organisation: Verbandskongress, Zentralvorstand, Geschäftsleitung von 3 Mitgliedern und Geschäftsprüfungskommission. Mitglieder des Vorstandes: Bleicher Josef, von Neuheim, in Buchrain, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feierabend Thomas, von Engelberg, in Gaiserswald, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumsteg Josef, von Gansingen, in Oeschgen, Präsident der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Airline Agent Settlement Association AASA**, in Zürich, Beratung und Koordination der dem Verein angeschlossenen Fluggesellschaften bezüglich des Fluglinien-Bankverrechnungsplans (Bank Settlement Plan, BSP), Verein (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1987, S. 3245). Kienle Hans R., Präsident des Vorstandes, wohnt nun in Bottighofen.

5. Juni 1992

**Bureau Veritas, Registre International de Classification de navires et d'aéronefs**, Paris, succursale de Zurich, Zweigniederlassung in Zürich, Klassierung und Begutachtung von Schiffen aller Nationalitäten (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1990, S. 2550), mit Hauptsitz in Paris (F). Domizil neu: Badenerstrasse 780, 8048 Zürich.

5. Juni 1992

**Mead Holdings B.V., Rotterdam, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 502), mit Hauptsitz in Rotterdam (NL). Die Unterschrift von Stirnimann Stephan, Direktor der Zweigniederlassung, ist erloschen. Neu: Sjöqvist Robert, von Schleithelm, in Gletterens, Direktor der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**Overland Banca, Zweigniederlassung in Zürich** (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2049), mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von Ammann Pierre, Vizedirektor, und die Prokuren von Bolliger Karl, Pujatti Vittorio und Riedl Ingrid K. sind erloschen. An Gasser Beat, von Rothenmund, in Hünenberg, und Horn Peter, von und in Zürich, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

5. Juni 1992

**Nicole Bründler**, in Zürich, Bahnhofstrasse 104, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalberatung sowie Dienstleistungen im Bereich der Administration. Inhaber: Bründler Nicole, von Opfikon, in Kilchberg ZH. An Tekkenbroek Tamara, von Thal, in Zürich, wurde Einzelunterschrift erteilt.

5. Juni 1992

**Personalschutz Amacker**, in Zürich, Grüstrasse 54, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personenschutz; Begleitschutz bei Morddrohungen und Allgemeinbedrohungen. Inhaber: Amacker Peter, von Eischoll, in Zürich.

5. Juni 1992

**Roland Kolb**, in Dietikon, Bahnhofplatz 13, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere Bewertung sowie Erstellung von Analysen bei Eröffnung und Übernahme von Detailhandelsgeschäften; Handel mit Sanitäts-, Krankenpflege- und Hygieneartikeln. Inhaber: Kolb Roland, von Bern, in Stallikon. An Kolb Anita, von Bern, in Stallikon, wurde Einzelunterschrift erteilt.

5. Juni 1992

**Schuhcorner, Ruth Paultetto**, in Neftenbach, Zürichstrasse 29, 8413 Neftenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Reparatur von Schuhen. Inhaber: Paultetto-Hehli Ruth, von Fischenthal, in Neftenbach.

5. Juni 1992

**T. Tekkenbroek**, in Zürich, Bahnhofstrasse 104, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalberatung sowie Dienstleistungen im Bereich der Administration. Inhaber: Tekkenbroek Tamara, von Thal, in Zürich. An Bründler Nicole, von Opfikon, in Kilchberg ZH, wurde Einzelunterschrift erteilt.

5. Juni 1992

**Edi Gabriel**, bisher in Gossau ZH, Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1676). Sitz neu: Bauma. Domizil neu: Dorfstrasse 3, 8494 Bauma.

5. Juni 1992

**Jeco, Jeanne Confalonieri, Personalberatung & Stellenvermittlung**, in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2449). Die Unterschrift von Burger Thomas ist erloschen.

5. Juni 1992  
**Kammermann Treuhand**, in Zollikon (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juni 1992  
**Kern & Baur, Elektroinstallationen**, in Rafz, Elektroinstallationsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 906). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft Kern & Baur AG, Elektroinstallationen, in Rafz, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

5. Juni 1992  
**Volg Detailhandels AG**, in Winterthur, Artikel des täglichen Bedarfs (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 995). Statuten geändert am 25. 5. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 7 000 000 (bisher: Fr. 2 000 000). Liberierung: voll; 7000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 2000 Namenaktien zu Fr. 1000).

5. Juni 1992  
**Polyfelt Géosynthetics AG**, Zürich, in Zürich, Siewerdstrasse 105, 8050 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 4. 1992. Zweck: Produktion, Vertrieb und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Geotextilien (d. h. in Kontakt mit Lokker- und Festgestein im Bauwesen verwendeten wasser- und luftdurchlässigen textilen Flächengebilden) und anderen Baumaterialien in der Schweiz; vertritt insbesondere die Produkte der Polyfelt Ges.m.b.H., Linz (A), und vertreibt diese in der Schweiz; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Jahn Josef, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A), Präsident; BURGAT Alain, von Vauxmarcus, in Zürich, und Landmann Valentin, von Basel, in St. Gallen; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992  
**Parfums Christian Dior Aktiengesellschaft**, in Zürich, Fabrikation und Vertrieb von Parfümerie- und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2152). Statuten geändert am 3. 6. 1992. Zweck neu: Fabrikation und Vertrieb von Parfümerie- und kosmetischen Produkten der Marken «Christian Dior» und «Christian Lacroix»; kann ferner entsprechende Patente, Lizenzen, Know-how und Marken kaufen, verwerten und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 1 610 000 (bisher: Fr. 1 400 000). Liberierung: voll; 1610 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 1400 Namenaktien zu Fr. 1000). Übernimmt bei dieser Kapitalerhöhung die «Parfums Christian Lacroix AG», in Zürich, durch Fusion. Aktiven von Fr. 1 123 721 und Passiven von Fr. 910 619 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1991 im Sinne von Art. 748 OR auf die Gesellschaft über (Aktivenüberschuss Fr. 213 102); der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberriert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 210 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 der übernehmenden Gesellschaft.

5. Juni 1992  
**Parfums Christian Lacroix AG (Parfums Christian Lacroix SA) (Parfums Christian Lacroix Ltd)**, in Zürich, Fabrikation und Vertrieb von Parfümerie- und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1351). Die Generalversammlung vom 3. 6. 1992 hat die Fusion mit der Parfums Christian Dior Aktiengesellschaft, in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven der Parfums Christian Lacroix AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 3. 6. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die Parfums Christian Dior Aktiengesellschaft über. Die Parfums Christian Lacroix AG ist aufgelöst.

5. Juni 1992  
**Marmotta Multimedia AG**, in Zürich, Clausiusstrasse 70, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1992, 2. 6. 1992. Zweck: Erbringen von Informatik-Dienstleistungen, insbesondere Herstellung und Vertrieb von Multimedia-Software; kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 5. 1992 Hard- und Software zum Preise von Fr. 58 510, wovon Fr. 55 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Balzano René, von und in Zürich, Präsident, und Locher Cyrill, von Meilen, in Zürich, Geschäftsführer, beide mit Einzelunterschrift sowie Meier Rolf, von und in Meilen, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

5. Juni 1992  
**Schwerzmann Communication AG**, bisher in Zollikon, Projektierung und Realisierung von Anlagen der elektronischen Kommunikation im Bereich der Unternehmensführung (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 740). Statuten geändert am: 18. 5. 1992. Sitz neu: Dietikon. Domizil: Badenerstrasse 3, 8953 Dietikon, c/o Ineichen Treuhand + Beratung AG.

5. Juni 1992  
**Wintop AG**, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3770). Statuten geändert am: 29. 4. 1992, 2. 6. 1992. Zweck neu: Handel mit und Vermittlung von Textilien und Kunst jeglicher Art sowie Betrieb von eigenen Verkaufsgeschäften und -Organisationen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung: voll; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB.

5. Juni 1992  
**Lignoform AG**, in Zürich, Betrieb einer Sägerei (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 385). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Stettler Michael, Präsident; Esser Sonja und Esser Urs, Unterschriften erloschen. Neu im VR: Schneider Benno, von Vilters, in St. Gallen, Präsident; Ackermann Peter, von Mels, in Otwil am See, und Stöcklin Niklaus, von Bottmingen, in Sarnen, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992  
**C.J. van Houten & Zoon Holding AG**, in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1089). Statuten geändert am: 26. 5. 1992. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere im Industrieschokoladen- und Handelsgeschäft sowie Konsumentenschokoladengeschäft; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 660 310 000 (bisher: Fr. 525 310 000). Liberierung: voll; 660 310 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher 525 310 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Übernimmt bei dieser Kapitalerhöhung gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 5. 1992 sämtliche 1000 Aktien à US-\$ 1,- der E.J. Brach Holding Inc., Delaware (USA), zum Preise von Fr. 135 000 000, welche voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Gebhard Charles, Delegierter, Kettel Peter, Stähelin Gaudenz, Dr., und Dufner Wolfram, Dr. Günter unterschrieben erloschen. Jacobs Klaus J. ist nun Präsident, und Bolte Günter, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR, beide weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992  
**ICC Intercom Consulting AG**, in Wangen-Brüttisellen, Entwicklung von Unternehmens- und Marketing-Strategien (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1676). Statuten geändert am: 1. 4. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher Fr. 150 000). Liberierung: Fr. 226 000; 250 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 70 Namenaktien zu Fr. 1000 und 800 Namenaktien zu Fr. 100 Stimmrechtsaktien); die 800 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt). Fr. 70 000 wurden bei dieser Kapitalerhöhung durch Verrechnung liberriert. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Mazenauer Guido, von Appenzell, in Rüte, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Biel – Bureau de Bienne*

5 juin 1992  
**Osmose, Nicole Bitzer**, à Bienne, styliste de mode et création (FOSC du 30. 5. 1989, no 102, p. 2219). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

5. Juni 1992  
**Stettler & Haller**, in Biel, Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1984, S. 4606). Gesellschaft seit 30. 9. 1990 aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

5. Juni 1992  
**Impraeco AG**, in Evillard, Unterhalt, Revision und Beschichtung von Behältnissen für flüssige Medien aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1976, S. 3587). Statutenänderung vom 26. Mai 1992. Firma nun: Aqua Projekt AG (Aqua Projekt SA). Zweck nun: Planung von Bewässerungsanlagen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Nanette Raebler-Strehler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Josef Raebler, nun wohnhaft in Maglingen, bisher Präsident, ist neu Delegierter des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Richard Raebler (bisher Mitglied), dessen Prokura erloschen ist.

5. Juni 1992  
**Novum, Maria-Anna Hess**, in Biel, Handel mit Geschenk- und Gebrauchsartikeln (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4444). Inhaberin heisst nun Maria-Anna Höhle, heimatrechtigt in Mägenwil, Herriberg und Winterthur, nun wohnhaft in Suhr. Die Firma wird geändert in Novum, Maria-Anna Höhle.

*Büro Büren an der Aare*

4. Juni 1992  
**Iderma AG in Liquidation**, in Lengnau (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1986, S. 3442). Nachdem die Steuerverwaltungen zugestimmt haben, wird die Firma gelöst.

*Büro Burgdorf*

5. Juni 1992  
**HK-Immobilien Heinz Kühni**, bisher in Kernenried (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3884). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rüegsau (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2527) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1992  
**Ernst Messerli Holding AG**, in Rüttiligen-Alchenflüh, Beteiligungen (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2979). Die Gesellschaft hat ihre Firma abgeändert in Erli-Holding AG und die Statuten am 3. 6. 1992 entsprechend revidiert.

5. Juni 1992  
**Andreas Hertig**, von Wynigen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1284). Der Gerichtspräsident II von Aarwangen hat am 26. 5. 1992 über den Firmenhaber, nun in Aarwangen, den Konkurs eröffnet.

*Bureau de Courtelary*

22 mai 1992  
**Caisse d'épargne du district de Courtelary**, à Courtelary (FOSC du 12. 6. 1990, no 111, p. 2344). Pierre Iff, vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Gautier, membre, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux. Paul-André Mathys, de Tüscherz-Alfermée, à Courtelary, a été nommé membre, sans signature.

4 juin 1992  
**Dias Pinto Joaquin José**, transports, à Courtelary. Le chef de la maison est Dias Pinto Joaquin José, du Portugal, à Courtelary. Transport international.

4 juin 1992  
**Michel Richard**, précédemment à Saint-Imier. Le siège de la raison a été transféré à Villeret, Vignette 11-13.

*Büro Laufen*

5. Juni 1992  
**AG für Baudokumentation und Information Docu**, in Blauen, Vermittlung und Verkauf von Bauinformationen (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1889). Statutenänderung: 1. 6. 1992. Firma nun: Docu AG.

5. Juni 1992  
**R + A Music Ltd**, in Blauen (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991, S. 2809). Der Verwaltungsrat Prof. Dr. Heinrich Thölen, von Zürich, in Basel, führt nun Einzelunterschrift.

*Büro Saanen*

26. Mai 1992  
**Hotel Cabana AG**, in Saanen, Betrieb des Hotels Cabana; durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1543). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1992  
**H. U. Hauswirth, Sandstrahlen- und Malergeschäft**, in Laenen, Fängli, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ulrich Hauswirth, von und in Laenen. Zweck: Betreiben eines Sandstrahlen- und Malergeschäftes.

1. Juni 1992  
**Apotheke und Laboratorium Dr. W. Birnstiel's Erben**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4115). Firma infolge Geschäftüberganges erloschen.

1. Juni 1992  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5229). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokuren von Peter Gasser, Andreas Luder und Josef Vogt sind erloschen.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

4. Juni 1992  
**Elektrizitätsgenossenschaft Stockensee – Simme**, in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1985, S. 3584). Der Kassier Werner Treuhardt, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu als Kassier wurde gewählt: Beat Schärz, von Darligen und Rüschegg, in Weissenburg; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

5. Juni 1992  
**Trescor Treuhand Luzern**, in Luzern, Weinmarkt 9, 6004 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 4. 6. 1992. Zweck: Führung einer Treuhandgesellschaft, insbesondere Durchführung von Jahresabschlussprüfungen als Revisionsstelle; Unternehmensberatung; Übernahme und Ausführung von Buchhaltungs- und Steuermandaten, Steuerberatung und allgemeine Treuhandfunktionen; Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident: Robert Zoller, von Luzern und Au SG, in Luzern; Mitglied: Ruedi Holdener, von und in Unteriberg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. An Daniel Fallegger, von Entlebuch, in Ruswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

5. Juni 1992  
**Schildknecht Agro-Trade AG**, in Ballwil, Obst, Beeren, Fruchtsäfte usw. (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1990, S. 3439). Statutenänderung vom 26. Mai 1992. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 101 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 101 000 auf Fr. 151 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 151 000, eingeteilt in 151 Namenaktien zu Fr. 1000.

5. Juni 1992  
**Radika AG**, in Luzern, Import-, Export- und andere Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2933). Statutenänderung vom 4. Juni 1992. Die Firma lautet nun: Radika-Verlag AG. Neuer Zweck: Verlag und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Informationsblättern; Betrieb von Finanzgeschäften aller Art; Beteiligungen; Durchführung von Import-, Export- und anderen Handelsgeschäften. Alfons Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Gladys Futterknecht, von Ermatingen, in Emmetten.

5. Juni 1992  
**Katag Treuhand**, in Kriens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 391). Statutenänderung vom 21. Mai 1992. Die Mitteilungen erfolgen nun schriftlich. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

5. Juni 1992  
**Personal Sigma Sursee**, in Sursee, Personalberatung usw.; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1220). Heinz Spielmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnet nicht. Alex Baltermia, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

5. Juni 1992  
**ABN AG**, in Büren, Nutz- und Schlachttiere (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532). Leo Felix Arnold und Bernhard Brugger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Franz Winger sind erloschen. Richard Arnold, bisher Vizepräsident/Sekretär, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

5. Juni 1992  
**A. Bachmann AG**, in Root, Oberfeld, 6037 Root, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 3. 6. 1992. Zweck: Betrieb einer Industriespenglerei; Beteiligungen; Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 3. 6. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt die Gesellschaft von Adolf Bachmann, von Root, in Gisikon, seine bisherige, im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma «Adolf Bachmann», in Root, mit sämtlichen Aktiven (inklusive Kontokorrent WIR Fr. 122 60; angefangene Arbeiten Fr. 94 728) zum Preise von Fr. 694 932 40 und sämtlichen Passiven zum Preise von Fr. 624 508 95. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 70 423 45 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Adolf Bachmann, von Root, in Gisikon. Er zeichnet einzeln.

5. Juni 1992  
**CSC City Shop AG**, in Luzern, Hertensteinstrasse 34, 6004 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 25. 5. 1992. Zweck: Führung eines Einkaufszentrums mit Verkaufsläden auf eigene Rechnung; Vermietung von Läden- und Geschäftslokalitäten; Import, Export und Detailverkauf von Waren aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 60 000 liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 5. 1992 übernimmt die Gesellschaft von Daniel Eberli, von Giswil, in Bauen, das im Vertrag detailliert angegebene CD-Warenlager im Werte von Fr. 60 583 70 zum Preise von Fr. 60 000, welcher Betrag voll an Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Daniel Eberli, von Giswil, in Bauen. Er zeichnet einzeln.

5. Juni 1992  
**More AG**, in Meggen, Luzernstrasse 14, 6045 Meggen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 4. 6. 1992. Zweck: Beratung und Ausführung von Projekten im Bereich der visuellen Gestaltung und der Werbung; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Ruth Schürmann, von Emmen, in Luzern, Einrichtungen, wie Repro-Maschinen, Fotolabor und EDV-Anlage, gemäss separater Liste, zu einem Maximalpreis von Fr. 20 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an als Präsidentin: Margrit Stöckli, von Luthern, in Kriens, sowie Ruth Schürmann, von Emmen, in Luzern, und Olga Zellweger, von und in Luzern, Mitglieder. Sie zeichnen einzeln.

5. Juni 1992  
**Festhallen AG**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1989, S. 2836). Emil Peyer, Alfred Josef Würsch, Markus Schärli und Walter Büchli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der drei Erstgenannten sind erloschen. Werner Schacher, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist neu Präsident. Neue Kassierin ist Marie-Theres Kneubühler, von Altshofen und Nebikon, in Willisau-Stadt, neuer Aktuar ist Josef Häfliger, von Fischbach LU, in Willisau-Stadt, und neues Mitglied ohne Unterschrift ist Alois Illi, von Schötz, in Willisau-Stadt. Präsident, Vizepräsident, Kassierin und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Hauptgasse 40, bei Werner Schacher, 6130 Willisau.



5. Juni 1992

**York-Hannover AG**, in Luzern, aktive Führung des Mischkonzerns York-Hannover (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2528). Karsten von Wersebe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Lic. iur. Marco Mathis, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert; er wohnt neu in Meilen ZH.

5. Juni 1992

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2282), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des Direktors Henri Grütter ist erloschen. Es wohnen nun die Direktoren Bruno Schneider in Niederschli, Gemeinde Köniz, und Werner Steinbrüchel in Bäch, Gemeinde Freienbach.

5. Juni 1992

**Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Geuensee Komag**, in Geuensee, Hinterdorfstrasse 4, bei Anton Kneubühler, 6232 Geuensee, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 18. 11. 1991. Zweck: Kostengünstiger Maschineneinsatz für ihre Mitglieder durch gemeinsamen Ankauf landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte; Vermietung der Maschinen und Geräte; Ausführung von Lohnarbeiten; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Korporationsgemeinde Geuensee, in Geuensee, Maschinen gemäss separater Liste zu einem Höchstpreis von Fr. 20 000 zu erwerben. Es werden Anteilscheine zu Fr. 10 ausgeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: Vorstand von 5 Mitgliedern. Präsident: Anton Kneubühler, von und in Geuensee; Aktuar: Beat Ehrler, von Ingenbohl, in Geuensee. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Vorstandsmitglieder führen keine Unterschrift.

5. Juni 1992

**Raiffeisenbank Emmen**, in Emmen, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2451). Statutenänderung vom 3. April 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

5. Juni 1992

**Agro-Plus Stalder**, in Entlebuch, Landwirtschaftsprodukte (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990, S. 2185). Neuer Zweck: Handel mit Landwirtschaftsprodukten sowie mit Heu und Stroh.

5. Juni 1992

**Alfred Graber**, in Geuensee, Büntenweg 2, 6232 Geuensee, Einzelfirma (Neueintragung). Erbringung von Kurier- und Agenturdiensten. Inhaber: Alfred Graber, von Grossdietwil, in Geuensee.

5. Juni 1992

**Faematic Hans Fährndrich**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Waldegstrasse 38, 6020 Emmenbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Apparaten, Elektroapparaten und Neuheiten in diesem Bereich; Erbringung von Service- und Montagearbeiten von technischen Geräten und Sicherheitsanlagen. Inhaber: Hans Fährndrich, von Steinhausen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

## Uri – Uri – Uri

5. Juni 1992

**R. Arnold AG, Trax- und Baggerunternehmung**, in Bürglen (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1990, S. 2665). Durch Urteil vom 28. 4. 1992 hat die Landgerichtskommission Uri über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

5. Juni 1992

**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Altdorf, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 63 vom 1. 4. 1992, S. 1457). Mit Hauptsitz in Zürich. Peter Buholzer führt nun als Vizeidirektor Kollektivunterschrift zu zweien; seine Procura ist demnach erloschen. Die Unterschrift von Hans Mederlet ist erloschen.

5. Juni 1992

**Bauunternehmung Murer AG**, in Erstfeld (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4288).  
**Bauunternehmung Murer AG**, Zweigniederlassung in Andermatt (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4288), mit Hauptsitz in Erstfeld

Die Prokuristen Guido Kreuzer, Jürg Lücke und Heinz Trachsel zeichnen nicht unter sich. Die Unterschrift von Alfred Schüller ist erloschen.

5. Juni 1992

**Rustico Aurora AG**, in Andermatt, Betrieb eines Hotels usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1988, S. 3525). Statuten am 5. 6. 1992 geändert. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 450 000; Erhöhungskapital voll einbezahlt. Das voll libertierte Grundkapital von Fr. 450 000 ist nun eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung der Statuten betrifft nicht publikationspflichtige Tatsachen. Georg Lorez, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Hubert Christen, von und in Andermatt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des VR.

5. Juni 1992

**SIM AG**, in Gurtellen, Gotthardstrasse, c/o Hans Stern, 6482 Gurtellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 6. 1992. Zweck: Rohstoff-Rückgewinnung, insbesondere aus Altpneureifen, sowie Handel mit Anlagen, Maschinen, Rechten, Patenten und Materialien aller Art der Rohstoff-Rückgewinnungsbranche; kann sich an Unternehmen beteiligen, die ähnliche Zwecke verfolgen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Schraner, von Wil bei Etzgen, in Hägglingen, als Präsident, sowie Walter Iten, von Unterägeri, in Greppen, und Simon Meisser, von Davos, in Gentilino, als Mitglieder, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Merck & Cie KG**, in Altdorf, Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere der chemischen und pharmazeutischen Industrie usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4722). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Industriestrasse, 6460 Altdorf.

5. Juni 1992

**Glenck AG**, in Altdorf, Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 78). Neue Geschäftsadresse: Industriestrasse, c/o Merck & Cie KG, 6460 Altdorf.

5. Juni 1992

**Raiffeisenbank Attinghausen**, in Attinghausen, Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2258). Die Unterschrift von Urs Tresch, Verwalter, ist erloschen.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

4. Juni 1992

**Interscreen AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. 5. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf sowie Handel mit Apparaten und Maschinen, Ersatz- und Bestandteilen jeglicher Art, insbesondere für den Siebdruck; Handel mit Chemikalien, Farben und Produkten des Siebdruckes; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ulrich Grünig, von Burgistein, in Schwarzenburg, Präsident, und Thomas Schweizer, von und in Wollerau, sowie ohne Unterschrift Peter Vettiger, von Goldingen, in Altendorf. Domizil: Schindellegistrasse 73, 8808 Pfäffikon SZ.

5. Juni 1992

**L & L. Beschriftungen AG**, bisher in Au (SHAB Nr. 93 vom 17. 5. 1989, S. 2024). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1992 wurde der Sitz nach Siebnen, Gemeinde Galgenen, verlegt. Die Firma lautet nun: Lemag SA. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Beschriftungen jeglicher Art, Siebdruck, Grafik, Reklamen und Handel mit diesen Produkten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern oder vermitteln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. April 1989. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Bei der Gründung wurden Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lippolt & Leinwather L & L. – Beschriftungen», in Obriet SG, zum Übernahmepreis von Fr. 18 412.25 übernommen, wovon Fr. 18 000 auf das Aktienkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emmerich Horvath, von und in Balgach. Einzelunterschrift führt weiterhin: Peter Leinwather, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Goldach. Domizil: Zürcherstrasse 32a, 8854 Siebnen.

5. Juni 1992

**Tcom AG, Telecommunication and Advanced Technology (Tcom SA, Telecommunication and Advanced Technology) (Tcom Ltd., Telecommunication and Advanced Technology)**, bisher in Stans (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1678). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Mai 1992 wurde der Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt: Planung, Entwicklung, Erstellung, Vertrieb und Wartung von Soft- und Hardware (Systeme) auf dem Gebiet der Telekommunikation und Datenverarbeitung (Telematik) sowie Schulung auf diesen Gebieten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Geschäfte finanzieren sowie Grundstücke erwerben, überbauen und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Januar 1972 und wurden am 4. April 1991 letztmals revidiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ernst Erb, von Basel, nun in Rigi-Kaltbad, Gemeinde Weggis. Domizil: Chli Ebnet, 6403 Küssnacht am Rigi.

## Nidwalden – Nidwald – Intervaldo Sottoselva

5. Juni 1992

**Sisli AG**, in Hergiswil, Führung von Bekleidungsverkaufsläden usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1987, S. 3247). Arthur Glanzmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Biederbost, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln.

5. Juni 1992

**Blum Holding AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 106). Statutenänderung: 4. Juni 1992. Neue Firma: Swatchorama. Neuer Zweck: Betrieb eines Museums für Swatch-Uhren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu Dietlinde Blum, von Luzern, in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad.

5. Juni 1992

**Schiller Fahrzeugbau AG**, in Büren, Gemeinde Oberdorf (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3960). Statutenänderung: 2. Juni 1992. Neue Firma: SFZ Maschinen- & Fahrzeugbau AG. Neue Zweckumschreibung: Bau, Konstruktion, Produktion von sowie Handel mit Maschinen, Fahrzeugen und Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann Patente und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen aller Art beteiligen.

## Glarus – Glaris – Glarona

5. Juni 1992

**Fischli & Partner Ingenieure AG**, in Glarus, Buchholzstrasse 46, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. Juni 1992. Zweck: Betrieb eines Bauingenieurbüros; kann Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Planung, Realisierung und Verwertung von Bauvorhaben aller Art erbringen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Werner Fischli Ingenieurbüro, in Glarus, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991, mit Aktiven von Fr. 265 875 und Passiven von Fr. 10 675.50 zum Preise von Fr. 255 199.50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Fischli-Pacozzi, von Glarus und Näfels, in Glarus, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Christian Graber-Kellenberger, von Sigriswil, in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992

**Wühl-Chischti, Hefti + Gmür**, in Niederurnen, Badstrasse 19, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Februar 1991. Gesellschafter: Andreas Hefti, von Luchsingen, in

Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen, und Markus Gmür, von Amden, in Weesen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien, und Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang.

5. Juni 1992

**Jubacent AG**, bisher in Glarus, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1989, S. 1170). Infolge Stützverlegung nach Rheineck (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2531) wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

## Zug – Zoug – Zugo

5. Juni 1992

**Gemeinschaft Aktiver Basiskatholiken «GAB»**, in Zug, Händli 10, c/o Dr. Albert Dormann, 6300 Zug, Verein (Neueintragung). Statuten: 4. April 1992. Zweck: Glaubenserneuerung im Sinne der päpstlichen Forderung nach Neuevangelisierung und Umsetzung im Sinne von Franz v. Assisi. Die Mittel des Vereins werden durch Mitgliederbeiträge, Vermögenserträge, Gönnerbeiträge, Spenden, Vermächtnisse, Subventionen sowie allfällige Erträge aus dem Vertrieb der Zeitschrift «Ewig» und aus dem Buchladen «Maria aktuell» aufgebracht. Organe sind: Generalversammlung, Vorstand von höchstens 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Aldo Giovanni Secchi-Piazza, von Augio, in Udligenswil, Präsident des Vorstandes. Kollektivunterschrift zu zweien führt Silvia Secchi-Piazza, von Augio und Luzern, in Udligenswil, Kassierin des Vorstandes.

5. Juni 1992

**Tecad AG (Tecad SA) (Tecad Ltd)**, in Zug, Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. Juni 1992. Zweck: Beratungstätigkeit für technische Anlagen und Konzepte sowie Handel mit Waren aller Art; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Madeleine Bieri, von Langnau im Emmental, in Zürich.

5. Juni 1992

**M. Seth AG**, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 742). Statutenänderung: 3. Juni 1992. Neue Firma: Interfert AG. Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

5. Juni 1992

**Imastrag Immobilien AG**, in Zug, Erwerb, Vermittlung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 979). Auflösung durch Generalversammlung vom 3. Juni 1992. Firma nun: Imastrag Immobilien AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Richard E. Blum, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

5. Juni 1992

**Neue Rietbad AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung, Veräusserung und Vermietung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4994). Jakob Forrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

5. Juni 1992

**«Autobars»-Holdings AG**, in Walchwil (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5257). Kollektivunterschrift zu zweien führt, neu Ronald Anthony Zoldan, britischer Staatsangehöriger, in Edgware, Middlesex (GB).

5. Juni 1992

**Rec AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1990, S. 4126). Statutenänderung: 19. Mai 1992. Neue Firma: MM Magnetic Media AG.

5. Juni 1992

**Feyertag Tradinghouse AG**, in Zug, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1990, S. 669). Neues Domizil: Industriestrasse 7, c/o Curator & Horwath, 6301 Zug.

5. Juni 1992

**Intool AG**, in Steinhäusern, Verkauf von und Handel mit Industriewerkzeugen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1989, S. 36). Statutenänderung: 4. Juni 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 900 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 200 000, Fr. 1 125 000 libiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Neuer Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung ist Ulrich W. Meier, von Hüntwangen, in Monte Carlo (MC).

5. Juni 1992

**W. Hermann AG**, in Steinhäusern, Betrieb einer Unternehmung für Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4699). Statutenänderung: 29. Mai 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 250 000, voll libiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

5. Juni 1992

**Tecap AG**, bisher in Zug, Entwicklung und Produktion von sowie Handel mit Gegenständen und Geräten der Umwelt- und Analysetechnik usw. (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1989, S. 2629). Statutenänderung: 29. Mai 1992. Neuer Sitz: Ch. m. Adresse: Seestrasse 5, 6330 Cham. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libiert. Erhöhung desselben durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll libiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Elsbeth Laubscher, von Täuffelen, in Bättikon. F. Albert Laubscher, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und Pierre A. Michel, bisher Präsident, nun Mitglied des Verwaltungsrates; sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

5. Juni 1992

**AAFS AG in Liquidation**, in Zug, Erbringung finanzieller Beratungsdienste usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1991, S. 26). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

5. Juni 1992

**Nelson Pubs AG**, bisher in Seewen (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 384). Statutenänderung: 25. Mai 1992. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Zeughausgasse 11, 6300 Zug. Neue Firma: Nelson Inns AG. Zweck: Betrieb von Pubs, Restaurants, Hotels, Gast- und Unterhaltungsstätten, Handel mit Waren aller Art, im besonderen mit Lebensmitteln sowie Getränken aller Art, Beratungstätigkeit, Franchise-Erteilung, Projektierung, Errichtung, Innenausbau und Innendekoration von Bauten aller Art, Werbung, Durchführung von Investment- und Transportgeschäften, Übernahme von Beteiligungen und Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, im besonderen im Gebiete der Hotel-, Restaurants-, Getränke- und Lebensmittelbranche. Ursprüngliche Statuten: 7. 8. 1986. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Leslie A. Kostick, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident; André Meuter, von Vinelz, in Schindellegi, Gemeinde Feusberg, Vizepräsident; Mary H. Andrew, britische Staatsangehörige, nun in Wollerau; Silvia Meuter-Stauffer, von Vinelz, in Schindellegi, Gemeinde Feusberg, und Dr. Urs Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Luzern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992  
**Asea Brown Boveri (North East Asia) Ltd.**, in Z u g., Management und Verwaltung von Gesellschaften, vormalig der Asea Brown Boveri Gruppe im nordostasiatischen Raum usw. (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1133). John Kempster, Präsident, und Dr. Beat Hess sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Tommy Lekberg, nun in Zollikon, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, und Theodor A. van Stiphout, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1992  
**Chocolats Vochelle AG**, in Z u g., Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1988, S. 4461). Dr. Beat Badertscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erwin Kaspar, von Zürich, in Birmensdorf. Neues Domizil: Baarerstrasse 37, c/o Kreivo AG, 6304 Zug.

5. Juni 1992  
**Makarpet AG**, in Z u g., Geschäftsbesorgungen, Dienstleistungen für andere Unternehmen usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1985, S. 4608). Auflösung durch Generalversammlung vom 1. Juni 1992. Firma nun: **Makarpet AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Kündig, von Luzern, in Zug. Dr. Theo Kündig, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidationsdomizil: Hausergasse 23, c/o lic. iur. Peter Kündig.

5. Juni 1992  
**Reno Schuh AG**, in Z u g., Erwerb, dauernde Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4646). Erich Hartmut Seibert, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franco Prosser, italienischer Staatsangehöriger, in Pirmasens (D).

5. Juni 1992  
**Zerand Export AG**, in Z u g., Export und Import von sowie Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2779). Dr. Martin Ammann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf Merker, von Baden, in Ennetbaden.

5. Juni 1992  
**Gastrofunds Verwaltungs AG**, in Z u g., Errichtung und Verwaltung eines Fonds für die Beratung der Bauherren usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1985, S. 2300). Menga Bühler und Rebekka Hauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Hauser, bisher Präsident und Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1992  
**Partner Sachwerte AG**, in Z u g., An- und Verkauf von Sachwerten usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 335). Dr. med. Jürg Eulenberger, Präsident, und Menga Bühler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Hauser ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

5. Juni 1992  
**Prematool AG Zug, Precision-Machines and Tools**, in Z u g., Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 107 vom 5. 6. 1992, S. 2601). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. Mai 1992. Firma nun: **Prematool AG Zug, Precision-Machines and Tools in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Felix Tobler; er sowie David L. Swift, Präsident, und Veronika Gloor sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von David L. Swift und Veronika Gloor sind erloschen. Liquidationsdomizil: Theaterstrasse 2, c/o lic. iur. Felix Tobler, 8022 Zürich.

5. Juni 1992  
**SD Software Design Rudin**, in B a a r., Erstellen und Verkauf von Computersoftware usw. (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2334). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «SD Software Design Simone Rudin», in Baar, erloschen.

5. Juni 1992  
**SD Software Design Simone Rudin**, in B a a r., Schutzengelstrasse 34g, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Simone Rudin, österreichische Staatsangehörige, in Baar. Einzelprokura führt Ambjörn Rudin, schwedischer Staatsangehöriger, in Baar. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «SD Software Design Rudin», in Baar. Erstellen und Verkauf von Computersoftware sowie EDV-Beratung.

5. Juni 1992  
**Widmer Daniel**, in O b e r ä g e r i., Terrassenweg 1, 6315 Oberägeri, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Widmer, von Schneisingen, in Oberägeri. Schreinerarbeiten und Montagen aller Art.

5. Juni 1992  
**F. Albert Laubscher FAL Consulting**, in C h a m., Seestrasse 5, 6330 Cham, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: F. Albert Laubscher, von Täuffelen, in Bütikon. Beratung in Marketing und Verkauf, insbesondere für Investitionsgüter.

5. Juni 1992  
**Baer Unternehmensberatung**, bisher in S c h w y z (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1983, S. 4015). Neuer Sitz: C h a m. Adresse: Langackerstrasse 22, 6330 Cham. Inhaber: Jürg Baer, von Rothrist, nun in Cham. Die Unterschrift von Verena Bär ist erloschen. Unternehmensberatung, Immobilien-treuhand, Treuhandbüro sowie Handel mit Immobilien und Grundstücken.

5. Juni 1992  
**Josef Blattmann, Herrenmode**, in U n t e r ä g e r i., Vertrieb von Herrenmodeartikeln (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3547). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juni 1992  
**Brestimex Brennstoffhandel AG**, in Z u g., Handel mit, insbesondere Import und Export, von Kohle und anderen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1988, S. 1962). Ursula Hubmann, Mitglied des Verwaltungsrates, heisst nun Ursula Seiler-Hubmann; sie ist Bürgerin von Thalwil und nun auch von Bichelsee, Zürich und Fischbach-Götsikon.

5. Juni 1992  
**Porto Laetitia Holding AG**, in Z u g., Beteiligung an ausländischen Immobilienengesellschaften usw. (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1990, S. 3978). Dr. Kurt Weder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Flückiger; seine Prokura ist erloschen.

5. Juni 1992  
**Verpaco AG**, in W a l c h w i l., Herstellung von und Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2083). Beat Decurtins ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Annen, von Zug und Schwyz, in Zug.

5. Juni 1992  
**Pagus AG**, in Z u g., Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw. (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1992, S. 2402). Die Prokuren von Sebastian Vögeli und Francesco Castellazzi sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen neu Natalie Glücksmann, von Adliswil, in Dübendorf, und Markus Tanner, von Barmen SH, in Schaffhausen.

5. Juni 1992  
**Sytrafinanz AG**, in Z u g., Finanzierung von internationalen Geschäften usw. (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3518). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Milan Popovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. Juni 1992  
**Farmitalia Carlo Erba AG**, in Z u g., Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2051). Die Unterschrift von Gabriele Thelen Jones ist erloschen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

4. Juni 1992

**A. Setzu & Fils**, à Estavayer-le-Lac. Antonio Setzu, de nationalité italienne, à Domdidier, et Silvio Setzu, de Grenilles, à Domdidier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1992. Achat et vente d'articles de sports et loisirs. Adresse: rue du Four 61.

### Bureau de Fribourg

3. Juni 1992

**CSD ingénieurs conseils S.A.**, succursale de Granges-Paccot, route de Chantemerle 37. Sous cette raison sociale, la société «CSD ingénieurs conseils S.A.», au Mont-sur-Lausanne, inscrite au registre de commerce de Lausanne le 25. 3. 1991 (FOSC du 9. 4. 1991, p. 1439), a, suivant décision de son conseil d'administration du 18. 12. 1991, créé une succursale à Granges-Paccot. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs, de géologues et de spécialistes de l'environnement. La succursale est engagée par la signature individuelle, limitée à la succursale de Jean-Pierre Dorthé, de Gillares, à Fribourg, président et directeur, nommé responsable de la succursale; par la signature collective à deux des administrateurs et directeurs Markus Fahrni, d'Eriz, au Mont-sur-Lausanne; Felix Schmidt, de et à Lausanne, et Etienne Stampfli, de Bolken, à Lausanne; de l'administrateur Bernard Schmutz, de Vechigen, au Mont-sur-Lausanne; des directeurs Claude Hilfiker, de Genève, à Mies, et Vincent Rebstein, de Pizy, à Arbaz; par la procuration collective à deux de Robert Arn, de Combremont-le-Petit, à Buchillon; Daniel Brand, de Belgique, à Cugy VD; Pierre Bugnon, de Fleurier, à Naz; Thierry Chassagnac, de Gruyères, à Fribourg; Bernard Grell, de Ste-Croix, à Chermes; Hervé Lefebvre, de France, à Ecoteaux; André Racliez, de Genève, à Epalinges; Jean-Claude Thum, de Genève, à St-Sulpice; Martine Vonarburg, de Schenkon, à Froideville.

4. Juni 1992

**Ema Diffusion S.A. en liquidation**, à C o r m a g e n s., production et commercialisation d'articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 4. 6. 1986, no 126, p. 2172). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. Juni 1992

**Haef Holding Corp. SA**, à F r i b o u r g., Grand-Rue 56, c/o Etude Lenz & Staehelin, avocats, nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 6. 1992. But: promotion du secteur privé de la République de Hongrie par le biais notamment du développement des investissements étrangers en Hongrie, de l'assistance dans la privatisation d'entreprises d'Etat et le développement de marchés des capitaux en Hongrie; peut acquérir des participations, à l'exception de participations immobilières en Suisse. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Rochat, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Henri Torriente, de Bovernier, à Genève, vice-président; ils signent collectivement à deux.

4. Juni 1992

**Traglogi S.A.**, à F r i b o u r g., chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 6. 1992. But: donner des conseils, des cours et des informations dans les spécialités que représentent la logistique et la gestion stratégique, de même que la mise en application de ces conseils; développement et réalisation des outils d'exécution nécessaires au soutien, dans le sens le plus large du terme, de ces spécialités, comme par exemple des programmes informatiques; vente de ces outils et conseils d'utilisation nécessaires. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Baudet, de La Corbay, à Corminboeuf, est administrateur unique avec signature individuelle.

4. Juni 1992

**Autosolve S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g., commerce international de produits chimiques, etc. (FOSC du 23. 1. 1991, no 15, p. 310). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. Juni 1992

**Intelligence Corporation S.A.**, à F r i b o u r g., participations, disoute par suite de faillite, etc. (FOSC du 4. 10. 1991, no 192, p. 4289). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine du 24. 2. 1992.

### Rectifications

**Crédit Lyonnais (Suisse) SA**, succursale de Fribourg (FOSC du 4. 6. 1992, no 106, p. 2573). Adrianus Nollen (non pas Nollens) est vice-président avec signature collective à deux.

**Saviner S.A.** (non pas Salviner), à V i l l a r s - s u r - G l a n e., agir en qualité de fiduciaire, etc. (FOSC du 4. 6. 1992, no 106, p. 2573). L'administratrice unique Suzanne Hefti a démissionné; sa signature est radiée.

**Gerlin Films Promotion S.A.**, à V i l l a r s - s u r - G l a n e., financer et produire des films, etc. (FOSC du 4. 6. 1992, no 106, p. 2573). Jean-Pierre Paus n'est plus directeur; il a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

### Büro Tifers (Bezirk Sense)

4. Juni 1992

**Arie den Dekker AG**, in D ü d i n g e n., Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1989, S. 487). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach K r e u z l i n g e n im Handelsregister des Sensebezirks, Tifers, von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1992

**Robot AG (Morobot SA) (Morobot Ltd.)**, in W ü n n e w i l., Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Mai 1992. Zweck: die Fertigstellung und den Vertrieb von ferngesteuerten Roboteranlagen im In- und Ausland für nicht begehrte Rohre, Kanäle. Die Gesellschaft kann sich im Rahmen des Gesellschaftszweckes an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen.

gen; sie kann auch Liegenschaften erwerben und wieder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 1 Roboter Nr. 2 und das Know-how für dessen Steuerung und Benutzung im Wert von Fr. 75 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Mai 1992; der Betrag wird an das Grundkapital angerechnet. Publikation: SHAB: Einladung an die Aktionäre erfolgt mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Morgengegg, von Köniz, in Flamm, einziges Verwaltungsratsmitglied; er ist einzeln unterschiftsberechtigt. Geschäftsdomizil: Schneidersmatt 32, 3184 Wünnwil.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Lebern in Solothurn

3. Juni 1992

**Ingenieurbüro Jürg Wyler SA Hoch- + Tiefbau**, bisher in S o l o - t h u r n (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4721). Statutenänderung: 27. 5. 1992. Sitz nun: F e l d b r u n n e n - S t. N i k l a u s, Mattenstrasse 18. Ursprüngliche Statuten: 19. 4. 1983. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau; Berater-Tätigkeit. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften verwalten, erwerben, belasten und veräussern sowie Patente erwerben, vermitteln, veräussern und verwerten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100, vinkuliert. Sacheinlage anlässlich der Gründung: Übernahme von Aktiven von Fr. 216 089.30 und Passiven von Fr. 157 111 der Einzelfirma «Jürg Wyler, Bauing. HTL», in Solothurn, gemäss Bilanz per 1. 1. 1983 und Sacheinlagevertrag vom 19. 4. 1983, zum Preis von Fr. 58 978.30, wovon Fr. 50 000 an das Aktienkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Jürg Wyler, von Linden, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1992

**Ireso AG**, in F e l d b r u n n e n - S t. N i k l a u s., Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Investitionsgütern sowie deren Neben- und Folgeprodukten (SHAB Nr. 63 vom 1. 4. 1992, S. 1458). Statutenänderung: 22. 5. 1992. Firma nun: **Ireso Holding AG**. Zweck nun: Erwerb, dauernde Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an industriellen Unternehmen, Handelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben aller Art, insbesondere aus der Präzisionstechnik; Durchführung von Verwaltungsgeschäften, Führungs-, Verwaltungs- und Informatikaufgaben für die ihr angeschlossenen Gesellschaften, insbesondere Koordination ihrer Produktions- und Verkaufstätigkeiten; technische, organisatorische und finanzielle Beratung und Unterstützung dieser Unternehmen; Durchführung von Marktforschungen; Entwicklung, Erwerb und Verwertung von technischen Verfahren; Erteilung von Lizenzen; Erwerb, Leasing, Vermietung oder Verpachtung von Maschinen, Fabrikationseinrichtungen und -anlagen. Die Gesellschaft kann Obligationen anleihen und Darlehen aufnehmen, Patente und ähnliche Rechte sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Juni 1992

**Vohland + Bär AG**, Zweigniederlassung in B a s e l, Frankfurterstrasse 19 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Muttenz. Firma am Hauptsitz: «Vohland + Bär AG». Eintragung im Handelsregister Liestal: 28. 2. 1991 (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1063). Zweck: Stahlbau, Stahlhochbau, Brückenbau, Stahlwasserbau sowie Metallbau, Feineisenbau und allgemeiner Maschinenbau. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Christoph Schubarth, von Basel, in Hochwald, Verwaltungsratspräsident, Roger Camenzind, von Basel und Gersau, in Oberwil BL, Verwaltungsratsmitglied, Hans Laenstein, von Langnau im Emmental, in Riehen, und Robert Roditsch, von Vechigen, in Birsfelden, beide Direktoren, sowie Joseph Rochet, französischer Staatsangehöriger, in Village-Neuf (F), und François Muller, französischer Staatsangehöriger, in Sausheim (F), beide Zeichnungsberechtigte.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. Juni 1992

**SKW Engineering AG**, in F ü l l i n s d o r f., Erstellung von und Handel mit Computersoftware usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3175). Statutenänderung: 26. 5. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 400 000 durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

4. Juni 1992

**Clin-Pharma Research AG**, in B i r s f e l d e n., Hauptstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 5. 1992. Zweck: Planung, Beratung, Prüfungen und deren Auswertung in der Arzneimittelentwicklung. Die Gesellschaft kann gleichwertige oder verwandte Unternehmen gründen oder erwerben, treuhänderisch Finanzgeschäfte aller Art eingehen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben, betreiben und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Christoph Gutzwiller, von Basel und Therwil, in Zürich.

4. Juni 1992

**Vatan ET AG**, Metzgerei & Frischprodukte, in T h e r w i l., Bahnhofstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 4. 1992. Zweck: Handel inkl. Import und Export mit Waren aller Art, insbesondere mit Fleischprodukten. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 30 000 liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Beatrix Margaretha Behramoglu-Märki, von Duillier, in Basel, Präsidentin; Denise Buri, von Winterthur, in Basel, beide ohne Unterschrift, und Mehmet Filimci, türkischer Staatsangehöriger, in Therwil, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1992

**Linco Chemicals AG**, in A l l s c h w i l., Lettenweg 118, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. Juni 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemischen Produkten, sowie Durchführung von Finanzierungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Leo Thalmann, von Oberuzwil, in Hünenberg.



4. Juni 1992  
**Whitman Holding AG**, in Liestal, Erwerb von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3850). Statutenänderung: 21. April 1992. Firma nun: **ITA Holding AG**. Umwandlung der 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 80 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Joachim Paul, Präsident; Theresa Matter Paul und Ria Cerff; Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Oskar R. Bürgis, von Winterthur, in Effretikon.

4. Juni 1992  
**Distreal AG**, in Oberwil, Gebrauchs- und Konsumgüter aus den Bereichen Lebensmittel, Kosmetik, Hygiene und Gesundheit (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1153). Statutenänderung: 7. April 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 60 000, voll liberierte, 100 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglieder neu: Rolf Haldi, von Zürich und Saanen, in Zürich, mit Einzelunterschrift, sowie Felix Staub, von und in Zürich, ohne Unterschrift. Philippe Landwing, bisher einziges Mitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Jürg Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Münchenbuchsee.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

3. Juni 1992  
**Lewtook AG**, in Trasadigen. Adresse: Zollstrasse 264, 8219 Trasadigen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. April 1992. Zweck: Vermittlung von Industrieaufträgen im Fassaden- und Industriebau, Ausführung und Vermittlung von Montagearbeiten, Warenhandel, Beteiligung an Firmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Helene Boschetti, von Fescoggia, in Kaiseraugst, ist alleinige Verwaltungsrätin, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Unterschrift zu zweien: Ellinor Rosemarie Lindenthal, deutsche Staatsangehörige, in Küssaberg (D).

3. Juni 1992  
**Hensler Antriebstechnik AG**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3262). Statutenänderung: 28. April 1992. Neue Firma: **Hensler AG**.

3. Juni 1992  
**Immark AG**, in Stein am Rhein, Warenhandel (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3370). Diese Firma hat den Sitz nach Kältenbach verlegt (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1992, S. 2374). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

2. Juni 1992  
**Franz Ulmann AG**, Zweigniederlassung in Appenzell. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Altstätten, welche am 20. 4. 1982 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990, S. 78), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates (VR) vom 26. 5. 1992 in Appenzell eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Heizungs- und Sanitärbetrieb, sowie Handel mit Waren dieser Branche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Franz Ulmann, von Appenzell, in Altstätten, einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Zielstrasse 2, 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. Juni 1992  
**Markus Altherr AG**, in Wattwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Juni 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ofen- und Cheminéeausbau sowie Kaminanierung. Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften beteiligen sowie Immobilien kaufen, veräussern oder vermieten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Juni 1992 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1991 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Markus Altherr», in Wattwil, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 421 804.10 und Passiven von Fr. 42 124.50 zum Preise in der Höhe des Aktienüberschusses von Fr. 379 679.60, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Altherr Markus, von Speicher, in Wattwil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Steintal, 9630 Wattwil.

4. Juni 1992  
**Wildhaber AG Maschinenbau**, bisher in Wattwil (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1987, S. 4461). An der Generalversammlung vom 3. Juni 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Krummenau verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Schlosserei, speziell Einzelteilanfertigung und Sondermaschinenbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und vermieten. Geschäftsadresse: Oberdorf, 9643 Krummenau.

4. Juni 1992  
**Luftseilbahn Wangs-Pizol AG**, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2454). An der Generalversammlung vom 23. Mai 1992 wurden die Statuten revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

4. Juni 1992  
**Peter Grob**, in Rapperswil, Beratung, Entwicklung und Konstruktion für Kunststoff-, Spritz- und Presswerke (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1991, S. 849). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Grob Kunststoffengineering AG», in Rapperswil.

4. Juni 1992  
**Grob Kunststoffengineering AG**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Mai 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Entwicklung und Konstruktion von Kunststoffherzeugnissen und deren Werkzeuge. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten sowie Bauten erstellen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Mai 1992 und Übernahmebilanz per 31. März 1992 von der bisherigen Einzelfirma «Peter Grob», in Rapperswil, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 213 187.15 und Passiven von Fr. 163 024.25 zum Preise von Fr. 50 162.90, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Grob Peter, von Zell ZH, in Jona. Geschäftsadresse: Merkurstasse 52, 8640 Rapperswil.

4. Juni 1992  
**Venice AG**, in Wil, Handel mit Textilien und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1989, S. 948). Das bisher einzige Mitglied, Häne Paul, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Zuber Franziska, von Wil SG, in Wilen bei Wil. Die Unterschriften von Falzarano Domenico und Di Ronza Pasquale sind erloschen. Neue Geschäftsadresse: Geschäftshaus Atlantis, Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.

4. Juni 1992  
**Migros Bank**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 694). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Schürch Ulrich und Thiebaud Francis sind erloschen.

4. Juni 1992  
**OK Jass AG**, in Wil, Durchführung von Jassmeisterschaften usw. (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3814). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Wil vom 9. April 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 29. April 1992 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst.

4. Juni 1992  
**Schmid Sanitär Planungs AG**, in St. Gallen, in Konkurs (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1760). Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 letzter Satz HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1992  
**Instabau und Handels AG**, in Au, in Konkurs (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1680). Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 letzter Satz HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1992  
**Polygon Handelsgesellschaft m.b.H. St. Gallen in Liq.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1990, S. 1955). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

4. Juni 1992  
**Käserereigenossenschaft Gossau in Liq.**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1991, S. 2006). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

4. Juni 1992  
**Raiffeisenkasse Untereggen**, in Untereggen, Genossenschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4956). Kuratli Walter, Präsident, und Nieltspach Josef, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Lehner Niklaus, von Rorschachberg, in Untereggen, Präsident, und Schmid-Hautle Irène, von Buch bei Märwil und Appenzell, in Untereggen, Aktuarin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

4. Juni 1992  
**Rest. Rickenbahn Zollinger & Oberholzer**, in Kaltbrunn, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2260). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

4. Juni 1992  
**Zulficari & Fetaji Balkanreisen**, in Wil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2285). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Zulficari Diljaver aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Fetaji Miradi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schönenberg an der Thur, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Balkanreisen Miradi Fetaji**.

4. Juni 1992  
**Gartmann-Carreisen**, in Sevelen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1984, S. 1673). Neue Geschäftsadresse: Alvierstrasse 13, 9475 Sevelen.

4. Juni 1992  
**Casa Treuhand J. Ferrari**, in Rapperswil (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3473). Neue Geschäftsadresse: Fischmarktstrasse 8, 8640 Rapperswil.

4. Juni 1992  
**Computerservice-Gerber**, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Gerber Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Oberbüren. Reparaturen und Neustallationen von Computern und Zubehör. Abt-Beda-Strasse 63, 9245 Oberbüren.

4. Juni 1992  
**Restaurant Löwen Gertrude Meisel**, in Rebstein. Inhaberin der Firma ist Meisel Gertrude, österreichische Staatsangehörige, in Rebstein. Betrieb eines Restaurants. Bahnhofstrasse 89, 9445 Rebstein.

4. Juni 1992  
**Chahine Import Export**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Chahine Bassam, norwegischer Staatsangehöriger, in Stavanger (N). Einzelprokura: Paolucci Raffaella, von und in St. Gallen. Import, Export. Seitzstrasse 7, 9000 St. Gallen.

4. Juni 1992  
**Adam Montagen**, in Jona (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 941). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 29. Januar 1992, bestätigt durch Entscheid des Rekursrichters des Kantonsgerichts St. Gallen vom 17. März 1992, wurde über den Firmhaber, Adam Urs, der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 4. Mai 1992 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau – Argovie – Argovia

4. Juni 1992  
**Mivo S AG**, bisher in Winterthur (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1990, S. 3877). Statutenänderung: 27. 5. 1992. Sitz nun: Beinwil (Freiamt), Hauptstrasse 150, bei Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Beinwil (Freiamt). Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 10. 1981. Zweck: Kauf und Verwaltung einer Stockwerkeinheit in Sins. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberierte, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die anlässlich der Gründung beabsichtigte Sachübernahme bezüglich Erwerb eines Ladenlokals von 268 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche und 178 m<sup>2</sup> Nebenräume im Stockwerkeigentum auf GB Sins Parzelle 2944 wurde gemäss Vertrag vom 21. 12. 1981 zum Preise von Fr. 998 533.50 vollzogen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder 3 Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Käppeli Leo, von und in Merenschwand, Präsident; Giger Johann, von und in Mühlaus, und Huwyler Albert, von und in Beinwil (Freiamt), alle mit Unterschrift zu zweien.

4. Juni 1992  
**COS Leasing und Finanzierungs AG**, in Baden (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 529). Zehnder Guido, Prokurist, wohnt nun in Tägerig.

4. Juni 1992  
**Supesa AG**, in Magden, Handel mit Waren usw. (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1991, S. 3682). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 4. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 30. 4. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

4. Juni 1992  
**Hilfsverein Gnadenenthal**, in Niederwil, Verein (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3085). Unterschriften Leimgruber Louis, Vorstandspräsident, Meyer Walter, Dr., Vorstandsvicepräsident, und Frey Frieda, Vorstandsaktuarin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Tschumper Rudolf, Dr., von Sarmentorf und Nesslau, in Baden, Vorstandspräsident; Vock Josef, von Niederwil AG und Mägenwil, in Mägenwil, Vorstandsvicepräsident, und Schulz Rösy, von Basel, in Zufikon, Vorstandsaktuarin.

4. Juni 1992  
**Acotherm Vertriebs AG**, in Laufenburg, verbrennungs- und wärmetechnische Verfahren und Geräte usw. (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4855). Gesellschaft durch Konkurs vom 26. 3. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 30. 4. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

4. Juni 1992  
**Bad-As, Harmel & Co**, in Lenzburg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 9. 9. 1991, S. 3906). Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 60 HRegV).

4. Juni 1992  
**Inter-Deco Möbel AG**, in Murgenthal (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1985, S. 4061). Statutenänderung: 25. 5. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Zimmermann Christoph; Unterschrift erloschen.

4. Juni 1992  
**Uni Acquisition AG**, bisher in Altdorf (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3584). Statutenänderung: 27. 5. 1992. Sitz nun: Lenzburg, Rathausgasse 37. Datum der ursprünglichen Statuten: 22. 9. 1977. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Immobilien sowie Führung mandatarischer Geschäfte; Errichtung und Betrieb von Bauelementefabriken sowie Fabrikation von und Handel mit Wohnbauten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Herger Ruedi; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Pfister Urs M., von Trubschachen, in Niederlenz.

4. Juni 1992  
**IBW Finanz AG**, in Brugg, Vorstadt 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 5. 1992. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen sowie Unternehmens- und Projektberatungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberierte, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Wüthrich Daniel, von Trub, in Riniken, Präsident, und Wüthrich Hans Rudolf, von Trub, in Büren an der Aare, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1992  
**Inter-Bikers Factory AG**, in Wohlen (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2690). Verwaltungsratspräsident Kaspar Paul heisst richtig: Kasper Paul.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. Juni 1992  
**Akzo Fibers GmbH**, bisher in Goldach (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2838). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1992 wurde der Sitz nach Horn verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 24. September 1965 wurden entsprechend geändert. Jetziger Zweck: Vertrieb in der Schweiz und den angrenzenden Regionen von Chemiefasern und -fäden sowie von Erzeugnissen, die unter Verwendung von Chemiefasern und/oder Chemiefäden hergestellt sind, insbesondere Vertrieb der Produkte der Akzo-Unternehmensgruppe. Vermittlung von Betriebsgeschäften. Das Stammkapital von Fr. 50 000 ist wie bisher eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 45 000 der Akzo Fibers Verwaltungs- und Beteiligungs-GmbH, in Wuppertal (D), und eine Stammeinlage von Fr. 5000 der Detex Deutsche Textil-Export Gesellschaft mit beschränkter Haftung, nun in Wuppertal (D). Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist wie bisher Dr. Heinz Hubert Kaup, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D). Die Unterschrift von Dieter Steiger, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Robert Suter, von Stäfa, in Horn, ernannt; seine Prokura ist erloschen. Domizil: Bachrütli, 9326 Horn.

4. Juni 1992  
**H. Wellauer Aktiengesellschaft**, in Frauenfeld, Tiefbauunternehmen usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2587). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1992 wurden die bisherigen 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 in 500 Namenaktien zu Fr. 4000 und 10 000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100 umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 4000 und 10 000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

4. Juni 1992  
**LEFZ AG**, bisher in Kreuzlingen, Handel mit Maschinen der Land- und Forstwirtschaft usw. (SHAB Nr. 59 vom 28. 3. 1989, S. 1229). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1992 wurde der Sitz nach Eschenschz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Domizil: Hauptstrasse 99, 8264 Eschenschz.

4. Juni 1992  
**Ernst Witzig A.G.**, in Frauenfeld, Handel und Dienstleistungen im Bereich Büro (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5172). Hansjörg Witzig, Präsident, und Reinhard Witzig, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Witzig, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

4. Juni 1992  
**Air-Fröhlich AG für Energierückgewinnung**, in Arbon, Herstellung und Vertrieb von Energierückgewinnungsanlagen usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3223). Die Unterschrift von Theodor Krummenacher, Mitglied, ist erloschen.

4. Juni 1992  
**Migros Bank**, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 722), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Ulrich Schürch und Francis Thiebaud sind erloschen.

## Ticino – Tessin – Tessin

### Ufficio di Bellinzona

3 giugno 1992  
**La Talea di Sgarbi Pini e Buletti**, in Sementina. Alessandro Sgarbi, da Giubiasco in Malvaglia; Enea Pini, da Indemini in S. Antonio, e Claudio Buletti, da S. Antonio in Giubiasco, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio a partire dal 1. 6. 1992. La società è vincolata dalla firma collettiva a tre dei soci. Produzione e vendita piante ornamentali, fiori, piantine ortaggi. Via Al Piano.



3 giugno 1992  
**LGV Impresa di Costruzioni SA**, succursale di Bellinzona (FUSC del 2. 3. 1992, n. 41, p. 957), con sede principale in Zurigo. Adriano Cavadini, membro dimissionario, non fa più parte del Consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

3 giugno 1992  
**NSR Nord-Sud Recycling SA**, in Bellinzona. Raccolta per il riciclaggio, ecc. (FUSC del 12. 10. 1989, n. 199, p. 4155). La società è sciolta a seguito del fallimento pronunciato dalla Pretura di Bellinzona con decreto del 15. 5. 1992.

#### Ufficio di Locarno

3 giugno 1992  
**Küpfér + Buess AG**, succursale di Muraltio, Piazza Stazione 9, Condominio Pax (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Küpfér + Buess AG», con sede in Egerkingen, iscritta nel registro di commercio di Thal-Gäu in Balsthal, in data 16 giugno 1988 (FUSC del 4. 3. 1992, n. 43, p. 1002), con decisione del consiglio d'amministrazione del 17 aprile 1989 ha creato una succursale a Muraltio. Scopo: l'esecuzione di lavori di architettura, l'accettazione di ordini come impresa generale, la costruzione di stabili e il commercio (acquisto, vendita, affitto, intermediazione, amministrazione, ecc.) con degli immobili di diverso genere. La società può partecipare ad altre ditte, ecc. Vincola la succursale la firma individuale di Hans Küpfér, da Bäriswil in Bätterkinden, presidente, e Giovanni Di Giorgio, cittadino italiano in Minusio, procuratore.

3 giugno 1992  
**Prüga SA**, in Locarno, la partecipazione ad imprese e società, ecc. (FUSC del 9. 8. 1991, n. 152, p. 3475). Alfred Glatz, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale Ernst Graf, da Bleiken bei Oberdiessbach in Oftringen.

3 giugno 1992  
**Farmacia Bianda Luca e Florence**, in Brissago, farmacia, società in nome collettivo (FUSC del 15. 8. 1990, n. 157, p. 3284). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata per apporto di attivo e passivo alla società anonima «Farmacia Bianda SA», in Brissago, iscritta in seguito.

3 giugno 1992  
**Farmacia Bianda SA**, in Brissago, via Leoncavallo (nuova iscrizione). Data statuti: 1° giugno 1992. Scopo: l'esercizio di una farmacia. Può inoltre comprare, vendere, produrre, fabbricare, importare ed esportare prodotti farmaceutici di qualsiasi genere ed ogni altro prodotto connesso direttamente o indirettamente con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. È stato fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della società in nome collettivo Farmacia Bianda Luca e Florence, in Brissago, secondo la convenzione di conferimento del 1° giugno 1992 e bilancio 31 dicembre 1991, con un attivo di fr. 412 013.55 e un passivo di fr. 312 013.55, con un attivo netto di fr. 100 000, accettato e computato sul capitale sociale per tale importo. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Convocazione azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Luca Bianda, da ed in Losone, presidente, e Florence Bianda, da ed in Losone, membro, entrambi con firma individuale.

4 giugno 1992  
**Tives SA**, in Gordola, la consulenza, la progettazione, ecc. (FUSC del 19. 10. 1990, n. 204, p. 4169). In scioglimento: 2 giugno 1992. Nuova ragione sociale: **Tives SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale: Franz Furger, da Silenen in Gordola, la sua firma quale presidente è cancellata come pure le firme di Marina Furger e Antonio Lioi e la procura di Patrizia Lioi. Recapito della società in liquidazione c/o Franz Furger, via Carcale 2.

#### Ufficio di Mendrisio

4 giugno 1992  
**Farmacia della Montagna S.A.**, in Besazio (FUSC del 5. 10. 1988, n. 232, p. 4056). Francesco Gianella, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è: Marco Rezzonico, da ed in Chiasso.

4 giugno 1992  
**Ess-Food Meatimex S.A.**, in Chiasso, commercio di bestiame, carni, ecc. (FUSC del 24. 1. 1992, n. 15, p. 347). Romeo Costa, già membro e amministratore delegato, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. È pure estinta la sua firma quale direttore. Robert De Fouw, già condirettore, è ora membro e amministratore delegato, del consiglio di amministrazione, e direttore, con firma collettiva a due.

4 giugno 1992  
**Teorema S.A.**, in Chiasso, l'offerta di servizi, segnatamente il recapito postale e telefonico, ecc. (FUSC del 5. 11. 1984, n. 259, p. 3929). Dott. Giuseppe Dominelli, membro del consiglio di amministrazione è ora domiciliato a Mendrisio. Nuovo recapito: corso San Gottardo 12/14, 6830 Chiasso.

4 giugno 1992  
**Laboratorio di Restauro di Beretta e Cassis**, in Arzo. Anna Martina Beretta, da Mergoscia, in Arzo e Ramez Cassis, da Ginevra, in Arzo; hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° giugno 1992. Il restauro in genere. Recapito: 6864 Arzo.

#### Vaud – Waadt – Vaud

##### Bureau d'Aigle

4 juin 1992  
**Poulinor S.A.**, à Bex, exploitation commerciale de boucheries chevalines (FOSC du 15. 9. 1983, p. 3217). Raison sociale radiée d'office du registre d'Aigle par suite de transfert du siège à Schlieren sous la raison sociale Poulinor AG (FOSC du 1. 6. 1992, p. 2498).

4 juin 1992  
**Blanc & Rumpf Paysagistes S.A.**, à Aigle, exploitation de magasins de produits horticoles (FOSC du 23. 12. 1988, p. 5224). Dominique Blanc n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean-Pierre Rumpf reste seul administrateur; il signe désormais individuellement.

4 juin 1992  
**Société des Téléphoniques de Leysin S.A.**, à Leysin (FOSC du 7. 5. 1991, p. 1961). Statuts modifiés le 2 juin 1992. Capital porté de fr. 5 000 000 à fr. 6 500 000 par l'émission de 6000 actions au porteur de fr. 250, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 6 500 000, divisé en 26 000 actions au porteur de fr. 250.

##### Bureau d'Avenches

3 juin 1992  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Avenches**, à Avenches (FOSC du 24. 12. 1991, p. 5541). La signature de Georges Martin est radiée.

3 juin 1992  
**Max Kaufmann**, à Cudrefin. Maréchalerie, vente et réparation de machines agricoles, la vente et la réparation de voitures automobiles (FOSC du 12. 2. 1981, p. 461). La raison est radiée par suite de la reprise de ses actifs et passifs par la raison individuelle Bernard Kaufmann à Montet/Cudrefin.

3 juin 1992  
**Bernard Kaufmann**, à Montet/Cudrefin. Le chef de la raison est Bernard Kaufmann, de Schlieren et Zufikon, à Cudrefin. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Max Kaufmann. Maréchalerie, vente et réparation de machines agricoles, la vente et la réparation de voitures automobiles.

3 juin 1992  
**André Schöpfer**, à Faoug. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne de «Hôtel du Cerf» (FOSC du 11. 3. 1971, p. 575). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ruth Schöpfer», à Faoug, ci-après inscrite.

3 juin 1992  
**Ruth Schöpfer**, à Faoug. Le chef de la maison est Ruth Schöpfer, de Lauenen, à Faoug. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «André Schöpfer», à Faoug, ci-dessus radiée. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne de «Hôtel du Cerf», à Faoug.

3 juin 1992  
**«Château de Constantine» Fondation de la Société Suisse d'Utilité Publique**, à Constantine. Institution et exploitation d'une maison de repos et de convalescence pour personnes du sexe féminin (FOSC du 4. 4. 1987, p. 1328). Par décision du Département fédéral de l'Intérieur du 27 mars 1992, l'acte de fondation a été révisé. Les statuts antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le but de la fondation est dorénavant le suivant: instituer et exploiter une maison de vacances et de repos. La commission de surveillance a pour compétence notamment l'approbation des dépenses extraordinaires qui dépassent la somme de fr. 25 000, et de projets éventuels d'agrandissement. Le comité directeur a la surveillance générale de l'établissement. Il nomme ou révoque le directeur ou la directrice dont les compétences sont définies dans un cahier des charges et dans un contrat de travail.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

3 juin 1992  
**Banque Raiffeisen de Rougemont**, à Rougemont (FOSC du 28. 5. 1991, p. 2287). Jean-Louis Oesch a démissionné; sa signature est radiée. Le vice-président François Duperrex, de et à Rougemont est nommé président et Colin Rayroud, de et à Rougemont, membre devient vice-président, tous deux avec signature collective à deux; Denis Schwitzgübel, de et à Rougemont est nommé membre sans signature.

#### Bureau de Cossonay

4 juin 1992  
**SACT Cossonay Holding S.A.**, à Cossonay-Gare, commune de Penthala 2, société anonyme, participation financières et industrielle directe ou indirecte à des entreprises dont les activités ressortissent notamment au transport de l'énergie (FOSC du 10. 3. 1992, p. 1095). François Béguin, de Rochefort, à Neuchâtel, est nommé directeur; Philippe Jacopin, de La Chaux-de-Fonds, à Cortaillod, est nommé directeur, secrétaire général. Tous deux avec signature collective à deux.

4 juin 1992  
**SCB Société des Ciments et Bétons**, à Eclépens, société anonyme, fabrication et commerce de liants hydrauliques, ainsi que de bétons, de mortiers et leurs composants (FOSC du 5. 11. 1991, p. 4743). Nouveaux fondés de procuration, avec signature collective à deux: Blaise Hochstrasser, de Collonge-Bellerive, à Etoy; Luc-Antoine Baehni, de Bolligen, à Lausanne.

4 juin 1992  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cossonay**, institution de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 31. 12. 1991, p. 5582). La signature de Georges Martin est radiée.

4 juin 1992  
**Caisse Raiffeisen de Montricher**, à Montricher, société coopérative (FOSC du 4. 7. 1991, p. 2899). Statuts modifiés le 29 avril 1992. Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen de Montricher**. Nouveau but: acceptation de fonds sous toutes les formes bancaires, y compris dépôts d'épargne; hypothèques et crédits; trafic des paiements; affaires neutres, en particulier opérations sur titres. Parts sociales: fr. 200 au minimum et de fr. 500 au maximum. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

4 juin 1992  
**BTG Eclépens S.A.**, à Eclépens, société anonyme, fabrication, commercialisation et vente de composants pour l'équipement de l'industrie du papier, du textile et de l'imprimerie (FOSC du 10. 1. 1991, p. 113). Gunnar Andersson, administrateur et directeur et Jon Ottersen, directeur, signent dorénavant collectivement à deux.

#### Bureau de Morges

Rectification  
**IMP Holding S.A.**, à Prévêrenge (FOSC du 1. 6. 1992, p. 2506). Capital social exact: fr. 3 200 000 divisé en 32 000 actions nominatives de fr. 100.

#### Bureau de Nyon

4 juin 1992  
**Service Emploi Maison SEM D. Carluccio et B. Dépraz**, à Nyon, fournir du personnel temporaire pour différents emplois dans le domaine privé, société en nom collectif (FOSC du 17. 2. 1992, p. 725). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, ayant été clôturée par prononcé rendu par le président du Tribunal du district de Nyon le 3 juin 1992, cette société est radiée d'office.

4 juin 1992  
**Service Entretien Multiples SEM D. Carluccio et B. Dépraz**, à Nyon, création et entretien de parcs et jardins, société en nom collectif (FOSC du 28. 1. 1992, p. 396). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, ayant été clôturée par prononcé rendu par le président du Tribunal du district de Nyon le 3 juin 1992, cette société est radiée d'office.

4 juin 1992  
**Wog Walter Wyss**, à Coppet, route de Founex 19, opérations financières, immobilières et commerciales (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4645). Titulaire: Walter Wyss, de Zurich, à Coppet. Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Bureau d'Orbe

3 juin 1992  
**Imprimerie de la Feuille d'Avis d'Orbe**, à Orbe, société anonyme (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1060). Georges André Millioud n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Jaquenoud, d'Ecublens VD, à Orbe.

#### Bureau de Vevey

4 juin 1992  
**Paradin S.A.**, à Vevey (FOSC du 27. 3. 1991, p. 1282). Statuts modifiés le 2 juin 1992. Nouveau but: construction, pose, installation, importation, exportation, distribution et vente de matériaux tel que carrelage, faïence, mosaïque d'art et tous genres de pierres naturelles, y compris les poêles et cheminées. Toutes activités notamment achat et vente de tous produits dans le domaine commercial, gérance de fortune et investissement pour le compte de tiers; elle agira à titre fiduciaire par contrat de commission et de courtage ou par d'autres voies adéquates. Tenue de comptabilité, secrétariat pour des tiers. Achat et vente d'immeubles. Entreprises générales.

4 juin 1992  
**Claude Ruffieux**, à Chardonne. Titulaire: Claude Ruffieux, de Crésuz, à Chardonne. Organisation et informatique. Baumaroch 38, Le Mont-Pélerin.

4 juin 1992  
**Catherine Cassagnau**, à Montreux. Titulaire: Catherine Cassagnau, de France, à Chessel. Ferblanterie et couverture. Rue des Fontaines 2, Chailly-sur-Montreux. Procuration avec signature individuelle est conférée à Joël Cassagnau, de France, à Chessel.

4 juin 1992  
**S.I. Ajanta S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Camellia Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Anémone Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Alma 2 S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Araucaria Magna Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 17. 9. 1984, p. 3318)  
**S.I. Avenue du Lac 8 La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1979, p. 973)  
**S.I. Bouton d'Or Villars S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Bellevue, Fontenivent**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**Clarore S.A.**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**Deceji S.A.**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**Duett S.A.**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Eral Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Ficométal S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. La Fleurière Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2746)  
**S.I. Forsythia Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 1. 8. 1972, p. 2039)  
**S.I. Freesia Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Gaia Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 16. 11. 1971, p. 2775)  
**S.I. Gladiola Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Hortensia Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 28. 9. 1972, p. 2521)  
**S.I. Jasmin Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Les Jonquilles Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 1. 11. 1971, p. 2651)  
**Key Montreux S.A.**, à Montreux, fabrication, commerce de clés de voiture et bâtiments (FOSC du 12. 6. 1984, p. 2107)  
**S.I. Maresol Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Les Mèlèzes Caux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Mepobu Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Les Mugnets Pully S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Myosotis Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Les Oeillets Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 1. 11. 1971, p. 1651)  
**S.I. L'Oliver-Montreux**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 1. 11. 1974, p. 2915)  
**S.I. Le Pierrier du Léman S.A.**, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1974, p. 2724)  
**S.I. Sandokan Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2516)  
**S.I. Sandra S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**Soreige Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Tamaris Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Teva S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Tulipe Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 2. 10. 1970, p. 2229)  
**S.I. Vava S.A.**, à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414)  
**S.I. Les Violettes Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 17. 11. 1986, p. 4394)

Nouvelle adresse: rue du Théâtre 3, chez les notaires Pittet et Golay.

4 juin 1992  
**Bar à Café le Palmier, Erika Martinelli**, à Vevey. Titulaire: Erika Martinelli, de Landiswil, à Blonay. Bar à café. Rue de la Madeleine 37.

4 juin 1992  
**Bar à Café le Palmier, Erika Martinelli**, à Vevey. Titulaire: Erika Martinelli, de Landiswil, à Blonay. Bar à café. Rue de la Madeleine 37.

#### Valais – Wallis – Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

4 juin 1992  
**Keren Zimmermann**, à Martigny. Titulaire: Keren Zimmermann, née Mercier, de Wohlenschwil AG, à Chesières/Ollon. Exploitation d'une boutique de vêtements et d'artisanat sous l'enseigne «Boutique Bekebe». Adresse: Rue du Collège 5, 1920 Martigny.

4 juin 1992  
**Minova SA**, à Vionnaz, travail temporaire, etc. (FOSC du 31. 1. 1992, p. 459). Radiation du curateur démissionnaire Pierre-Alain Pousaz et de sa signature. Nouveau curateur au sens de l'art. 393 CCS et avec signature individuelle, Alphonse-Marie Veuthey, de et à Vionnaz.

4 juin 1992  
**Agence immobilière Domus, Serge et Milko Picchio**, à Bagnes. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er janvier 1992. Associés: Serge Picchio, d'Italie, à Verbier/Bagnes; Milko Picchio, de Rüeggau BE, à Verbier/Bagnes. Genre d'activité: exploitation d'une agence immobilière; achat, vente, gérance et administration d'immeubles. Adresse: Route des Creux, 1936 Verbier/Bagnes.

4 juin 1992

**Stéphane Grange**, à **Martigny**. Titulaire: Stéphane Grange, de Fully, à Martigny. Exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «L'Auberge Bordillonne». Adresse: Rue du Bourg 23, 1920 Martigny.

4 juin 1992

**Daniel Lauper**, à **Massongex**. Titulaire: Daniel Lauper, de Schüpfen BE, à Massongex. Entreprise de maréchalerie, serrurerie, ferronnerie d'art.

## Bureau de Sion

4 juin 1992

**Résidence Albert Ier Montana SA**, à **Montana**, commune de Montana. Immeubles (FOSC du 27. 1. 1984, no 22, p. 320). Jack Bestenheider, président, a démissionné, sa signature est radiée. A été nommé administrateur: Xavier Bestenheider, de Lausanne, à Montana, président, avec signature collective à deux.

4 juin 1992

**Société d'Ingénierie A. Dénériaz & C. Pralong SA du Groupe Schindelholtz & Dénériaz**, à **Sion**. Bureau technique (FOSC du 21. 2. 1990, no 36, p. 694). Signature collective à deux avec un administrateur, par procuration, est conférée à Pierre-François Decoppet, de Susevaz VD et Neuchâtel, à Savièse, fondé de pouvoir.

4 juin 1992

**Demierre Pascal**, à **Sion**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Pascal Demierre, de Billens FR, à Sion. Achat et vente de pin's et autres objets publicitaires. Adresse: Lombardie 21, 1950 Sion.

4 juin 1992

**Arti'Choc**, **Galina Derivaz**, à **Sion**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Galina Derivaz, de St-Gingolph, à Sion. Courtage d'objets d'artisanat et d'art russes. Adresse: Vissigen 25, 1950 Sion.

4 juin 1992

**Philippe Borgazzi**, à **Ardon**. Maçonnerie, génie civil. Raison de commerce radiée par suite de décès du titulaire.

4 juin 1992

**A 2001 Nettoyages SA**, à **Sion** (FOSC du 22. 2. 1990, no 37, p. 715). Jean-Marc Sermier n'est plus administrateur, sa signature est radiée. François Mercuri, de Saint-Martin, à Savièse, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle, par procuration, est conférée à Bernard Aufrère, de nationalité française, à Châteauneuf-Conthey, fondé de pouvoir.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

2 juin 1992

**Michel Baroni & Cie**, à **Colombier**, commerce de pierres, sable et gravier et commerce de vieux fers et métaux, société en commandite (FOSC du 28. 8. 1975, no 200, p. 2363). L'associé commanditaire Marcel-Emile Champème s'est retiré, dès le 27 mai 1992, de la société; sa commandite de fr. 1000 est éteinte. Agnès Baroni, de Croglio, à Colombier, est entrée dans la société comme associée commanditaire pour une commandite de fr. 1000.

2 juin 1992

**Jean-Luc Quadri**, maçonnerie carrelage, à **Bevaix**, entreprise de maçonnerie, carrelage et pierre de taille (FOSC du 21. 5. 1984, no 117, p. 1834). Par jugement du 2 juin 1992, le président du Tribunal civil de Boudry a déclaré le titulaire en état de faillite.

3 juin 1992

**Eco-Synthèse**, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**, par poste Serroue, Les Cernils. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1er juin 1992. But: la société a pour but la mise en œuvre, l'élaboration et le développement de techniques relatives à l'environnement et à l'habitat. Ses domaines d'activité sont notamment: production agricole et viticole; construction, rénovation et entretien de bâtiments; travaux forestiers; élevage; tourisme et loisirs; recherche en énergies dites douces. Dans ses domaines d'activités, la société peut conclure toutes les opérations et les contrats, en Suisse et à l'étranger, propres à promouvoir son but ou s'y rattachant directement ou indirectement. De plus, elle peut acquérir, gérer et aliéner des participations à d'autres entreprises ayant les mêmes objectifs. Capital: fr. 125 000, entièrement libéré, divisé en 125 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un à 5 membres: Guy Nicoulin, de Chevenez, à Neuchâtel, est président avec signature individuelle; Margherita Nicoulin née Stämpfli, de Chevenez et Schüpfen, à Neuchâtel, est vice-présidente, et Pierre Christophe Simond, du Lieu, à Neuchâtel, secrétaire, tous deux sans signature.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 juin 1992

**Pivodax S.A.**, à **Dombresson**, société anonyme (FOSC du 23. 7. 1987, no 167, p. 2968). Selon l'assemblée générale extraordinaire du 5 mars 1992, Frédéric Daenzer (anciennement président avec signature individuelle), a démissionné; sa signature est radiée. André Marguier (anciennement vice-président avec signature collective à deux) a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Dorénavant, la société est engagée par sa signature.

4 juin 1992

**Lorimier toitures SA**, à **Fontaines**. Nouvelle société anonyme. Acte constitutif et statuts du 26 mai 1992. But: exploitation d'une entreprise de couverture, charpente, échafaudages et ferblanterie. La société peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Capital social: fr. 180 000, divisé en 1800 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «P. Lorimier, Toitures», selon bilan d'ouverture au 1er janvier 1992, accusant un actif de fr. 5 611 193.70 et un passif de fr. 5 423 178.79, soit un actif net de fr. 188 014.91. Le dit apport est accepté pour le prix de fr. 188 014.91 contre remise aux apportants de 180 actions de la société. L'assemblée générale est convoquée par un avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou par avis recommandé adressé à chaque actionnaire. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patrice André Lorimier, de Fenin-Vilars-Saules, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, est président avec signature individuelle; Corinne Nelly Lorimier, de Fenin-Vilars-Saules, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, est secrétaire avec signature collective à deux avec le président. Adresse: rue de l'Industrie 1, 2046 Fontaines NE.

## Bureau de Neuchâtel

3 juin 1992

**Restaurant du Port**, **Chantal Lerch**, à **Hauterive**. Rouges-Terres 50. Titulaire: Chantal Sonja Lerch née Hug, de Rüegsau, à Berne. Exploitation du restaurant du Port.

3 juin 1992

**Baumüller (Schweiz) AG**, à **Neuchâtel**, fabrication, réparation et service de composants et de systèmes de la technique de propulsion et de l'automatisation dans le domaine du hardware et du software, etc. (FOSC du 27. 2. 1991, no 40, p. 853). La signature de Gerd Voss est radiée.

4 juin 1992

**Baby Rocker Corporation S.A.**, à **Neuchâtel**, fabrication, commercialisation de produits pour soins et confort des enfants, etc. (FOSC du 16. 4. 1992, no 74, p. 1734). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

## Genève – Genf – Ginevra

3 juin 1992

**ATS Alp Travel Services SA**, à **Genève**, organisation de voyages, etc. (FOSC du 18. 2. 1991, p. 699). Nouvelle adresse: rue Jean-Jaquet 3.

3 juin 1992

**Bourse de Genève**, à **Genève**, association (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1374). Les pouvoirs de Doris Abe sont radiés.

3 juin 1992

**Corema frozen sea foods SA**, à **Carouge**, commerce de produits de mer congelés, ainsi qu'alimentaires (FOSC du 21. 3. 1988, p. 1117). Heinz Bühlmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

3 juin 1992

**Elvia Vie Société Suisse d'Assurances sur la Vie**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1992, p. 910). Procuration collective à deux a été conférée à Dominique Favre, de Saint-Barthélemy, à Nyon, et Pierre Müller, de Thayngen, à Marin.

3 juin 1992

**Freedom Trust SA**, à **Genève**, agir en tant que trustee, etc. (FOSC du 23. 8. 1991, p. 3702). Karl-Ludwig Goldner et Gordon Matthew, directeurs, signent désormais collectivement à deux.

3 juin 1992

**Genevest Consulting Group SA**, à **Carouge**, conseils et consultations en matière financière, etc. (FOSC du 11. 6. 1992, no 110, p. 2692). Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collejo 10.

3 juin 1992

**Gescofin SA**, à **Genève**, gestion de patrimoine, etc. (FOSC du 10. 4. 1992, p. 1626). Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 10.

3 juin 1992

**R. J. Reynolds Tobacco International SA**, à **Genève**, assister par ses conseils, les entreprises du groupe «R. J. Reynolds», etc. (FOSC du 9. 4. 1992, p. 1607). Signature collective à deux a été conférée à John Koach, des USA, à Genève, et Johann Axel Hesselberg, d'Allemagne, à Thônex, directeurs.

3 juin 1992

**SGP Société de Gestion et de Placements SA**, **Genève**, à **Genève** (FOSC du 9. 3. 1992, p. 1071). Mark Muller, de Veyrier, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 juin 1992

**Uni Clinical Pharmacology SA**, à **Genève**, études pharmacocliniques, etc. (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443). Nouvelle adresse: avenue Blanc 51.

3 juin 1992

**Emile-Jean Belloni**, à **Carouge**, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 21. 8. 1990, p. 3373). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 juin 1992

**Herménia Gonzalez**, à **Genève**, courtage immobilier principalement en Espagne (FOSC du 30. 10. 1989, p. 4393). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 juin 1992

**M-C Diffusion**, **Jean-Claude Montandon**, à **Meyrin**, commerce et diffusion de matériel informatique, etc. (FOSC du 16. 8. 1989, p. 3425). Nouveau siège: **Lancy**; **Grand-Lancy**, avenue Eugène-Lance 72.

3 juin 1992

**Mediadisc, D. Sirman**, à **Genève**, avenue de la Croisette 6. Chef de la maison: Daniel Sirman, de Montreux, à Genève. Promotion, diffusion et vente de disques et cassettes à usage publicitaire.

3 juin 1992

**Vicenzo Trotta**, à **Meyrin**, installations sanitaires (FOSC du 14. 4. 1989, p. 1513). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 O.R.C.

3 juin 1992

**Aifress Distribution SA**, à **Versois**, commerce de lunettes solaires et optiques, etc. (FOSC du 27. 2. 1991, p. 853). Statuts modifiés le 2. 6. 1992 sur un point non soumis à publication.

3 juin 1992

**Société Générale Alsacienne de Banque**, **Sogenal**, **Strasbourg**, succursale de **Genève**, à **Genève** (FOSC du 16. 3. 1992, p. 1188), société anonyme française avec première succursale à **Zurich**. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Frédéric Binggeli, de Wahlen, à Genève.

3 juin 1992

**Bossard Systèmes**, **Puteaux**, succursale de **Genève**, à **Genève**, toutes activités se rapportant à l'informatique (FOSC du 25. 10. 1990, p. 4254), société anonyme française. La procuration de Hervé Guillaume est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Albert-Louis Dupont-Willemin, de et à Genève.

3 juin 1992

**Castle Publications SA**, à **Hermance**, édition et formation dans le domaine des langues (FOSC du 3. 3. 1992, p. 983). Adresse: rue Centrale 22.

3 juin 1992

**INC Diffusion SA**, à **Meyrin**, production et diffusion de produits de bijouterie (FOSC du 21. 2. 1992, p. 816). La procuration de Béatrice Leroy est radiée.

3 juin 1992

**Maru SARL**, à **Satigny**, exploitation d'un garage (FOSC du 9. 1. 1992, p. 81). Par suite du transfert de son siège à **Mies**, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 26. 2. 1992, p. 886). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

3 juin 1992

**Materco SA**, à **Genève**, financement de toutes opérations commerciales et industrielles (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5513). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Materco SA, en liquidation**. Liquidatrice: J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA, à Genève. Nezh Tunciper, Bernard Haissly et Johanna Graziano ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

3 juin 1992

**SI Montbrillant-Parc**, à **Genève**, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 751 CO (FOSC du 6. 4. 1992, p. 1538). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

3 juin 1992

**Sanofi Pharma SA, succursale de Carouge**, à **Carouge**, exploitation de tous produits pharmaceutiques (FOSC du 3. 10. 1988, p. 4020), succursale d'une entreprise ayant son siège à **Carouge**. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 juin 1992

**U-Trade SA**, à **Genève**, commerce de produits textiles (FOSC du 10. 2. 1992, p. 606). Nouvelle adresse: rue de la Servette 13, chez Serge Zivkovic.

3 juin 1992

**Decima Nube Editions SA**, à **Genève** (FOSC du 25. 5. 1992, p. 2404). Raul F. Caula, directeur, signe désormais collectivement à deux.

3 juin 1992

**Saudi Oger Services (Suisse) SA**, à **Genève**, agir en Suisse comme centre de liaison et de coordination des activités du groupe «Saudi Oger» (FOSC du 2. 6. 1989, p. 2289). Alexandre Hay (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Mach, de Genève, à Pregny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 juin 1992

**Axel Films SA**, à **Genève** (FOSC du 12. 12. 1989, p. 5009). Nouvelle raison sociale: **Conseil Evolution SA**. Nouveau but: conseil dans les domaines d'activité des entreprises, notamment dans la communication et la formation. Statuts modifiés le 1er juin 1992. Patrick Dufour n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ann-Dominique Tavernier, de Jongny, à Lancy est administratrice unique avec signature individuelle.

3 juin 1992

**Artitlux SA**, à **Lausanne** (FOSC du 13. 5. 1988, p. 1965). Nouveau siège: **Genève**, rue du Marché 40. Nouvelle raison sociale: **Chanel SA Genève**. Statuts originaux du 11 novembre 1952. Nouveaux statuts du 26 mai 1992. But: fabrication, vente, commerce et distribution de ce qui se rapporte à la parfumerie, aux cosmétiques, produits de beauté et savonnerie de toilette, à la mode féminine, à la mode masculine, aux tissus, vêtements, maroquinerie, lingerie, habillement, chapellerie, bonneterie, fourrures, mercerie, ganterie, chaussures et autres accessoires, bijouterie en métaux précieux, en plaqué ou fantaisie, joaillerie en métaux précieux, en plaqué ou de fantaisie, pierres précieuses et semi-précieuses, horlogerie, montres et articles de création d'art et de fantaisie, y compris représentation, commission et exploitation d'éléments de propriété industrielle, commerciale, intellectuelle et artistique; participation à des entreprises semblables. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de Fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à cinq membres: Gérard Wertheimer, de France, à Genève, (nouveau), président, Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, (nouveau), et Jean-Pierre Rosselet, de Douanne, à Birmensdorf ZH. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs de Jean-Pierre Rosselet sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux de Gildas Legendre, de France, à Genève, directeur. Procuration collective à deux de Daisy Baldin, de et à Lausanne.

3 juin 1992

**Chanel SA Genève**, à **Genève**, vente de ce qui se rapporte à la parfumerie, etc. (FOSC du 29. 5. 1992, p. 2478). Nouvelle raison sociale: **Artitlux SA**. Statuts modifiés le 26 mai 1992.

3 juin 1992

**Nokia SARL**, à **Meyrin**, commerce de produits textiles, etc. (FOSC du 4. 6. 1991, p. 2412). L'associé gérant Juhani Anttila n'est plus associé et sa part de fr. 1000 a été cédée à l'associée Nokia International AG, dont la part a été ainsi portée de fr. 499 000 à fr. 500 000. Statuts modifiés le 26 mai 1992. Werner J. Kronenberg n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Jorma Ollila, de Finlande, à Espoo (SF), et Taavi Heinilä, maintenant domicilié à Pregny-Chambésy sont nommés gérants avec signature individuelle; les pouvoirs de Taavi Heinilä sont modifiés en ce sens. Juhani Anttila est maintenant domicilié à Commugny.

3 juin 1992

**Sodéchanges, Société de Développement des Echanges SA**, à **Genève**, commerce international de produits manufacturés, etc. (FOSC du 7. 8. 1990, p. 3168). Dominique Hargous n'est plus administrateur ni directeur général; Kurt Schärer et Louis Schweitzer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Marc Beaumont et Timothy Espir de même que la procurations de Bruno Weber, sont radiés. Christian Dor n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Paul Percie du Sert est nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Louis Flaive, François Maxime Aueque et Claude Panetier, tous trois de France, à Paris (F), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux: le premier exerce en outre les fonctions de vice-président et directeur général. Les administrateurs Patrick Foetisch et Ulrich Leber sont maintenant domiciliés respectivement à Pully et Zurich.

Rectifications

**Chaussures Aeschbach**, à **Genève** (FOSC du 27. 5. 1992, p. 2458). L'administrateur président se prénomme Hermann (et non Hermand).

**Soditra SA**, à **Carouge** (FOSC du 9. 4. 1992, p. 1607). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-Alain (et non Alain) Monnard.

## Jura – Jura – Giura

## Bureau de Porrentruy

1er juin 1992

**Caisse Raiffeisen de Vendincourt**, à **Vendincourt**, société coopérative (FOSC du 2. 6. 1992, no 24, p. 558). Jean-Pierre Deyon, vice-président; Arlette Rubin, gérante, Marianne Challet, deuxième gérante, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints et leur signature radiée. Bernard Aubry, de Montfaucon, à Vendincourt, est nommé gérant. Marie-Louise Rérat, de Fahy, à Fontenais, est nommée deuxième gérante. Sandro Filippetto, de et à Vendincourt est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du gérant.

3 juin 1992

**Beuret et Fluckiger, Odysée Sportive**, à **Porrentruy**, organisation de vacances sportives et de loisirs, société en nom collectif (FOSC du 24. 2. 1986, no 45, p. 709). La raison sociale est modifiée en celle de **Topo-Voyages**, **Pascal Beuret** et **Ernest Fluckiger**.

4 juin 1992

**Le Muguet S.A.**, à **Courtemaître**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1er juin 1992. But: achat, vente, location, grérance, construction, aménagement et exploitation de tous immeubles, droits immobiliers, appartements, parts ou actions de sociétés immobilières. La société se propose d'acquies de la Coopérative Le Muguet, à Courtemaître, les immeubles 353 et 356 de Courtemaître pour fr. 542 830.40. Le capital social est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Organe de publicité: Charles Maillard, de et à Courtemaître, président; Yves Monnerat, de Verres, à Courtemaître, secrétaire; Corinne Schaffner née Maillard, de St-Ursanne, à Courtemaître, caissière. La société sera engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Locaux: Route Principale no 6 R.



## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung – Ouverture de faillite

### Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaften und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Büchsaufzüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaften sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, deren Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Zürich** (5378)

Gemeinschuldnerin: **Parfumerie und Kosmetiksalon Oasis AG**, Glas-malergasse 5, 8004 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 9. Juli 1992.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist die zur Masse gehörenden Aktiven (diverse Maschinen und Apparate für die Kosmetikbehandlungen, diverse Boutiquekleider) nach ihrem Ermessen gesamthafte oder einzeln freihändig zu verkaufen. Die Konkursgläubiger erhalten ebenfalls die Gelegenheit, bis zum Ablauf der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

8026 Zürich, 15. Juni 1992 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (5335)

Gemeinschuldner: **Keel André**, geb. 21. August 1963, von Rebstein SG, Elektroingenieur, Niederhofenstrasse 11, 8008 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 9. Juli 1992.

8034 Zürich, 15. Juni 1992 Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldeggstrasse 49, Zürich:  
R. Flösser, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (5268)

Verfügung vom 15. Juni 1992 in Sachen Schweizerische Bankgesellschaft, Badenerstrasse 682, 8048 Zürich (KOM/HOB), vertreten durch Harry Welten, ebendort Klägerin gegen **Wittwer Paul**, von Erlenbach ZH und Trub BE, Geschäftsführer, geboren 11. März 1953, letzter Wohnsitz Haldenrain 13, 8909 Zwillikon, zur Zeit **unbekanntes Aufenthalts in den USA**, Beklagter betreffend: Konkurs-eröffnung ohne vorhergehende Betreibung.

1. Über den Beklagten wird mit Wirkung ab 15. Juni 1992, 16 Uhr, der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Affoltern am Albis mit der Durchführung des Konkurses beauftragt.

2. Die am 25. Mai 1992 superprovisorisch angeordnete Grundbuch-sperre für den Miteigentumsanteil GR 1157, GR Affoltern bleibt aufrecht, bis sie der Konkursbeamte bestätigt oder widerruft.

3. Die Spruchgebühr wird auf Fr. 200.– angesetzt und von der Klä-gerin bezogen. Sie kann sie als Masseverbindlichkeit wieder geltend machen. Die Klägerin haftet für die Verfahrenskosten bis zur ersten Gläubigerversammlung.

4. Der Beklagte wird verpflichtet, der Klägerin eine Prozessentschä-digung von Fr. 200.– zu bezahlen. Diese Forderung gilt als Masse-verbindlichkeit.

5. Schriftliche Mitteilung an die Klägerin, das Betreibungsamt Affoltern am Albis, das Konkursamt Affoltern am Albis auch für das Grundbuchamt Affoltern am Albis, das Handelsregisteramt des Kantons Zürich; Publikation im kant. Amtsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt für den Beklagten.

6. Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen seit Zustellung schriftlich, im Doppel, mit Antrag und Begründung und unter Bei-lage des Entscheides Rekurs an die II. Zivilkammer des Obergerichtes, 8023 Zürich geführt werden. Neue Tatsachen sind zu nen-nen, neue Beweismittel beizufügen oder genau zu bezeichnen.

8910 Affoltern am Albis, 15. Juni 1992

Bezirksgericht Affoltern am Albis:  
Konkursrichter Heyden

**Zürich** (5336)

Gemeinschuldnerin: **Hascott Zürich Ltd.**, mit Sitz im Stedtl 842, 8627 Grüningen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1992.

Erste Gläubigerversammlung: 29. Juni 1992, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Grüningen.  
Eingabefrist bis 20. Juli 1992.

8627 Grüningen, 16. Juni 1992

Konkursamt Grüningen  
Postfach 179, Grüningen

**Zürich** (5269)

Gemeinschuldnerin: **Sondema AG**, mit Sitz in **Lindau**, Ringstrasse 12, 8307 Tagelswangen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 9. Juli 1992.

Sämtliche unter der Nummer 857097 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8308 Illnau, 15. Juni 1992

Konkursamt Illnau:  
Rusterholz, Notarstellvertreter

**Zürich** (5337)

Gemeinschuldnerin: **Manotherm AG**, mit Sitz in **Uster**, Hanfroosen-weg 17, 8615 Wermatswil (ZH).

Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 9. Juli 1992.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossstenerklärungen (Nr. 865668) werden widerrufen.

8610 Uster, 15. Juni 1992

Konkursamt Uster:  
H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (5270)

Gemeinschuldnerin: **Baron AG**, mit Sitz in **Opfikon**, Rohrstrasse 36/38, 8152 Glattburg.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 9. Juli 1992.

8304 Wallisellen, 15. Juni 1992

Konkursamt Wallisellen  
Postfach, Wallisellen

**Bern** (5216)

Gemeinschuldnerin: **Sunset-Club AG**, Kasernenstrasse 11, 3013 Bern.

Datum der Eröffnung: 28. April 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Juli 1992.

3011 Bern, 10. Juni 1992

Konkursamt Bern

**Bern** (5271)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Boba AG**, Zollhausstrasse 32, 2504 Biel, wurde durch Entscheid der Konkursrichterin von Biel vom 8. Mai 1992 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, 15. Juni 1992,

Konkursamt Biel

**Berne** (5272)

Faillite: **Factobis S.A.**, production et commerce de tous articles en bois, rue H.-F. Sandoz 80, 2710 Tavannes.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juin 1992 (192 LP).

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 7 juillet 1992.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs afin de libérer les locaux commerciaux et de limiter les frais. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 27 juin 1992, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

2740 Moutier, 12 juin 1992

Office des faillites de Moutier:  
F. Voirol, préposé

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Bern** (5273)

Schuldner: **van Ruymbeke Guy**, geboren 27. September 1951, von Belgien, Restaurateur, Bernstrasse 6, 3600 Thun, Inhaber des Restau-rantis Steakhouse «El Gaucho» und «King's Pub», Bälliz 25, 3601 Thun.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis und mit 9. Juli 1992.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Thun einzureichen.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 29. Juni 1992 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Thun schriftlich geltend zu machen.

3601 Thun, 15. Juni 1992

Konkursamt Thun  
Der Vorsteher: F. Hueber

**Luzern** (5220)

Gemeinschuldner: **Mastroianni Vittorio**, geb. 1. Mai 1952, italienischer Staatsangehöriger, Monteur, Tribschenstrasse 42, 6006 Luzern.  
Konkurseröffnung: 5. Juni 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 11. Juli 1992.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6004 Luzern, 12. Juni 1992

Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (5217)

Vorläufige Konkurspublikation

Über die **Möbel Aro AG**, c/o Fidugaro Treuhand AG, Bahnhofstrasse 4, 6052 Hergiswil (vormals: Möbel Manbo AG, Buzibachstrasse 31, 6023 Rothwilen), ist mit Verfügung des Amtsgerichts-präsidenten I von Hochdorf am 26. Mai 1992 zufolge Konkursbetrei-bung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6020 Emmenbrücke, 12. Juni 1992

Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (5219)

Gemeinschuldner: **Suter Bruno**, geboren am 23. Februar 1950, von Ruswil LU, Möbelschreiner, Rigimatee, 6354 Vitznau, Inhaber der Einzelfirma Suter Bruno, Schreineri, Zimmerei, mit Werkstätte in 6353 Weggis, Röhrlistrasse 15.

Konkurseröffnung: 8. April 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetrei-bung.

Eingabefrist: bis 9. Juli 1992 (Wert: 8. April 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihän-dige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 29. Juni 1992 schriftlich (eingeschrie-ben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursver-waltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentumsansprüche sind unter Vorlegung der Beweismittel ebenfalls bis zum 9. Juli 1992 schriftlich geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 503309 ausgestellten Grossi-stenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

6048 Horw, 19. Juni 1992

Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (5218)

Gemeinschuldnerin: **Wolfsberg & Co. AG**, Bau- und Möbelschrei-neri, Kantonstrasse 68, 6048 Horw.

Konkurseröffnung: 15. Mai 1992 gemäss Art. 191 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Juli 1992 (Wert: 15. Mai 1992).

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 29. Juni 1992, 14 Uhr, im Konkursamt Luzern-Land, Kantonstrasse 19, 6048 Horw.

Verwertung der Aktiven:

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihän-dige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 29. Juni 1992, 12 Uhr, schriftlich (eingeschrie-ben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Kon-kursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentumsansprüche sind unter Vorlegung der Beweismittel ebenfalls bis zum 29. Juni 1992 schriftlich geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 502075 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

6048 Horw, 19. Juni 1992

Konkursamt Luzern-Land  
Kantonstrasse 19, Horw

**Luzern** (5274)

Vorläufige Konkurspublikation

Über **Wey Tobias**, kaufmännischer Angestellter, geboren 5. Juli 1965, von Gettnau, wohnhaft in **Willisau-Land**, Hinteregg, wurde zufolge Konkursbetreibung am 29. Mai 1992 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6130 Willisau, 12. Juni 1992

Konkursamt Willisau

**Uri** (5338)

Gemeinschuldner: **Lusmann Roman**, **Lusmann Trucking**, von Sile-nen, geb. 29. August 1960, geschieden, wohnhaft Grossmattweg 10, 6460 Altdorf.

Konkurseröffnung: 12. Mai 1992, Entscheid Landgerichtspräsidium Uri.

Eingabefrist binnen einem Monat seit vorliegender Publikation. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 25. Juni 1992, 11.30 Uhr, Konkursamt II Uri, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf.

6460 Altdorf, 19. Juni 1992

Konkursamt Uri II  
Birkenstrasse 3, Altdorf:  
Lic. iur. Ruedi Herger



- Nidwalden** (5221)  
Gemeinschuldnerin: *Pluss-Hus AG*, Sonnhaldenstrasse 63, 6052 Hergiswil.  
Datum der Eröffnung: 19. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. Juli 1992.  
Eigentümerin folgender Liegenschaften:  
Grundbuchblatt-Hergiswil Nr. 5339  
Stockwerkeigentum  
30/1000 Miteigentum an Parzelle 288  
Grundbuchblatt-Hergiswil Nr. 5340  
Stockwerkeigentum  
375/1000 Miteigentum an Parzelle 288  
Grundbuchblatt-Hergiswil Nr. 5341  
Stockwerkeigentum  
395/1000 Miteigentum an Parzelle 288  
Grundbuchblatt-Hergiswil Nr. 5342  
Stockwerkeigentum  
200/1000 Miteigentum an Parzelle 288  
6370 Stans, 12. Juni 1992 Konkursamt Nidwalden,  
Engelbergstrasse 34a, Stans
- Zug** (5224)  
Gemeinschuldner: *Becke Hans Joachim*, geb. 6. April 1949, deutscher Staatsangehöriger, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Hans J. Becke dipl. oek., Trading and Marketing», alte Landstrasse 17, 6314 Unterägeri.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. Juli 1992.  
6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (5223)  
Gemeinschuldnerin: *DOS-Cronos Handels AG*, Weinbergstrasse 5, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. Juli 1992.  
6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (5222)  
Gemeinschuldnerin: *Gemballa AG*, Bundesplatz 3, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. Juli 1992.  
6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (5275)  
Gemeinschuldnerin: *Strüby Carla*, (gesch. Locatelli), geboren 22. August 1955, von Ingenbohl SZ, Staldenstrasse 7, 6313 Menzingen (früher Steinhausen).  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. Juli 1992.  
6301 Zug, 15. Juni 1992 Konkursamt Zug
- Fribourg** (5276)  
Failli: *Bapst Jean-Jacques*, 1958, paysagiste et promoteur immobilier, Clos du Villard 14, à Riaz.  
Propriétaire ou copropriétaire des immeubles suivants:  
Commune d'Albeuve: Art. 1183 et 1683  
Commune de Bagnes/Verbier: Art. 50207 et 52003  
Commune de Broc: Art. 421  
Commune de Bulle: Art. 570  
Commune de Conthey: Art. 818, 821, 822 et 823  
Commune de Cressier-sur-Morat: Art. 548  
Commune de Fribourg: Art. 21801, 21959, 21960 et 14362  
Commune de Fribourg: Art. 16563  
Commune de Le Pâquier: Art. 261, 262 et 263  
Commune de Payerne: Art. 582  
Commune de Riaz: Art. 1067, 1068 et 1069  
Commune de Riddes: Art. 5489, 6252, 6253, 6254, 6255, 6542 et 6543  
Commune de Romont: Art. 537  
Commune d'Yverdon: Art. 819  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1991.  
Première assemblée des créanciers: jeudi 2 juillet 1992, à 15 h., dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.  
Délai pour les productions et les servitudes: 21 juillet 1992.  
1700 Fribourg, 15 juin 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg
- Fribourg** (5277)  
Faillie: *Ceram'Arts SA*, importation de matériaux et entreprise de construction, La Pinte, à 1691 Villarimboud.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mai 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 10 juillet 1992.  
Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 343864 sont radiées par la présente publication.  
1700 Fribourg, 19 juin 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly
- Solothurn** (5278)  
Gemeinschuldnerin: *Schaffner E. AG*, Bahnstrasse 77, 5012 Schönenwerd (nun: *Sagikoku AG*, Industrie West, 5426 Lengnau).  
Eigentümerin der Grundstücke: Grundbuch Schönenwerd Nrn. 749, 1089, 1102, 1156.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Da zehn verschiedene Gläubiger den von uns nach der Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven eingeforderten Kostenvorschuss geleistet haben, kann dieses Verfahren summarisch durchgeführt werden.  
Eingabefrist: bis und mit 11. Juli 1992 (die Forderungen sind Wert 10. März 1992 aufzurechnen).  
Die unter der Nummer 658402 abgegebenen Grossistenerklärungen werden mit sofortiger Wirkung widerrufen.  
4600 Olten, 15. Juni 1992 Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, Olten  
Telefon: 062 33 86 00
- Basel-Landschaft** (5279)  
Gemeinschuldnerin: *Erbacher Baugeschäft AG*, Kägenhofweg 8, 4153 Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 7. Juli 1992 (Wert: 13. Mai 1992).
- Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
Die Grossisten-Nr. 159184 wird hiermit widerrufen.  
4144 Arlesheim, 19. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim
- Basel-Landschaft** (5280)  
Gemeinschuldnerin: *Reimann AG*, Bürklinstrasse 16a, 4127 Birsfelden.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 7. Juli 1992 (Wert: 26. Mai 1992).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
Die Grossisten-Nr. 155415 wird hiermit widerrufen.  
4144 Arlesheim, 19. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim
- St. Gallen** (5339)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: *Wasescha AG*, Dufourstrasse 4, 9403 Goldach.  
Konkurseröffnung: 12. Juni 1992.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaft Parzelle Nr. 306, Dufourstrasse 4, Grundbuch Goldach.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 16. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Aargau** (5340)  
Gemeinschuldner: *Budemaier Alois*, 1958, österreichischer Staatsangehöriger, Schreiner, Ahornweg 3a, 8962 Bergdietikon, Inhaber der Einzelirma I.B.W. Industrie- und Baumontagen, Alb. Zwysigstrasse 49, 5430 Wettingen.  
Inhaber folgender Liegenschaft: ½ Miteigentum an GB Bergdietikon Nr. 1898 Plan 20, EFH Nr. 865.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 15. Juni 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (5341)  
Gemeinschuldnerin: *Budemaier-Bräm Brigitte*, 1962, von Schneisingen AG, Serviceangestellte, Ahornstrasse 3a, 8962 Bergdietikon, Inhaberin der Einzelirma MBA Brigitte Budemaier, in Bergdietikon. Inhaberin folgender Liegenschaft: ½ Miteigentum an GB Bergdietikon Nr. 1898, Plan 20, EFH Nr. 865.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 15. Juni 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (5342)  
Gemeinschuldnerin: *Laubacher Silvia*, 1964, von Muri AG, Personalassistentin, Schulstrasse 25a, 5417 Untereggenenthal.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 12. Juni 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (5343)  
Gemeinschuldner: *Scheidegger Peter Hans*, 1954, von Huttwil BE, Maler, Hochhaus 9/9152, 8957 Spreitenbach.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 15. Juni 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (5281)  
Gemeinschuldner: *Artho Pius*, geboren 1939, Kaufmann, von St. Gallenkappel, in 5524 Niederdorf, Rütistrasse 9c.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 19. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Aargau** (5282)  
Gemeinschuldner: *Coglianesi Nevio*, geboren 1953, Kaufmann, italienischer Staatsangehöriger, in 8968 Mutschellen, Gemeinde Zufikon, Hirzenmattstrasse 12 (Eigentümer des Restaurant «Engelburg», Fluhmattstrasse 48, 6004 Luzern).  
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 19. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Aargau** (5283)  
Gemeinschuldner: *Guarino Alberico*, geboren 1969, Angestellter, italienischer Staatsangehöriger, in 5610 Wohlen, Bifangstrasse 26.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 19. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Aargau** (5284)  
Gemeinschuldner: *Meier Georg*, geboren 1941, Schlosser, von Zürich, in 8964 Rudolfstetten, Untere Dorfstrasse 49.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 19. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Aargau** (5285)  
Gemeinschuldnerin: *Yoegele Dagmar*, geboren 1958, Angestellte, von Leuggern und Otelfingen, in 5523 Nesselbach, Kapellenweg 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5400 Baden, 19. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten  
in Baden
- Aargau** (5286)  
Gemeinschuldner: *Portmann Roger*, geboren 1967, von Escholzmat LU, Schönenwerdstrasse 34, 5000 Aarau.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1992.  
5036 Oberentfelden, 19. Juni 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden
- Aargau** (5225)  
Gemeinschuldnerin: *The End AG Aarau*, Handel mit Schuhen, Lederwaren und Accessoires, Ziegelrain 8, 5000 Aarau.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. Juli 1992.  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 13. Juli 1992 schriftlich beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Auch Gläubiger können schriftliche Kaufangebote einreichen; die Verrechnung von Kaufpreisen mit Konkursforderungen ist ausgeschlossen.  
5036 Oberentfelden, 19. Juni 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
Oberentfelden
- Thurgau** (5226)  
Gemeinschuldner: *Schenk Roland*, geb. 5. März 1937, von Sulgen und Guntershausen, Bleikenstrasse 13, 8583 Sulgen.  
Eigentümer von folgendem Grundstück:  
Im Grundbuch Bleiken, E. Bl. 58/Parzelle 67 = 1962 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 103, Stühlen (Bleikenstrasse 13).  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: 9. Juli 1992 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Ringstrasse 19, 8500 Frauenfeld.  
Die unter Nr. 713764 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8500 Frauenfeld, 10. Juni 1992 Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld
- Thurgau** (5287)  
Gemeinschuldner: *Graf Willi*, geboren 19. März 1943, von Wagenhausen, Maschineningenieur, Hauptstrasse 14, 8258 Wagenhausen.  
Eigentümer des folgenden Grundstücks: Parzelle und E. Bl. 114 im Grundbuch Wagenhausen = 6,93 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wohnhaus Nr. 14 an der Hauptstrasse 14 in 8258 Wagenhausen.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1991.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 9. Juli 1992 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, p. a. Betriebsamt Märstetten, Poststrasse 6, 8556 Wigoltingen.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet.  
8556 Wigoltingen, 19. Juni 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau:  
Betriebsamt Märstetten
- Vaud** (5344)  
Faillie: *Spirogaine Lausanne S.A.*, fabrication et commerce de gaines et canaux de ventilation et de chauffage, route de Prilly 2, à Lausanne.  
Date du prononcé: 4 mai 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 9 juillet 1992.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 765477 sont révoquées par la présente publication.  
1002 Lausanne, 16 juin 1992 Office des faillites:  
C. Tommasini, substitut
- Vaud** (5288)  
Faillie: *Umiglia SA*, exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, fabrication et pose de staff, de parois et de plafonds préfabriqués; fourniture et pose de tous revêtements, siège: chemin des Humberts 2, 1073 Savigny, locaux: chemin du Petit-Flon 29/31, 1052 Le Mont.  
Propriétaire d'immeubles soit: commune du Mont, parcelle RF no 1771 (droit distinct et permanent de superficie) et commune d'Etoy, parcelles RF nos 723 et 740, PPE soit parts de 46,5/1000 et 3/1000 de P. de base 665.  
Date du prononcé: 26 mai 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 9 juillet 1992.  
Communication «l'impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste l'cha émises par la société faillie sous no 761283 sont révoquées par la présente avis.  
1096 Cully, 15 juin 1992 Office des faillites de Lavaux:  
J.-P. Allaz, préposé
- Vaud** (5345)  
Failli: *Aschwanden Heinz Josef*, fils de Josef Jost, né le 21 août 1942, origine: Fluelen UR, employé de commerce, route de Lausanne, 1610 Oran-la-Ville. Ancien associé dans la société en nom collectif Baroy Badertscher, Aschwanden & Le Roy Construction de tous genres de bâtiments, achat et vente d'immeubles, Avenches (dite société déclarée en faillite le 27 février 1992).  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 9 juillet 1992.  
1510 Moudon, 15 juin 1992 Office des faillites de Moudon-Oron:  
J.-C. Chaignat, substitut
- Vaud** (5346)  
Failli: *Chaperon Robert*, fils de Raymond, né le 17 avril 1958, origine: Châtel-St-Denis, boucher, route d'Ecoteau, 1607 Palézieux-Gare. Exploitant de la boucherie, charcuterie et alimentation à route d'Ecoteau, Palézieux-Gare.  
Propriétaire d'immeubles sis sur la commune de Palézieux-Gare, parcelles RF nos 303 et 304.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 mai 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 9 juillet 1992.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 809386 sont radiées par la présente publication.  
1510 Moudon, 15 juin 1992 Office des faillites de Moudon-Oron:  
J.-C. Chaignat, substitut

**Vaud** (5347)  
 Failli: **Gonzalez Manuel**, né le 20 janvier 1955, originaire d'Espagne, domicilié route de St-Légier 18A, 1807 **Vevey**, titulaire de la raison sociale «Manuel Gonzalez» magasin d'alimentation, rue du Simplon 30, 1800 Vevey.  
 Date du prononcé: 27 mai 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 9 juillet 1992.  
 1800 Vevey, 16 juin 1992 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Wallis** (5228)  
 Gemeinschuldner: **Müller Markus**, des Emil, Sonnenhalde, 3981 **Ritzingen VS**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1992 (Art. 191 SchKG Insolvenzerklärung). Gemäss Gerichtsentcheid vom 5. Juni 1992 wurde das summarische Konkursverfahren Art. 231 SchKG bewilligt. Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt dieser Entscheid als angenommen.  
 Eingabefrist: Gläubiger und Schuldner haben ihre Guthaben bzw. Schulden innert 20 Tagen, mit Aufrechnung der Verzugszinsen bis zum Konkurstag, schriftlich anzumelden.  
 3994 Lax, 11. Juni 1992 Konkursamt Goms:  
 B. Ittig

**Wallis** (5227)  
 Gemeinschuldnerin: **Venetz & Dähler Transport AG**, 3970 **Salgesch**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1992.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20 Tage.  
 3946 Turtmann, 12. Juni 1992 Konkursamt des Bezirkes Leuk:  
 L. Jäger

**Neuchâtel** (5229)  
 Failli: **Quadri Jean-Luc**, né le 27 mai 1955, originaire de Lugaggia TI, maçon, domicilié à **Bevaix**, route de Neuchâtel 2, titulaire de la raison individuelle «Jean-Luc Quadri, maçonnerie carrelage», à Bevaix, r. A.-Ribaux 9.  
 Propriétaire de la parcelle 6818 du cadastre de Bevaix et 6749C, PPE copropriétaire de l'art. 1184 du même cadastre.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 juin 1992.  
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 20 juillet 1992 inclusivement.  
 Première assemblée des créanciers: jeudi 25 juin 1992, à 14 h., à l'Hôtel Judiciaire, Louis-Favre 39, à Boudry, salle du Tribunal, rez inférieur.  
 Les déclarations de grossiste émises par le failli sous le no 531660 sont révoquées par la présente publication.  
 2017 Boudry, 19 juin 1992 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (5289)  
 Faillie: **Scherly S.A.**, chemin Gabriel 4a, 2034 **Peseux**, achat et vente, importation et exportation, transformation, fabrication et réparation d'articles de ménage, etc.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 mai 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 12 juin 1992.  
 Délai pour les productions: jeudi 9 juillet 1992 inclusivement.  
 2017 Boudry, 19 juin 1992 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (5348)  
 Faillie: **Mentha Alfred S.A.**, société anonyme avec siège aux **Geneveys-sur-Coffrane**, rue des Tilleuls 9, installations sanitaires, ferblanterie, couverture, chauffage.  
 Propriétaire des parcelles 1635 du cadastre des Geneveys-sur-Coffrane; parcelle 3082 du cadastre de Chézard-Saint-Martin; parcelle 2978/C du cadastre de Chézard-Saint-Martin; parcelle 11386/M du cadastre de Neuchâtel; parcelle 1475 du cadastre des Hauts-Geneveys; part de copropriété de la parcelle 1860/B du cadastre d'Haute-rive.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1992.  
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 20 juillet inclusivement.  
 Première assemblée des créanciers: jeudi 25 juin 1992, à 14 h., à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, salle du Tribunal, 1er étage.  
 Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous le no 554530 sont révoquées par la présente publication.  
 2053 Cernier, 19 juin 1992 Office des faillites  
 Le préposé: M. Gonella

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

**Zürich** (5349)  
 Über die **PS & L Pro Sport & Leisure AG**, Nidelbadstrasse 8, 8038 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8002 Zürich, 19. Juni 1992 Konkursamt Enge-Zürich  
 Bederstrasse 28, Zürich:  
 F. Boller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (5350)  
 Über die **Tutex AG**, Seestrasse 360, 8038 **Zürich** 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8002 Zürich, 19. Juni 1992 Konkursamt Enge-Zürich  
 Bederstrasse 28, Zürich:  
 F. Boller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (5351)  
 Über **Zimmermann Ewa** geborene Burda, geb. 23. Dezember 1950, von Vitznau LU, Fronwaldstrasse 94/94, 8046 **Zürich** 11, die früher im Handelsregister als Inhaberin der Einzelfirma Zimewa, Ewa Zimmermann, Handel mit Uhren, gleiche Adresse, eingetragen war, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8050 Zürich, 15. Juni 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (5352)  
 Über **«Swissgard» Uebermittlungs-Systeme Vertriebs AG**, Kirchgasse 3, 8700 **Küssnacht**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen ZH vom 30. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8700 Küssnacht, 15. Juni 1992 Konkursamt Küssnacht:  
 H. Stoll, Notar

**Zürich** (5353)  
 Über **Broder Doris**, geborene Jakob, geb. 13. Dezember 1950, von Zürich und Sargans SG, verheiratet, Direktionsassistentin, wohnhaft Weierstrasse 42b, 8405 **Winterthur**, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Doris Broder Import-Export», mit Sitz in 8245 Feuerthalen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8401 Winterthur, 16. Juni 1992 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 Postfach 689, Winterthur:  
 R. Weber, Notar-Stellvertreter

**Berne** (5290)  
 La liquidation de la faillite **Cairoli Ezio**, Buffet-Restaurant-Hôtel de la Gare, 2608 **Courtelay**, ouverte par décision du juge le 8 mai 1992, a été suspendue par ordonnance du 12 juin 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
 Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 30 juin 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.–, la procédure sera purement et simplement clôturée.  
 2608 Courtelay, 19 juin 1992 Office de faillites de Courtelay  
 Le préposé: Remy Langel

**Berne** (5291)  
 La liquidation de la faillite **Decalco S.A.**, 2612 **Cormoret**, ouverte par décision du juge le 15 mai 1992, a été suspendue par ordonnance du 12 juin 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
 Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 30 juin 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 20 000.–, la procédure sera purement et simplement clôturée.  
 2608 Courtelay, 19 juin 1992 Office de faillites de Courtelay  
 Le préposé: Remy Langel

**Luzern** (5232)  
 Gemeinschuldner: **Szarka Thomas**, geb. 5. Februar 1968, von Brig-Glis VS, Hochbauzeichner, Winkelriedstrasse 53, **Luzern**, Kollektivgesellschaft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Datafair Szarka & Co., Kauffmannweg 20, **Luzern**.  
 Konkurseröffnung: 26. März 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 9. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– für das summarische bzw. Fr. 5000.– für das ordentliche Konkursverfahren (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Konkursverfahren über Thomas Szarka als geschlossen.  
 6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (5230)  
 Über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des **Pollinger Herbert** selig, geb. 29. Juli 1926, von St. Niklaus, wohnhaft gewesen in 6020 **Emmenbrücke**, Haldenstrasse 29, verstorben am 6. April 1992, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf 6. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 10. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6020 Emmenbrücke, 12. Juni 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (5231)  
 Gemeinschuldnerin: **Martag AG**, Bireggthalde, 6005 **Luzern**, Gemeinde Horw, Handel mit Waren aller Art.  
 Konkurseröffnung: 4. Mai 1992 gemäss Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG.  
 Einstellung mangels Aktiven: 11. Juni 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– für das summarische Verfahren bzw. Fr. 5000.– für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 504829 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

6048 Horw, 19. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Land,  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Schwyz** (5233)  
 Der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe hat am 9. April 1992 über die Firma **Geschäfts- und Wohnhaus Wollerau AG, Wollerau**, per Adresse Huber Marianne, Leimbachstrasse 82, 8041 Zürich (alleinzeichnungsberechtigtes Verwaltungsratsmitglied), den Konkurs eröffnet, mit Verfügung vom 9. Juni 1992 aber mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Das Verfahren gilt als geschlossen, falls nicht ein Gläubiger beim unterzeichnen Konkursamt innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet.  
 8832 Wollerau, 12. Juni 1992 Konkursamt Höfe  
 Roosstrasse 3 (Notariat)  
 Wollerau

**Zug** (5237)  
 Gemeinschuldnerin: **Corpus Delicti AG**, Kolinplatz 5, 6300 **Zug**.  
 Konkurseröffnung: 31. März 1992 (Berufungsentcheid der Justizkommission des Obergerichts Zug).  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 10. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5235)  
 Gemeinschuldner: **Heller Thomas**, geb. 16. Mai 1955, von Werthenstein LU, Rosentalweg 9, 6340 **Baar**.  
 Konkurseröffnung: 6. Mai 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 11. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5292)  
 Gemeinschuldnerin: **Ledemo AG in Liq.**, ohne Domizil, 6330 **Cham**.  
 Konkurseröffnung: 19. Mai 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 12. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 15. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5239)  
 Gemeinschuldner: **Meier Josef**, geb. 3. Mai 1950, von Oberägeri, Hasleren 6, 6315 **Morgarten**.  
 Konkurseröffnung: 6. Mai 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 5. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5234)  
 Gemeinschuldner: **Novac Paravac**, geb. 28. März 1949, jugoslawischer Staatsangehöriger, Sonnenweg 32, 6340 **Baar**.  
 Konkurseröffnung: 27. Mai 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 11. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5236)  
 Gemeinschuldnerin: **Sivillica Caterina**, geb. 12. Februar 1961, italienische Staatsangehörige, Industriestrasse 13b, 6300 **Zug**.  
 Konkurseröffnung: 30. April 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 5. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5238)  
 Gemeinschuldnerin: **Thomas & Ropte AG**, Aegeristrasse 24, 6300 **Zug**.  
 Konkurseröffnung: 19. Mai 1992.  
 Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 11. Juni 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Schaffhausen** (5241)  
Über *Quatrum Holding AG*, Rheinholdenstrasse 67, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 29. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 3. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 10.000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8201 Schaffhausen, 10. Juni 1992 Konkursamt Schaffhausen

**Schaffhausen** (5240)  
Über *Ruh Hanspeter*, Rheinbühlstrasse 7, 8200 Schaffhausen, Inhaber der Einzelfirma «Hanspeter Ruh», Schreinerei/Innenausbau, Kesselstrasse 14, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 4. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 10.000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8201 Schaffhausen, 10. Juni 1992 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (5293)  
Gemeinschuldnerin: *Bürowelt Handels AG*, Untere Bahnhofstrasse 9, 9500 Wil.  
Konkurrenzeröffnung: 26. Mai 1992.  
Einstellungsverfügung: 12. Juni 1992.  
Einsprachefrist: bis 2. Juli 1992.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9242 Oberuzwil, 15. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil:  
U. Ghirlanda

**Graubünden** (5354)  
Gemeinschuldnerin: *ESB/Emag-Spezialbau-Aktiengesellschaft*, Chesa Laesch, 7452 Cunter, vertreten durch Rupp Max, Sonnmattstrasse 99, 9122 Mogelsberg.  
Konkurrenzeröffnung: 1. Mai 1992.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 16. Juni 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
7460 Savognin, 16. Juni 1992 Konkursamt Surses:  
Gion Cola

**Thurgau** (5355)  
Über *Mangold & Bär*, Helvetia-Garage-Carrosserie, Bahnhofstrasse 21, 8590 Romanshorn, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arbon vom 25. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8526 Oberneunforn, 15. Juni 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau:  
Betreibungsamt Uesslingen  
in Oberneunforn

**Vaud** (5242)  
La faillite ouverte le 21 mai 1992 contre *Matar SA*, commerce et fabrication d'articles et produits, notamment dans le domaine de la décoration et des cosmétiques, avenue de Tivoli 42c, 1007 Lausanne a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 11 juin 1992 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (5294)  
Par décision du 12 juin 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 8 avril 1992 contre *Vionnet Marcel*, né le 29 mars 1965, originaire d'Attalens, anciennement domicilié La Montagnette, en Mousse, l'Oully, 1807 Blonay, actuellement La Jaqua, 1616 Attalens, titulaire de la raison de commerce «Original Business, M. Vionnet», à Blonay.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 juin 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.  
1800 Vevey, 15 juin 1992 Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

**Valais** (5356)  
Failli: *Balet Steve*, 1964, Conthey.  
Par décision du 20 février 1992, le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey a prononcé la faillite précitée.  
Par décision du 12 juin 1992, le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.  
Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite, et d'en avancer les frais par fr. 2000.-.  
1963 Vétroz, 16 juin 1992 Office des faillites de Conthey:  
Le préposé: Vergère

## Kollokationsplan (Etat de collocation - Graduatoria)

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (5295)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Roth Erich*, 4. Oktober 1945, von Zürich, Saumackerstrasse 85b, 8048 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Lucky Star, E. Roth, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Altstetten-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung, anerkannten Eigentumsansprachen,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, 15. Juni 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (5243)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über *Eggimann Heinz*, geb. 12. Dezember 1937, von Schaffhausen und Wyssachen BE, dipl. Architekt ETH, Seestrasse 120, 8700 Küsnacht, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Kohlraistrasse 10, 8700 Küsnacht, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Küsnacht: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8700 Küsnacht, 12. Juni 1992 Konkursamt Küsnacht:  
H. Stoll, Notar

**Zürich** (5357)

**Änderung des Kollokationsplanes**  
Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von *Schneiderhan Roland Albert*, geb. 1943, deutscher Staatsangehöriger, mit Aufenthalt in 8704 Herrliberg, Aussichtsstrasse 27, liegt der gemäss Beschluss der unteren kantonalen Aufsichtsbehörde infolge Gutheissung von zwei Beschwerden entsprechend abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, 8706 Meilen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Verfügungen der Konkursverwaltung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8706 Meilen, 16. Juni 1992 Konkursamt Meilen:  
Ch. Biefer, Notar

**Zürich** (5358)

**Abänderung des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über die *Dolder Vinimport AG*, Rübacherstrasse 3, 8143 Stallikon, liegt der durch eine nachträgliche Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Lilie-Zentrum, Zürcherstrasse 6, Schlieren, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern, 8910 Affoltern am Albis, anzuheben.

8952 Schlieren, 16. Juni 1992 Konkursamt Schlieren:  
Zürcherstrasse 6, Schlieren

**Bern** (5244)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Anmeldung einer nachträglichen Forderung  
Schuldner: *Schlüchtermann Volker*, geb. 1949, deutscher Staatsangehöriger, Marktasse 34b, 4900 Langenthal, Inhaber der Einzelfirma Schlüchtermann Volker, gleiche Adresse.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist bis 29. Juni 1992.  
4912 Aarwangen, 19. Juni 1992 Konkursamt Aarwangen

**Luzern** (5296)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Birrer Fritz*, geboren 1. September 1929, von Wolhusen und Romos, Gisper, Berghofstrasse 2, 6110 Wolhusen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Sursee in Buttisholz zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bzw. des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis sowie das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Klagfrist: 22. Juni bis 1. Juli 1992.  
6018 Buttisholz, 12. Juni 1992 Konkursamt Sursee

**Zug** (5297)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Hübscher Jörg*, geboren 2. September 1963, von Schongau LU, Alte Chamerstrasse 16, 6343 Rotkreuz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6301 Zug, 15. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5298)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Kizilirmak Mahir*, geboren 2. November 1954, türkischer Staatsangehöriger, Kuntwilerstrasse 5, 6343 Rotkreuz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.

6301 Zug, 15. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5299)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Müller Iris*, geboren 12. November 1959, von Attelwil AG, Baarerstrasse 4, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.

6301 Zug, 15. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (5245)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die *SIC Software-Informatic-Consulting AG*, Innere Güterstrasse 2, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

**Solothurn** (5359)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren der *Anro Beratungen AG*, Gewerbestrasse 10, Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht durch die beteiligten Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls er als anerkannt gilt. Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht des Kantons Solothurn) einzureichen.

4501 Solothurn, 12. Juni 1992 Konkursamt Wasseramt

**Basel-Landschaft** (5300)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über *Citytex AG*, Grabenackerstrasse 9, 4142 Münchenstein, liegen ab 18. 6. 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 19. Juni 1992 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (5360)

**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
Gemeinschuldner: *Rohner Erwin*, Kaufmann, wohnhaft Rosenhalde 23a, 9400 Rorschachberg; Inhaber der Einzelfirma TBR Erwin Rohner, Seelacherstrasse 28, 9400 Rorschachberg.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 1. Juli 1992.  
9001 St. Gallen, 12. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**



St. Gallen (5301)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Kellerhals Daniel A.**, geboren 14. Mai 1942, von Niederbipp BE, wohnhaft Gonzenweg, 9478 **Azmoos**. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. Juli 1992.

9470 Buchs, 19. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

St. Gallen (5246)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Knobel Rolf**, geb. 14. Februar 1958, von Nidfurn GL, wohnhaft Kirchgasse 14, 9470 **Buchs**. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. Juli 1992.

9470 Buchs, 19. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9470 Buchs: T. Hardegger

St. Gallen (5302)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Eggstein Roger**, geboren 1964, von Kriens und Herlisberg, Metallbauschlosser/Chauffeur, wohnhaft Rickenstrasse 4, 8732 **Neuhaus**.

Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma «R. Eggstein», Arsenalstrasse 1, 6010 Kriens. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. Juli 1992.

8722 Kaltbrunn, 15. Juni 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

Aargau (5361)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren der **Zagorac Milka**, geb. 1956, Pflegerin, von Jugoslawien, in **Muri**, Marktstrasse 10, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. Juli 1992 beim Bezirksgericht Muri bzw. beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Im summarischen Konkursverfahren des **Zagorac Mijat**, geb. 1955, Betriebsarbeiter, von Jugoslawien, in **Muri**, Marktstrasse 10, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. Juli 1992 beim Bezirksgericht Muri bzw. beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, 19. Juni 1992 Konkursamt Muri in Brugg

Vaud (5249)

Failli: **Blandini Giovanni**, 1948, originaire d'Italie, maçonnerie et béton armé, rue du Borgeaud 43, 1196 **Gland**. Date du dépôt: 19 juin 1992.

Délai pour intenter action en opposition: 29 juin 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF). La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

1260 Nyon, 11 juin 1992 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

Vaud (5248)

Faillie: **Restaurant Marin Pêcheur S.A.**, 1297 **Founex**.

Date du dépôt: 19 juin 1992.

Délai pour intenter action en opposition: 29 juin 1992 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse pour les revendications cf. art. 49 OOF doit être demandée dans le même délai.

1260 Nyon, 11 juin 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Vaud (5247)

Failli: **Debata Jocelyne**, originaire de Fey, née le 4 novembre 1953, domiciliée Grand-Rue, 1441 **Valeyres-sous-Montagny**.

L'état de collocation déposé ce jour peut être consulté à l'office. Les actions en contestation déposés ont été introduites dans un délai échéant le 29 juin 1992, sinon il sera définitif.

Dans le même délai que ci-dessus les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP à la suite de l'admission de revendications).

A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.

1401 Yverdon-les-Bains, 10 juin 1992 Office des faillites d'Yverdon: P. Rossé, substitut

Wallis (5303)

**Teilkollokationsplan/-Inventar**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des **Abgotson Armin**, Immobilien-Treuhänder, mit letztem Wohnsitz in **Visp**, Terbinerstrasse 38, liegen die Lastenverzeichnisse sowie das mit den Grundstücken zusammenhängende Teil-Inventar den beteiligten Gläubigern ab dem 23. Juni 1992 während 10 Tagen beim Konkursamt Visp zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sowie Beschwerden gegen das Teil-Inventar sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Visp anzuheben.

3930 Visp, 19. Juni 1992 Konkursamt Visp: K. Lengen

Neuchâtel (5362)

Faillie: **Laquelabo S.A.**, société anonyme ayant son siège à **Marin**, Champs-Montants 10a.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 19 juin 1992 Office des faillites Lepréposé: Y. Bloesch

**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento**

(SchKG—LP—LEF 268)

Zürich (5363)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des **Solar Erich**, geb. 19. Juni 1921, von Aarau, gestorben 18. November 1991, wohnhaft gewesen Bellariastrasse 55, 8038 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, 19. Juni 1992 Konkursamt Enge-Zürich: F. Boller, Notar-Stellvertreter

Zürich (5304)

Das Konkursverfahren über **Paratte Jean-Paul**, geboren 5. August 1945, von Muriaux JU, Im Holzerhurd 11, 8046 **Zürich** 11, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mini Transporte, J-P Paratte, mit Sitz in Zürich, Im Holzerhurd 11, 8046 **Zürich** 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, 12. Juni 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach, 8050 Zürich

Zürich (5305)

Das Konkursverfahren über **Zumstein Peter**, geboren 27. Januar 1941, von Homburg TG, Althoossteig 7a, 8046 **Zürich** 11, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Peter Zumstein, Büroplan, mit Sitz in Zürich, Althoossteig 7a, 8046 **Zürich** 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, 12. Juni 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach, 8050 Zürich

Zürich (5306)

Das Konkursverfahren über die **Taxedo AG**, Kornhausstrasse 47, 8037 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, 15. Juni 1992 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich: H. Hugentobler, Notar

Zürich (5307)

Das Konkursverfahren über **Baur Alfred Heinrich**, geboren 19. Dezember 1942, von Uster, Kaufmann, Hühnliackerweg 5, 8610 **Uster**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8610 Uster, 19. Juni 1992 Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar

Zürich (5250)

Das Konkursverfahren über **Wunderli Erich**, geb. 23. Juli 1958, von Herrliberg, Pestalozzistrasse 2, 8620 **Wetzikon**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

8620 Wetzikon, 11. Juni 1992 Konkursamt Wetzikon ZH

Bern (5364)

Gemeinschuldner: **Köster Klemens**, geb. 1969, von Seedorf, Altstadt-beck, wohnhaft gewesen: Untergasse 28, 2502 **Biel**. Datum des Schlusses: 25. Mai 1992.

2500 Biel, 12. Juni 1992 Konkursamt Biel

Berne (5365)

La liquidation de la faillite de **Casimpex S. à r. l.**, chemin de Vervas 17, 2520 **La Neuveville**, a été clôturée par ordonnance du juge de faillites, rendue le 12 juin 1992.

2520 La Neuveville, 16 juin 1992 Office des faillites de La Neuveville: P. Labbé, préposé

Luzern (5255)

Das Konkursverfahren über **Denic Tomislav**, geb. 3. Mai 1960, jugoslawischer Staatsangehöriger, Magaziner, Voltastrasse 34, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5254)

Das Konkursverfahren über **Föllmi Peter**, geb. 7. Oktober 1958, von Zürich, Betriebsfachmann, Sempacherstrasse 15, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 5. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5253)

Das Konkursverfahren über **Personal Plus AG**, Grendelstrasse 10, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 5. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5251)

Das Konkursverfahren über **Rava Beat**, geb. 28. Mai 1964, von Grosswangen, Servicemonteur, Moosmattstrasse 45, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5252)

Das Konkursverfahren über **Sauser Elisabeth**, Künstlername: Promonti Elisabeth, geb. 9. Juli 1942, von Zürich und Bern, Konzertsängerin und Kantonschullehrerin, Landenbergstrasse 16, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, 15. Juni 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5257)

Das Konkursverfahren über **Frei Ernst**, geb. 14. März 1937, von Leuggen, Chauffeur, Kirchgasse, 6287 **Aesch**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6020 Emmenbrücke, 12. Juni 1992 Konkursamt Hochdorf

Luzern (5256)

Das Konkursverfahren über **Zsolnai Alexander**, geb. 10. Juli 1963, von Emmen, Computer-Operator, Talstrasse 15, 6020 **Emmenbrücke**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6020 Emmenbrücke, 12. Juni 1992 Konkursamt Hochdorf

Obwalden (5366)

Das Konkursverfahren über **Reichert Siegmund**, lic. oec., geb. 30. März 1938, deutscher Staatsangehöriger, Unternehmensberater, Haus Foresta, 6062 Wilen, nun in: Postfach, 6949 **Comano**, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 12. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6060 Sarnen, 16. Juni 1992 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

Obwalden (5367)

Das Konkursverfahren über **Straumann Bruno**, geb. 19. Juli 1967, von Bretzwil BL, Dielsdorf ZH, Kaufmann, Inhaber der Einzelfirma: Büroservice Straumann, Haltenstrasse 35, 6064 Kerns, nun wohnhaft in: Dübendorferstrasse 418, 8051 **Zürich**, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 12. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6060 Sarnen, 16. Juni 1992 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

Zug (5258)

Das Konkursverfahren über **Stutz Jean**, geb. 14. Januar 1931, von Matzingen TG und Meilen ZH, Untere Allmendstrasse 7, 6312 **Steinhausen**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

6301 Zug, 11. Juni 1992 Konkursamt Zug

Fribourg (5308)

Faillie: **Rainbow Micro S.A.**, informatiques, chemin Joran 10, à **Estavayer-le-Lac**.

Date de la clôture: 2 juin 1992.

1700 Fribourg, 19 juin 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg

Aargau (5368)

Das Konkursverfahren über die Fa. **Primotab AG**, Hardstrasse 41, 5430 **Wettingen**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidenten Baden vom 3. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 6. Juni 1992 Konkursamt Baden

Aargau (5369)

Das Konkursverfahren über **Taisch Curdin**, 1963, von Schuls GR, Schreiber, Bodenackerstrasse 23, 5417 **Untersiggenthal**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidenten Baden vom 3. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 6. Juni 1992 Konkursamt Baden

Aargau (5371)

Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 2. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Kaya Ismail Hakki**, geb. 1953, türkischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, in **Rheinfelden**, Säckingerstrasse 17, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 5. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **König Rolf**, geb. 1950, Kaufmann, von Basel und Niederbüren SG, in **Möhlis**, Soleweg 2, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 19. Juni 1992 Konkursamt Rheinfelden in Brugg

Aargau (5372)

Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 4. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Mengin Josef**, geb. 1943, italienischer Staatsangehöriger, Lagerarbeiter, in **Frick**, Bahnhofstrasse 5, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 4. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über von **Büren Rosemarie**, geb. 1944, Aussendmitarbeiterin, von Winznau SO, in **Laufenburg**, Gerichtsgasse 77, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 11. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Stoll Thomas**, geb. 1964, dipl. Automechaniker, von Birmensdorf ZH und Zürich, in Oberhof, Oberdorf 12, nun neu in **Winterthur**, Toblerstrasse 39, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 9. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Oesch Kurt**, geb. 1958, Verkäufer, von Oberlangenegg, in Ueken, Zeihenstrasse 192, nun neu in **Zeiningen**, am Stutz 47, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 9. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Champion Bruno**, geb. 1959, Chauffeur, von Hochwald, in Ueken, Zeihenstrasse 192, nun neu in **Zeiningen**, am Stutz 47, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 19. Juni 1992 Konkursamt Laufenburg in Brugg

Aargau (5370)

Der Präsident des Bezirksgerichts Zuzach hat mit Urteil vom 2. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Guhl Petra**, geb. 1964, Hilfsschreinerin, von Ennetbürgen, in **Zurzach**, Mandschureiweg 4, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Zuzach hat mit Urteil vom 2. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Dräger Ulrich**, geb. 1955, deutscher Staatsangehöriger, Metzger, in **Klingnau**, Schatten-gasse 27, Inhaber der Einzelfirma Ulrich Dräger, Städtli-Metzg, Klingnau, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 19. Juni 1992 Konkursamt Zuzach in Brugg

**Aargau** (5309)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 12. Juni 1992 das summarische Konkursverfahren über **Steiner Edwin**, geboren 1961, Monteur, österreichischer Staatsangehöriger, in **Villnachern**, Dorfstrasse 24, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 13. Juni 1992 Konkursamt Brugg

**Aargau** (5259)  
Das Konkursverfahren über **Holliger Roger**, geb. 1970, von Boniswil AG, Dürmatt 2, 5734 **Reinach**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Kulm vom 9. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 19. Juni 1992 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Thurgau** (5260)  
Das Konkursverfahren über **Suter Fernand**, geb. 10. Januar 1969, von Unterherdingen AG, kaufmännischer Angestellter, Inhaber der Einzelirma F. Suter Systems, Zelglstrasse 2, 8500 **Frauenfeld**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Frauenfeld vom 10. Juni 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8500 Frauenfeld, 12. Juni 1992 Für das Konkursamt des Kantons Thurgau: Betreibungsamt Frauenfeld

**Ticino** (5261)  
La procedura di liquidazione del fallimento della **Colorcopy Service Sarfo S.A., St. Antonino**, è stata dichiarata chiusa con decreto 9 giugno 1992 del Pretore di Bellinzona.  
6500 Bellinzona, 12 giugno 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (5262)  
La procedura di liquidazione del fallimento della **Findata S.A., Bellinzona**, è stata dichiarata chiusa con decreto 9 giugno 1992 del Pretore di Bellinzona.  
6500 Bellinzona, 12 giugno 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Vaud** (5263)  
La liquidation de la faillite de **Bezençon André**, La Barbolesaz, 1882 **Gryon**, a été clôturée par ordonnance du 10 juin 1992, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.  
1860 Aigle, 11 juin 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (5264)  
La liquidation de la faillite de **Droguerie Nicolas et Brigitte Dietrich** snc, Grand Rue 37, 1844 **Villeneuve**, a été clôturée par ordonnance du 10 juin 1992, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.  
1860 Aigle, 11 juin 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (5310)  
Par décision du 12 juin 1992, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Vara Alberto**, fils de Ottone, né le 22 mars 1959, originaire d'Italie, maçon, rue de Bellevue 236, **Villars-Burquin**.  
1422 Grandson, 12 juin 1992 Office des faillites de Grandson: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (5373)  
Par décision du 10 juin 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Lacoste Patrice**, 1953, précédemment chemin de Lurier, 1807 **Blonay** (commune de Montreux).  
1820 Montreux, 15 juin 1992 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneider, préposé

**Vaud** (5265)  
Faillite: **FMDT, Fabrique de Machines et Tailleurie de Diamants SA**, chemin du Champ-du-Gour, 1510 **Moudon**.  
Le 5 juin 1992, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de cette faillite.  
1510 Moudon, 12 juin 1992 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

**Valais** (5311)  
Faillite: **Duc Sandra**, de Jean-Claude, 1906 **Charrat**.  
Par décision du 12 juin 1992 le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 15 juin 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG – LP – LEF 195, 196, 317)

**Vaud** (5312)  
Par décision du 15 juin 1992, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la révocation de la faillite de **Llaca Ramon**, avenue des Pins 25, à **Yvonand**.  
Il a, en même temps, ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.  
1401 Yverdon-les-Bains, 15 juin 1992 Le préposé aux faillites: Laurent

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG – LP – LEF 257–259)

**Zürich** (5266)

**Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft**  
Im Auftrage der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Herren U. Diener und H. Kunz, wird im Konkursverfahren **Manel Gerhard**, geb. 1959, von Elgg, Hertenstrasse 35, 8335 **Elgg**, am Dienstag, den 7. Juli 1992, 14.30 Uhr, im Restaurant Au Premier des Bahnhofbuffets Hauptbahnhof Zürich, Bahnhofplatz 15, Zürich, Konrad-Gyger-Saal, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
Im Stadtkreis Zürich 1: Grundbuchblatt 819, Kat. Nr. A 159, Wohnhaus «zum Büffel», Neumarkt 23, Zürich i. Nr. 308, Schätzungswert der Gebäudeversicherung aus dem Jahre 1990: Fr. 1 265 000.–; Basiswert 1939: Fr. 158 000.– mit 142,2 m<sup>2</sup> Gebäudegründfläche. Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 500 000.–.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. Juni 1992 an beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf. Besichtigung des Steigerungsobjektes: Ab 22. Juni 1992 nach Absprache mit Herrn Müller. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kausbank Fr. 200 000.– in bar oder mit einem von einer Schweizer Grossbank oder der Zürcher Kantonalbank ausgestellten Check an die Order des Konkursamtes Zürich (Altstadt) zu leisten (keine Privatchecks). Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.  
8001 Zürich, 5. Juni 1992 Konkursamt Zürich (Altstadt) Bleicherweg 5, 8022 Zürich Telefon: 01 211 76 30

**Zürich** (50323)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs über Dr. **Schellhammer Eduard**, geb. 14. November 1947, von Risch ZG, Dr. phil. Tiefenpsychologe, wohnhaft Küsnachterstrasse 61, 8126 **Zumikon**, zurzeit sich in Spanien aufhaltend, wird am Donnerstag, 9. Juli 1992, 14 Uhr, im Hotel Sonne, Seestrasse 120, 8700 **Küsnacht**, die folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Zumikon:  
Kat. Nr. 2373, Grundbuchblatt 716  
Wohnhaus Küsnachterstrasse 61, Versicherungs-Nr. 922, Schätzung der Gebäudeversicherung im Jahre 1982: Fr. 2 366 000.–, mit 1990 m<sup>2</sup> Gebäudegründfläche, Hofraum und Wiese.  
Die Liegenschaft verfügt über ein Schwimmbad und einen eigenen Tennisplatz.  
Die Liegenschaft steht im Miteigentum je zur Hälfte von – Dr. Eduard Schellhammer (Konkursist) und dessen Ehefrau – Frau Andrée Alice Schellhammer.  
Frau Schellhammer hat der Verwertung der gesamten Liegenschaft zugestimmt.  
Konkursamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 3 100 000.–.  
Besichtigung: Dienstag, 23. Juni 1992, 14 bis 15 Uhr, oder nach Vereinbarung.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen, vom 12. Juni 1992 an, beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, Fr. 50 000.– in bar oder mittels eines Bankchecks einer zürcherischen Grossbank zu bezahlen (keine Privatchecks).  
Kaufinteressenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.  
8700 Küsnacht, 5. Juni 1992 Konkursamt Küsnacht Kohrainstrasse 10, Küsnacht Telefon 910 06 07 H. Stoll, Notar

**Freiburg** (5313)

**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung – einzige Steigerung**  
Gemeinschuldner: **Bürky Hugo**, 1933, Versicherungen, 1792 **Cordast**.  
Steigerungstag und -lokal: Dienstag, 30. Juni 1992, um 14 Uhr, im Saale des Gasthof Sternen, 1792 **Cordast**.  
Auflösung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 17. Juni 1992.  
Liegenschaften: Gemeinde Cordast.  
Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt  
Art.  
476 Plan 15, Im Dorfe, Nr. 66, Gasthof Sternen, Wohnhaus.  
Nr. 247, Transformatorenkabine und Platz von 2010 m<sup>2</sup>.  
Rechte, Lasten, Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Eintrag im Grundbuch. (lt. Auszug Grundbuchamt Murten vom 24. Juli 1991).  
Katasterschätzung:  
– Grundstück: Fr. 2 010.–  
– Gebäude: Fr. 1 406 700.–  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 370 000.–  
Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Besichtigung der Liegenschaft: Montag, 22. Juni 1992 von 14 bis 15 Uhr.  
1700 Freiburg, 15. Juni 1992 Kantonales Konkursamt Freiburg Der Vorsteher: B. Mewly

**Aargau** (39671)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs des **Blunsi Pius**, 1958, von Oberrohrdorf AG, in **Oetwil an der Limmat**, gelangen im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Dietikon am:  
Dienstag, den 30. Juni 1992, 14 Uhr, im Restaurant Täfern, Mellingerstrasse 209, 5405 **Baden-Dättwil**, folgende Liegenschaften zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
In der Gemeinde Baden, Mellingerstrasse 176:  
1. GB Baden Blatt 1042.2 Stockwerkeigentum 16/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 2 im Erdgeschoss links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 137 000.–.

- GB Baden Blatt 1042.5 Stockwerkeigentum 24/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im 1. Stock links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 214 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.6 Stockwerkeigentum 16/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 6 im 1. Stock links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 145 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.7 Stockwerkeigentum 16/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 12 im 2. Stock rechts des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan) mit ausschliesslichem Benützungsberechtigt an Autoabstellplatz Nr. 18.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 231 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.16 Stockwerkeigentum 24/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 16 im 3. Stock rechts des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan) mit ausschliesslichem Benützungsberechtigt an Autoabstellplatz Nr. 17.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 239 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.26 Stockwerkeigentum 17/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 26 im 6. Stock links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 185 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.33 Stockwerkeigentum 25/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 33 im 8. Stock links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 270 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.35 Stockwerkeigentum 17/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 35 im 8. Stock rechts des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan) mit ausschliesslichem Benützungsberechtigt an Autoabstellplatz Nr. 25.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 210 000.–.
- GB Baden Blatt 1042.37 Stockwerkeigentum 25/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Baden Nr. 542 (18 D + E/1042) mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 37 im 9. Stock links des Geb. 2128 laut Begr.-Bel. 8847/1986 (mit Aufteilungsplan).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 278 000.–.

Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: GB Baden Nr. 1042  
Mehrfamilienhaus (Nr. 2128) und Garagen (Nr. 60) an der Mellingerstrasse 176 mit 2837 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände. Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug  
konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft Fr. 8 584 000.–.  
Die oben aufgeführten Stockwerkeigentumsanteile Nrn. 1 bis 10 werden in dieser Reihenfolge einzeln ausgerufen.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag für die Liegenschaften 1 bis 10 eine Anzahlung von Fr. 25 000.– in bar oder durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 20 000.– am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 5000.– gelten als Sicherung der Verwertungskosten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen (u. a. Eintritt in die bestehenden Mietverhältnisse) verwiesen.  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. bis 25. Mai 1992 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf. Die Musterwohnungen Nr. 5 im 1. Stock (Grass) und Nr. 26 im 6. Stock (Suter) können am Samstag, den 6. Juni 1992, von 10 bis 12 Uhr, besichtigt werden.

5400 Baden, 30. April 1992 Konkursamt Baden Oberstadtstrasse 9, Baden: G. Hermann 056 22 44 25

**Aargau** (49091)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs des **Sulzer Karl J.**, geb. 1944, Kaufmann, österreichischer Staatsangehöriger, in 5610 **Wohlen**, Brünismattstrasse 6, bringt das Konkursamt Bremgarten, in Baden, am Mittwoch 8. Juli 1992 um 14 Uhr, im Hotel Rössli, 5612 **Villmergen**, Schulhausstrasse 8, die nachstehende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
GB. Pl./Parz. A Gemeinde Villmergen:

3360 42/4149 2,06 Gebäudeplatz, Garten und Umgelände in den Dorfmaten 28, Wohnhaus Nr. 1599  
3393 1/34 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3364

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.–  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 60 000.– in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankcheck zu leisten.  
Von diesem Betrag werden Fr. 50 000.– am Zuschlagspreis angerechnet, Fr. 10 000.– gelten als Sicherung der Verwertungskosten.  
Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen, noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. bis 19. Juni 1992 beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten, in Baden (056 22 44 24), besichtigt werden, wo Sie auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten.

5400 Baden, 5. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten Oberstadtstrasse 9, Baden

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Aargau** (48831)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs des **Sulzer Karl J.**, geb. 1944, Kaufmann, österreichischer Staatsangehöriger, in 5610 **Wohlen**, Brünsmattstrasse 6, bringt das Konkursamt Bremgarten in Baden, am Mittwoch, 8. Juli 1992 um 14.30 Uhr, im Hotel «Rössli», 5612 Villmergen, Schulhausstrasse 8, die nachstehenden Liegenschaftsrechte zum einmaligen öffentlichen Steigerung:

In der Gemeinde 5612 Villmergen, Lodeleweg 7, 9, 11, 13:

1. GB Villmergen Nr. 3413 Stockwerkeigentum  
28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 1, Lodeleweg 7, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Aussenparkplatz Nr. 11.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 248 000.-

2. GB Villmergen Nr. 3415 Stockwerkeigentum  
29/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 3, Lodeleweg 7, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Aussenparkplatz Nr. 12.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 248 000.-

3. GB Villmergen Nr. 3420 Stockwerkeigentum  
35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung im 3. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 8, Lodeleweg 7, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Autoeinstellplatz Nr. 72 in der Tiefgarage GB Villmergen Nr. 2762.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 310 000.-

4. GB Villmergen Nr. 3422 Stockwerkeigentum  
28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 10, Lodeleweg 9, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Autoeinstellplatz Nr. 70 in der Tiefgarage GB Villmergen Nr. 2762.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 260 000.-

5. GB Villmergen Nr. 3426 Stockwerkeigentum  
33/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 14, Lodeleweg 9, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Autoeinstellplatz Nr. 71 in der Tiefgarage GB Villmergen Nr. 2762.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 310 000.-

6. GB Villmergen Nr. 3430 Stockwerkeigentum  
28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 18, Lodeleweg 11, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Autoeinstellplatz Nr. 68 in der Tiefgarage GB Villmergen Nr. 2762.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 260 000.-

7. GB Villmergen Nr. 3437 Stockwerkeigentum  
10/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 25, Lodeleweg 13, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung an den Aussenparkplätzen Nr. 13 und Nr. 14.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 256 000.-

8. GB Villmergen Nr. 3438 Stockwerkeigentum  
28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 26, Lodeleweg 13, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung an den Aussenparkplätzen Nr. 2 und Nr. 3.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 256 000.-

9. GB Villmergen Nr. 3444 Stockwerkeigentum  
35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 3412 mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung im 3. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 32, Lodeleweg 13, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen, Bel. 1986/302, mit alleinigem und ausschliesslichem Benützungsberechtigung am Autoeinstellplatz Nr. 39 in der Tiefgarage GB Villmergen Nr. 2762.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 310 000.-

Beschrieb der zu Stockwerkeinheiten aufgeteilten Liegenschaft: GB Villmergen Nr. 3412, Plan 11, Parzelle 3783; 40,08 a Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Bündten, Hof, Lodeleweg 7, 8, 11, 13.  
Mehrfamilienhaus Nr. 1310  
Anmerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten laut Grundbuchauszug.  
Konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft Fr. 6 800 000.-

Die oben aufgeführten Stockwerkeigentumsanteile Nrn. 1 bis 9 werden in dieser Reihenfolge einzeln ausgerufen.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag für die Liegenschaften Nrn. 1 bis 9 eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankchecks zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 22 000.- am Zuschlagspreis angerechnet, Fr. 8000.- geltend als Sicherung der Verwertungskosten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. bis 19. Juni 1992 beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
Die Steigerungsobjekte können nach Vereinbarungen mit dem Konkursamt Bremgarten, in Baden (056 22 44 24) besichtigt werden, wo Sie auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten.

5400 Baden, 5. Juni 1992 Konkursamt Bremgarten, Oberstadtstrasse 9, Baden

**Aargau** (5314)

**Konkursamtliche Versteigerung**  
Im Konkurs des **Wickhalter Guido**, geb. 1965, Kaufmann, von Sulz LU, in **Benzenschwil**, Brunhof 36, bringt das Konkursamt Muri am Freitag, 7. August 1992, 15 Uhr, im Restaurant Scheuber in Butt-GB Butt LU, Kat. 26/531  
7,30 a Wiese, Vorderdorf  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 365 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 6000.- zu leisten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. bis 24. Juli 1992 beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf, wo Interessenten auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten (Tel. 056 41 85 73).

5200 Brugg, 13. Juni 1992 Konkursamt des Bezirks Muri in Brugg

**Ticino** (5315)

**Avviso d'incanto**  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che venerdì 26 giugno 1992 avranno luogo le seguenti aste pubbliche:  
dalle ore 9 in avanti, a Muraltio, via S. Gottardo 7, per la vendita di alcuni mobili d'ufficio;  
dalle ore 10.30 in avanti, a Locarno, via Ballerini nell'ex magazzino della fallita per la realizzazione di 2 autoturismi marca VW LT 35 mod. '85 e Iveco 35.10 mod. '87; apparecchi professionali quali aspirapolvere, levigatrici, ecc. e piccolo materiale edile, il tutto di spettanza della massa fallimentare **Beton Roca SA, Muraltio**.

6600 Locarno, 12 giugno 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (5316)

**Vente immobilière - habitation restaurant et garage**  
Mercredi 15 juillet 1992, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'office des faillites, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques à tout prix, des immeubles suivants provenant de la liquidation de la succession répudiée de **Leyvraz Maurice, à Corbeyrier**, savoir:  
Commune de Corbeyrier  
Au lieu dit: «A Corbeyrier»  
Parcelle RF no 34 fo. 1 - habitation et rural ECA no 101 de 144 m<sup>2</sup>; habitation restaurant et garage  
ECA no 104 de 249 m<sup>2</sup>; place-jardin de 355 m<sup>2</sup>. Surface totale de la parcelle 748 m<sup>2</sup>.

Mentions: Précarité RF no 282599 du 1er décembre 1980.  
Estimation fiscale de 1983: fr. 550 000.-  
Assurance incendie, valeur de base, indice 1992/864%: fr. 166 000.-  
Estimation de l'office des faillites: fr. 700 000.-  
Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage dès le 22 juin 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites sur rendez-vous préalable tél. 025 26 43 23 qui renseignera.  
1860 Aigle, 11 juin 1992 Office des faillites d'Aigle: Moret, préposé

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfälliger für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Thurgau** (5317)

**Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: **Sturm-Lenherr Marlène**, 344 **St. Jérusalem**, Lachute JBH 2C5, Québec (Canada) (vormals: Kirchstrasse 5, 8556 Wigoltingen).

Liegenschaft: im Grundbuch Wigoltingen: Parzelle und E. Bl. 251 = 28,62 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Gebäude Nr. 601 an der Kirchstrasse 5, in 8556 Wigoltingen.  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 250 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Grundpfandverwertung des Gläubigers im 1. und 2. Rang.  
Steigerungstag: Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant «Löwen», Poststrasse 3, 8556 Wigoltingen.

Eingabefrist: bis 9. Juli 1992.  
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Märstetten, Poststrasse 6, 8556 Wigoltingen, vom 27. Juli bis 6. August 1992.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 054 63 34 00).

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen.  
Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt Märstetten in 8556 Wigoltingen ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfälliger für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

8556 Wigoltingen, 19. Juni 1992 Betreibungsamt Märstetten

**Ticino** (5318)

**Avviso d'incanto unico** Es. 224101

Debitrice: **Immobiliare Lureto SA, Kehrsatz**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Arbedo Castione.  
Ubicazione: Arbedo.

| Denominazione      | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. Fr. |
|--------------------|----------|-----------------------|----------------|
| A. fabbr. abitato  | 635      | 256                   | 910 000.-      |
| B. fabbricato      |          | 135                   | 39 000.-       |
| C. giardino-piazz. |          | 671                   | 55 022.-       |
|                    |          | 1062                  | 1 004 022.-    |

Valore di stima peritale: fr. 1 400 000.-  
Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 13 luglio 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 agosto 1992.  
Data e luogo dell'incanto: 30 settembre 1992, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Arbedo-Castione.

6500 Bellinzona, 23 giugno 1992 Ufficio di esecuzione: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (5319)

**Avviso d'incanto unico** Es. 222207

Debitore: **Von Kaenel Stephan, Gwatt**.  
Terzo proprietario del pegno: Immobiliare Bellisola SA, Bellinzona.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.

Ubicazione: Ravechia Villetta.

| Denominazione       | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. Fr. |
|---------------------|----------|-----------------------|----------------|
| A. stabile locativo | 1425     | 460                   | 2 500 000.-    |
| B. negoz. magazz.   |          | 500                   | 400 000.-      |
| C. piazz. giardino  |          | 2507                  | 476 330.-      |
| D. viale            |          | 63                    | 8 190.-        |
| E. stabile locativo |          | 411                   | 2 400 000.-    |
| F. corte            |          | 23                    | 2 990.-        |
|                     |          | 3964                  | 5 787 510.-    |

Valore di stima peritale: fr. 9 040 000.-  
Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 13 luglio 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 27 luglio 1992.  
Data e luogo dell'incanto: 29 settembre 1992, alle ore 14.30 presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti, via G. Guisan 3, Bellinzona.

6500 Bellinzona, 23 giugno 1992 Ufficio di esecuzione: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (5320)

**Avviso d'incanto unico** Es. 111669-PI Inc. Imm. 879

Debitore: **Quadri Pietro**, di Camillo, 1942, **Taverne**.  
Immobili da realizzare: in territorio del comune di Bedano.

| Ubicazione | Denominazione         | Mappa n. | Superf. m <sup>2</sup> |
|------------|-----------------------|----------|------------------------|
| Vedricc    | A. Negozio-magazzino  | 58       | 837                    |
|            | C. prato e accessi    |          | 5994                   |
|            | D. portico            |          | 78                     |
|            | E. serra              |          | 454                    |
|            | F. serra              |          | 197                    |
|            | G. porticato          |          | 139                    |
|            | H. capannone industr. |          | 749                    |

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 046 820.-  
Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 967 800.-  
Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 10 luglio 1992.

Data e luogo dell'incanto: 3 settembre 1992, ore 10, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Palazzo giustizia, via Bossi 2A, Lugano.  
Le condizioni d'asta saranno visibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 14 agosto 1992 e per 10 giorni consecutivi.

6901 Lugano, 15 giugno 1992 Ufficio di esecuzione, Lugano: E. Antonini, uff.



**Ticino** (5321<sup>3</sup>)  
**Avviso d'incanto unico** Inc. Imm. 943  
 Esec. 210198-P1  
 Debitore: **Rosselli Michele**, 1951, via Leoni 20, **Breganzona**.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Breganzona.  
**Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup>**  
 Cinque vie a. Ristorante c/s 170  
 abitazione 104  
 d. accesso + posteggio 366  
 h. giardino 114  
 i. ristorante c/s  
 terrazza 92  
 k. terrazza 23  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 636 360.-  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 516 000.-  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 10 luglio 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 1° settembre 1992, ore 10, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Palazzo giustizia, via Bossi 2a, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 14 agosto 1992 e per 10 giorni consecutivi.  
 6901 Lugano, 15 giugno 1992 Ufficio di esecuzione, Lugano:  
 E. Antonini, uff.

**Neuchâtel** (4492<sup>1</sup>)  
**Enchères d'immeuble**  
 Le mercredi 5 août 1992, à 14 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier hypothécaire privilégié, du bien ci-dessous désigné appartenant à **Mentha Alfred et Mentha René**, (solidaires), à **Chézard**, à savoir:  
 Cadastre de Fontaines  
 Parcelle 2366, A Fontaines, zone de moyenne densité, pré de 637 m<sup>2</sup>.  
 Terrain de forme de trapèze irrégulier, avec une faible déclivité, dégagements moyens.  
 Estimation cadastrale (1972): fr. 500.-  
 Estimation officielle (1992): fr. 135 000.-  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 17 juin 1992 inclus, leurs droits sur ledit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas contestés par les registres publics. Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 8 juillet 1992.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).  
 Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable.  
 Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, téléphone 038 53 21 15.  
 2053 Cernier, 22 mai 1992 Office des poursuites  
 Le préposé: M. Gonella

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG - LP - LEF 293)

**Solothurn** (5322)  
 In der Nachlass-Sache der **Bindi Anton AG**, Stegbachstrasse 335, 4653 **Obergösgen**, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen angesetzt auf Freitag, 17. Juli 1992, vormittags 9.30 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.  
 Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.  
 4600 Olten, 11. Juni 1992 Der Amtsgeschäftsschreiber

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG - LP - LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minaccia che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Fribourg** (5323)  
 Débitrice: **Somabois S.A.**, importation, exportation, achat et vente de machines, outillages, équipements pour l'artisanat et l'industrie du bois, à **Pont**, Résidence le Four A.  
 Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 22 mai 1992.  
 Commissaire: Schouwey Denis, ancien préposé de l'office cantonal des faillites, à Fribourg, rue de Lausanne 91.  
 Délai pour les productions: 13 juillet 1992.  
 Examen des pièces: dès le 12 août 1992.

Assemblée des créanciers: vendredi 4 septembre 1992, à 15 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, bâtiment administratif, à Châtel-St-Denis.  
 1700 Fribourg, 19 juin 1992

Le commissaire:

D. Schouwey

**Basel-Landschaft** (5374)

Im Nachlass-Stundungsverfahren **Photo Schenk Center, Riehen und Basel, Inhaber Jörg Schenk**, Binningerstrasse 40, in 4123 **Alschwil**, das am 18. Februar 1992 vom Obergericht des Kantons Basel-Landschaft bewilligt wurde, teilen wir den beteiligten Gläubigern mit, dass die Gläubigerversammlung am 7. Juli 1992, 15 Uhr, im Hotel SSG (Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft), Egerkingen, im Sitzungszimmer Rubin, Trakt 2, in Egerkingen (Autobahnausfahrt Egerkingen N2, stattfindet.

Die Akten können unter telefonischer Voranmeldung während der Eingabefrist, vom 22. Juni bis mit 2. Juli 1992, im Büro der Sachwalterin, von den beteiligten Gläubigern eingesehen werden.

5603 Staufien, 16. Juni 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH  
 Kornweg 7, 5603 Staufien  
 Postadresse: Postfach 649, Lenzburg

**St. Gallen** (5324)

Das Bezirksgericht Wil hat in seiner Sitzung vom 4. Juni 1992 der Firma **MTP Mechanik AG**, Harschwiler Strasse, 9203 **Niedervil**, im Sinne von Art. 293 ff. SchKG eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten, d. h. bis zum 4. Oktober 1992, bewilligt. Das Urteil ist rechtskräftig. Zum Sachwalter wurde Herr Dr. Franz Schärli, c/o TSB Treuhändigesellschaft AG, Feldmühlestrasse 9, 9400 Rorschach, bestimmt.

Die Eingabefrist wird bis zum 10. Juli 1992 angesetzt.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. Juni 1992, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldscheine usw.), während der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle wären sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig.  
 Gläubigerversammlung: 11. September 1992, 15 Uhr, im Landgasthof Rössli, Im Dorf 2, 9203 **Niedervil**.  
 An dieser Versammlung soll den Gläubigern ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen werden. Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

9400 Rorschach, 19. Juni 1992 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Dr. F. Schärli

**Aargau** (5139<sup>1</sup>)

Das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 3. Juni 1992 der Firma **IAT AG**, Aarestrasse 17, 5300 **Vogelsang-Turgi**, im Sinne von Art. 294 ff. SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Zur Sachwalterin wurde die Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufien (Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg), bestellt.  
 Die Eingabefrist wurde wie folgt angesetzt: vom 15. Juni bis und mit 6. Juli 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 3. Juni 1992) mit gesonderter Zinsberechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.), während der Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

5603 Staufien, 9. Juni 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH  
 Verwaltung und Treuhand  
 Kornweg 7, Staufien

**Ticino** (5325)

Debitrice: **Garage Martinelli SA, Chiasso**.  
 Decreto di moratoria: 1° giugno 1992 del Pretore della giurisdizione di Mendrisio-sud.

Durata di moratoria: 4 mesi.  
 Commissario del concordato: Laurito Frigerio, via Zurigo 5, 6901 Lugano.  
 Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 8 settembre 1992, alle ore 14.30, presso la Fiduciaria Lips, Frigerio & Partners SA, via Livio 10, 6830 Chiasso.  
 Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario.

6900 Lugano, 15 giugno 1992 Il commissario del concordato:  
 Laurito Frigerio

**Vaud** (5326)

Débitrice: **Blank M. Semences et Plantes SA, à Aigle**.  
 Date de l'octroi du sursis: 26 mai 1992.  
 Commissaire au sursis: Chabloz François, agent d'affaires breveté, rue du Quai 2, 1820 Montreux.  
 Délai pour les productions: 9 juillet 1992, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.  
 Examen des pièces: durant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue du Quai 2, à Montreux, ceci sur rendez-vous.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le jeudi 13 août 1992, à 16 h., dans la salle du Tribunal du district d'Aigle.  
 Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1820 Montreux, 19 juin 1992 Le commissaire au sursis:  
 F. Chabloz,  
 agent d'affaires breveté

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Luzern** (5328)

Schuldner: **Keiser Josef**, Schreiner, geb. 4. November 1959, von Büren und Grosswangen, wohnhaft in **Büren**, Hohlgrasse 11.  
 Der Amtsgeschäftsschreiber II von Sursee als untere Nachlassbehörde hat mit Entscheid vom 10. Juni 1992 die am 25. Februar 1992 dem obgenannten Schuldner für die Dauer von 4 Monaten gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 25. August 1992 verlängert.

6130 Willisau, 12. Juni 1992 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Guido Häfliger, Willisau

**Aargau** (5329)

Schuldner: **Christen Benno, Seengen**.  
 Das Bezirksgericht Lenzburg, als Nachlassbehörde, hat die des Christen Benno, Seengen, bewilligte Nachlass-Stundung durch Beschluss vom 4. Juni 1992 um 2 Monate, d. h. bis zum 20. August 1992, verlängert.

8044 Zürich, 16. Juni 1992 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
 Consultana Beratungs AG  
 Toblerstrasse 69, Zürich

**Aargau** (5375)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat in seiner Sitzung vom 4. Juni 1992 die gewährte Nachlass-Stundung von **Hollinger Otto**, 1939, von und in **Gansingen**, Galtin 30, einem Gesuch der Sachwalterin entsprechend, im Sinne Art. 295 Abs. 4 SchKG, um 2 weitere Monate, d. h. bis und mit 23. Juli 1992, verlängert.

Gleichzeitig teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung am 9. Juli 1992, nachmittags um 15 Uhr, im Restaurant Horner, Alte Zürich-Bern-Strasse (Autobahnausfahrt Lenzburg, Richtung Wohlen), in Hendschiken, stattfindet.

Die Akten liegen den beteiligten Gläubigern unter telefonischer Voranmeldung 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin zur Einsicht auf.

5603 Staufien, 16. Juni 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH  
 Kornweg 7, 5603 Staufien  
 Postadresse: Postfach 649, Lenzburg

**Aargau** (5376)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat in seiner Sitzung vom 4. Juni 1992 die gewährte Nachlass-Stundung von **Hollinger Thekla**, 1934, von und in **Gansingen**, Galtin 30, einem Gesuch der Sachwalterin entsprechend, im Sinne Art. 295 Abs. 4 SchKG, um 2 weitere Monate, d. h. bis und mit 23. Juli 1992, verlängert.

Gleichzeitig teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung am 9. Juli 1992, nachmittags um 15 Uhr, im Restaurant Horner, Alte Zürich-Bern-Strasse (Autobahnausfahrt Lenzburg, Richtung Wohlen), in Hendschiken, stattfindet.

Die Akten liegen den beteiligten Gläubigern unter telefonischer Voranmeldung 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin zur Einsicht auf.

5603 Staufien, 16. Juni 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH  
 Kornweg 7, 5603 Staufien  
 Postadresse: Postfach 649, Lenzburg

**Ticino** (5330)

Il Pretore del Distretto di Leventina avverte che con decreto 15 giugno 1992 ha prorogato di 2 mesi a partire dal 12 luglio 1992 la moratoria concessa a scopo di concordato con decreto 10 marzo 1992 a favore della società in nome collettivo **Borrello & Di Milia**, in **Pollegio**.

6760 Faido, 15 giugno 1992 Il Pretore:  
 Avv. lic. rer. pol. I. Eusebio

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG - LP - LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
 I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Solothurn** (5327)

In der Nachlass-Sache der **Ases F. Schreiber**, Weissensteinstrasse 15, 4500 **Solothurn**, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Solothurn-Lebern betreffend die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Mittwoch, 8. Juli 1992, 8 Uhr, in Solothurn, Amthaus 2, Parterre, Zimmer 007.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4502 Solothurn, 15. Juni 1992 Der Amtsgeschäftsschreiber von Solothurn-Lebern:  
 P. Friedli

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

#### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

#### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG - LP - LEF 316p)

**Luzern** (5331)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Frau **Giger-Stolz Gertrud**, Inhaberin der Einzelfirma Trudi's Mode, Schulhausstrasse 1, 6048 **Horw**, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin während 20 Tagen, d. h. vom 21. Juni bis 10. Juli 1992, zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: 041 23 23 56).  
 Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist an den Amtsgeschäftspräsidenten III, Luzern-Land, Kriens, als Aufsichtsbehörde zu richten.

6002 Luzern, 12. Juni 1992 Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
 HP. Stamm + Co., Sachwalterbüro  
 Theaterstrasse 1, Luzern

**Luzern** (5332)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Herrn **Giger-Stolz Jakob**, Schulhausstrasse 1, 6048 **Horw**, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin während 20 Tagen, d. h. vom 21. Juni bis 10. Juli 1992, zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: 041 23 23 56).  
 Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist an den Amtsgeschäftspräsidenten III, Luzern-Land, Kriens, als Aufsichtsbehörde zu richten.

6002 Luzern, 12. Juni 1992 Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
 HP. Stamm + Co., Sachwalterbüro  
 Theaterstrasse 1, Luzern

## Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

Zürich (5333)

## Aufforderung im Sinne von Art. 123 VZG

Gemeinschuldnerin: **Schmid Bruno AG**, Altstetterstrasse 279, 8047 Zürich.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

Im Grundbuchkreis Simach TG, prov. Grundbuch: Rickenbach-Wilen

- 23/1000 Anteil Miteigentum zu Stockwerkeigentum an der Liegenschaft EBlatt 979 Rickenbach mit Sonderrecht an: 2½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss mit Keller Nr. 12 als Nebenraum
- 60/1000 Anteil Miteigentum zu Stockwerkeigentum an der Liegenschaft EBlatt 979 Rickenbach mit Sonderrecht an: Autoeinstellhalle mit 29 Einstellplätzen im 1. Untergeschoss.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten bis 9. Juni 1992.

Bezüglich der Folgen einer versäumten Anmeldung wird auf den Ingress unter «Konkurrenzeröffnungen» verwiesen.

8048 Zürich, 19. Juni 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, Zürich

Bern (5334)

## Lastenverzeichnis gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: **Bühler Helena AG**, Fehren-Egg, 3807 Iseltwald.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist bis 1. Juli 1992.

3800 Interlaken, 12. Juni 1992 Konkursamt Interlaken:  
i. V. Stähli

Neuchâtel (50983)

## Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: **Kalagaia Bureau d'Architecture et d'Ingénierie, B.A.I. S.A.**, organisation, surveillance et gestion d'un bureau d'architecture et d'ingénierie, etc., société anonyme ayant son siège à **Neuchâtel**, faubourg de l'Hôpital 19.

Faillite prononcée le 19 novembre 1991, liquidation suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 27 janvier 1992, selon l'art. 230 LP.

Liquidation poursuivie sur demande d'un créancier gagiste, selon l'art. 134 ORI, pour l'immeuble suivant: Cadastre de Corcelles-Cormondrèche: art. 3740, habitation et magasin, Grand-Rue 35, à Corcelles NE.

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 2 juillet 1992.

2001 Neuchâtel, 12 juin 1992 Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

Genève (5377)

## Audience en vue d'ajournement de faillite

Le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, sis à Genève, Bâtiment 3, place du Bourg-de-Four, salle J1, rez-de-chaussée, statuera en audience publique le mercredi 1er juillet 1992, à 11 h, quant à l'ajournement de faillite de **Voyages Melia (Suisse) SA**, ayant son siège rue de Chantepoulet 17-1201 Genève, mais éligible domicile en l'Etude de Me Didier Brosset, avocat, rue de Rive 15, 1204 Genève.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 19 juin 1992 Marie-Jeanne Félix,  
greffier de chambreAbhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

(OR–CO–CO 983, 984)

Der unbekannte Inhaber der Kassenscheine der Berner Kantonalbank

- von nom. Fr. 5000.–, 5,25%, Nr. 1.211.096.89, ohne Coupons, ausgestellt am 26. April 1985, Verfall am 26. April 1992,
  - von nom. Fr. 5000.–, 5,5%, Nr. 1.240.740.61, ohne Coupons, ausgestellt am 2. Mai 1989, Verfall am 2. Mai 1992,
- wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 064-92. (10183)

3011 Bern, 16. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber der Kassenobligation der Schweizerischen Volksbank von nom. Fr. 6000.–, 7½%, Nr. 1001442, mit Coupons per 18. Januar 1992 und folgende, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 063-92. (10193)

3011 Bern, 16. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheines von nom. Fr. 5000.–, 7,5%, Nr. 1.269.562.52, mit Coupons per 3. Oktober 1991 und folgende, ausgestellt am 3. Oktober 1990, der Berner Kantonalbank, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 066-92. (10221)

3011 Bern, 16. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber der Schuldbriefe:

- von Fr. 30 000.–, vom 7. Juli 1958, Beleg V/3627, Höchstzinsfuss 6½%, zugunsten der Gewerbekasse in Bern, lastend im 2. Rang;
  - von Fr. 50 000.–, vom 30. April 1960, Beleg V/6422, Höchstzinsfuss 6½%, zugunsten der Gewerbekasse in Bern, lastend im 3. Rang;
  - von Fr. 20 000.–, vom 14. April 1967, Beleg 981, Höchstzinsfuss 6½%, zugunsten der Gewerbekasse in Bern, lastend im 4. Rang;
  - von Fr. 75 000.–, vom 5. November 1968, Beleg 3087/1, Höchstzinsfuss 6½%, zugunsten der Gewerbekasse in Bern, lastend im 5. Rang;
- alle lastend auf der Liegenschaft Bümplizstrasse 187, Bern-Grundbuchblatt Nr. 3325, Kreis VI, des von Tavel Hans Christoph und des Sturzenegger Hans Michael, wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 065-92. (10683)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.–, lit. C, 5½%, vom 15. Februar 1933, Beleg III/1346, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Nördling 10, Bern-Grundbuchblatt 1148, Kreis V, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 070-92. (10693)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber der Kassenobligation von Fr. 10 000.– der Schweizerischen Volksbank, 5½%, Nr. 638261, ohne Coupons, fällig am 1. Mai 1992, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 068-92. (10703)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheines von Fr. 5000.– der Berner Kantonalbank, 7½%, Nr. 45/1.270.604.43, ausgestellt am 19. Juli 1990, Verfall am 19. Juli 1995, mit Coupons per 19. Juli 1992 und folgende, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 071-92. (10713)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheines von Fr. 10 000.– der Spar- und Leihkasse in Bern, 6%, Valoren-Nr. 031 635 0004, ausgestellt am 23. Juni 1989, Verfall am 23. Juni 1992, mit Coupons per 23. Juni 1990 und folgende, wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

AM 071-92. (10723)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 7. Februar 1919, Bel. 1/1718, im Kapitalbetrag von Fr. 22 000.–, zugunsten des Rudolf Hirsig sel., lastend im 1. Rang auf Orpund-Grundbuchblatt Nr. 625.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefördert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

2560 Nidau, 12. Juni 1992 Der Gerichtspräsident II:  
Flückiger

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefördert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Namenschuldbrief vom 29. Juli 1950 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 10 000.–, zugunsten der Raiffeisenbank Kappel-Boningen, in Kappel, lastend auf GB Hägendorf Nr. 409, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Alois Kamber, Kappel.

4600 Olten, 14. Oktober 1991 (17661)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
B. Frey

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief Fr. 6000.–, Zinsfuss eintrag 6%, laut Schuldbrief vom 9. April 1946, Beleg 1/5084, zugunsten des Eigentümers, Skiklub Bern, im 1. Rang, lastend auf Horn-Vorsass, Saanenmöser, Skihütte Nr. 1804A, Saanen Grundbuchblatt Nr. 159.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefördert, diesen innert eines Jahres vom Erscheinen dieses Aufrufes an, dem Richteramt Saanen vorzulegen. Andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung.

3792 Saanen, 5. Juni 1992 Der Gerichtspräsident von Saanen:  
P. Hänni

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 24. Februar 1953, Pfandsumme Fr. 181 000.–, Gläubigerinnen zur Zeit der Errichtung: Berner Alpengesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon AG in Bern und Bern-Neuenburg-Bahn (Direkte Linie) AG in Bern, zu Händen der gemeinsamen Pensions- und Hilfskasse für die Beamten, Angestellten und ständigen Arbeiter, lastend im 1. Rang auf GB Bellach Nr. 634 (Eigentümer: Fürsorgefonds der Saurer AG Stiftung in Solothurn), ist aufgefördert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vorzulegen; ansonsten wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt.

4502 Solothurn, 10. Februar 1992 Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern

Es wird folgendes Wertpapier vermisst:

Namenobligation Nr. 520 der Raiffeisenbank Giffers-Tentlingen über Fr. 13 000.–, Zinsfuss 5¼%, Laufzeit 1986 bis 1991 mit Coupons Nrn. 4 und 5, Kapitalverfall: 16. Januar 1991.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldkunde und jedermann, der darüber Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen 3 Monaten von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Freiburg an auf der Bezirksgerichtskanzlei Täfels FR zu melden bzw. die Schuldkunde vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werde.

1712 Täfels, 15. Juni 1992 Der Gerichtspräsident  
sig.: P. Rentsch

Es werden vermisst:

2 Inhaberaktien Nestlé AG, Cham und Vevey, Nrn. 121900 und 59233 mit Coupons Nrn. 11 und folgende.

Der unbekannte Besitzer dieser Inhaberschuldbriefe wird aufgefordert, diese bis 31. Dezember 1992 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden.

6301 Zug, 19. Juni 1992 Kantonsgerichtspräsidentium Zug:  
Dr. K. Weber

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Ein Aktienzertifikat Nr. 4 über 700 Namenaktien Nrn. 8994–9693 der Dresdner Forfaitierungs AG, Zürich, im Gesamtwert von nominal Fr. 700 000.–, 100% einbezahlt, ausgestellt am 26. Juni 1978 auf die Bank für Handel und Industrie AG, Berlin (Gesch. Nr. EO 920002). Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8026 Zürich, 10. Februar 1992 Bezirksgericht Zürich  
Die ao. Gerichtsssekretärin:  
lic. iur. M. Gasser

Par ordonnance du 18 mai 1992 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'action nominative no 194 d'une valeur nominale de fr. 100.– du Holding Financier du Golf et Country Club de Bossey à Genève de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1211 Genève 3, 18 mai 1992 G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur no 207/1982, d'un nominal de fr. 100 000.–, grevant à titre de gage collectif les parcelles 2447/G et 2455/P en 2e rang, 2603/D, 2607/H, 2614/P et 2617/S en 3e rang, unités de PPE sises sur le cadastre de Marin-Epagner, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter dès la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée.

2000 Neuchâtel, 13 mai 1992 Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

Le président du Tribunal civil du district de Nyon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 19 février 1993 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédule hypothécaire de fr. 60 000.–, 1er rang, en faveur de Mina Billaud, intérêt maximum 7% l'an, inscrite le 8 juin 1973 au registre foncier de Nyon sous no 141462 et grevant la parcelle no 656, feuille 29, de la commune de Genolier, En Molard Rochau, anciennement propriété d'Alfred Billaud, actuellement propriété de Michel Leyvraz.

1260 Nyon, 14 février 1992 Le président:  
P. Bruttin

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, dans le cadre d'une procédure d'annulation d'un bon de caisse au porteur ordonne au détenteur éventuel du bon de caisse au porteur suivant:

fr. 3000.– 7,25% bon de caisse Banque Cantonale du Jura, au porteur, no 11.441.63, durée 4 ans, échéance au 25 novembre 1995, coupons non encaissés, propriété de Alice Froidevaux, Les Bois; de produire ce titre au greffe du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, dans le délai de 6 mois à partir de la première publication de la présente sommation, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

2726 Saignelégier, 15 juin 1992 Le président du Tribunal:  
Philippe Guélat

Le juge-instructeur 1 du district de Sierre à la requête de Me Marcel Mathier, notaire à Sierre, agissant pour Léo Winkelmann, de Léo, domicilié à Genève, somme le détenteur du titre suivant:

1 obligation hypothécaire au porteur de fr. 65 000.– en 1er rang, inscrite au registre foncier de Sierre sous 8578/78 de Lens, instrumentée le 26 septembre 1978 par Me Marcel Mathier, notaire à Sierre, grevant l'immeuble suivant: sur commune de Lens, propriété de Léo Winkelmann, de Léo:

PPE 1599, plan no 17, nom local La Délége, quote-part de Léo Winkelmann: 1/93, ancien no 1661 fol. 14 no 70

PPE 52704, quote-part 100/1000 du no 1600, plan no 17, nom local La Délége, propriété de Léo Winkelmann, de Léo, ancien no PPE 728;

de le produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois expirant le 11 janvier 1993 sous peine d'en voir prononcer son annulation.

3960 Sierre, 19 juin 1992 Le juge-instructeur I:  
E. Métal

La Pretura del Distretto di Leventina in relazione all'istanza 4/9 giugno 1992 ed in applicazione degli art. 981 e ss CO diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di fr. 5000.–, gravante in 2° rango il fondo di cui alla particella n. 107 RFD di Quinto (DG 17 del 9 febbraio 1961), già di proprietà dei signori Clementino Piccoli, Josette Stefano e Marie Louise Fournier ed ora di proprietà dell'Alfio Bottesi, a volere produrre lo stesso alla scrivente Pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento.

6760 Faido, 16 giugno 1992 Il Pretore di Leventina:  
Avv. Ivo Eusebio, lic. rer. pol.

**Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento**

(OR–CO–CO 971, 977, 986)

Die erstmals in Nr. 89 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. Mai 1991 als vermisst aufgerufenen Eigentümerschuldbriefe:  
a. von Fr. 30 000.–, vom 30. Juni 1965, Beleg V/8515, haftend im 2. Rang;  
b. von Fr. 90 000.–, vom 24. Mai 1973, Beleg 3004, haftend im 3. Rang.

beide Titel haftend auf der Liegenschaft Inselrain 11 und 14 in Wohlen, Grundbuchblatt 3815, des Cajus Konrad Burri, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. AM 021-91. (1078)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Der erstmals in Nr. 110 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Juni 1991 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 25 000.–, vom 21. Juni 1958, Beleg V/3540, lautend zugunsten der Schmutz Anna, haftend im 1. Rang in Rangkonkurrenz zu Fr. 154 000.– auf der Liegenschaft Muesmattstrasse 34, Bern-Grundbuchblatt Nr. 1059, Kreis II, der Ehegatten Markus und Françoise Häusermann-Robert, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. AM 022-91. (1079)

3011 Bern, 19. Juni 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 239 vom 10. Dezember 1991, S. 5290, als vermisst aufgerufenen Namenaktien, nämlich 1 Zertifikat über 5 Namenaktien der Spar- und Leihkasse Koppigen zu je Fr. 100.– nom., Nr. 8111–15, lautend auf Gertrud Herzog-Gygax, Furkastrasse 78, Basel; couponlos, sind dem Richter innert gesetzter Frist nicht vorgewiesen worden und werden hiermit kraftlos erklärt. (1083)

3400 Burgdorf, 12. Juni 1992 Der Gerichtspräsident II: Urech

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Hinwil hat am 4. Juni 1992 folgende Schuldurkunden kraftlos erklärt:

- den Namensschuldbrief über Fr. 8000.–, ausgestellt am 13. Januar 1926, zugunsten der Bezirksparkasse Hinwil in Wetzikon, lautend auf Huldric Meier, geb. 1883, von Bünzen AG, lastend an erster Pfandstelle,
  - den Inhaberschuldbrief über Fr. 4500.–, ausgestellt am 23. Juli 1936, lautend auf Johannes Loss, geb. 1894, von Wetzikon, lastend an zweiter Pfandstelle,
  - den Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.–, ausgestellt am 16. August 1943, lautend auf Eugen Frei, geb. 1900, von Richterswil, lastend an dritter Pfandstelle,
- alle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 658, Grundregister Blatt 1722 in Grüningen. (1082)

8340 Hinwil, 12. Juni 1992 Die Bezirksgerichtskanzlei

Die am 13. Mai 1991 als vermisst ausgeschriebenen und innert 6 Monaten nicht vorgelegten Kassenobligationen der Raiffeisenkasse Gündelhart-Hörhausen über Fr. 20 000.–, Nr. 1279, Laufzeit 1988 bis 30. Juni 1991, mit Jahrescoupon per 30. Juni 1991 und über Fr. 10 000.–, Nr. 1291, Laufzeit 1988 bis 8. Dezember 1991, mit Jahrescoupon per 8. Dezember 1990 und folgende, werden mit sofortiger Wirkung kraftlos erklärt. (1080)

8268 Salenstein, 16. Juni 1992 Bezirksgerichtspräsidentium Steckborn

Mit Entscheid des Gerichtspräsidentiums Kulm vom 12. Juni 1992 wurden folgende Titel kraftlos erklärt:

Fr. 20 000.– Namensschuldbrief vom 27. Juli 1928, im 1. Rang  
Fr. 21 500.– Namensschuldbrief vom 2. Juli 1947, im 2. Rang,  
beide Titel haftend auf GB Unterkulm Nr. 1547, Plan 9, Parzelle 1083, auf die Neue Aargauer Bank als Gläubigerin und die Erbengemeinschaft Hans Diriwächter-Widmer, 1918, von Safenwil, in Unterkulm, als Schuldnerin lautend. (1084)

5726 Unterkulm, 12. Juni 1992 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

L'obligation de caisse no 24 678 du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, au porteur, d'un capital de 16 000.–, émise le 13 février 1988, est annulée. (1081)

1470 Estavayer-le-Lac, 16 juin 1992

Le président du Tribunal de la Broye: Cyril Thiébaud

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

**Öffentliches Inventar – Zweiter Rechnungsruf**

Über den Nachlass des am 3. März 1992 verstorbenen **Baykal Ahmet Kemal**, geb. 9. Mai 1947, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Seestrasse 121e, 8806 **Bäch**, Gemeinde Freienbach, ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 29. Juni 1992 beim Notariat Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Danach haften die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Alle Personen, die Sachen des Verstorbenen besitzen (einschliesslich offene oder geschlossene Depots), haben diese der unterzeichneten Amtsstelle innert der gleichen Frist schriftlich zu melden. (A 1800)

8832 Wollerau, 12. Juni 1992 Notariat Höfe Roosstrasse 3, Wollerau

**Öffentliches Inventar – Auflage**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 19. Februar 1992 verstorbenen **Bühler Friedrich**, geb. 6. Januar 1906, von Zürich und Erlenbach, wohnhaft gewesen Rietstrasse 33, 8703 **Erlenbach**, liegt den Beteiligten bis zum 20. Juli 1992 bei uns zur Einsicht auf. (A 1801)

8700 Küssnacht, 16. Juni 1992

Notariat Küssnacht  
Kohlrainstrasse 10:  
W. Ritter, Notar-Stellvertreter

**Rechnungsruf**

Über den Nachlass des am 18. November 1991 verstorbenen **Blaser Willy**, geboren 3. Juni 1909, von Langnau im Emmental BE, wohnhaft gewesen Schlossergasse 5, 8001 **Zürich**, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich die amtliche Liquidation angeordnet.

Es werden deshalb die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 29. Juni 1992 beim unterzeichnenden Notariat schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf Art. 593 Abs. 3 ZGB aufmerksam gemacht, wonach im Falle der amtlichen Liquidation die Erben für die Schulden der Erbschaft nicht haften.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingaben machen, werden mit einer Ordnungsbusse bestraft. (A 1569<sup>1</sup>)

8022 Zürich, 26. Mai 1992

Notariat Zürich (Altstadt)  
Bleicherweg 5, Postfach, Zürich:  
P. Honegger, Notar

**Im Interesse des Liquidators** sollte der Schuldner erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet worden ist. Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldneruf n a c h Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

## Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Neuenschwander W. GmbH, Bern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der W. Neuenschwander GmbH vom 30. April 1992 hat die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 180 000.– auf Fr. 169 000.– beschlossen. Es setzt sich neu wie folgt zusammen:

1. Einer Stammeinlage von Fr. 24 000.–
2. Einer Stammeinlage von Fr. 23 000.–
3. Einer Stammeinlage von Fr. 25 000.–
4. Einer Stammeinlage von Fr. 49 000.–
5. Einer Stammeinlage von Fr. 48 000.–

Den Gläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an W. Neuenschwander GmbH, Elisabethenstrasse 51, 3000 Bern 22. (A 1802<sup>3</sup>)

3000 Bern 22, 19. Juni 1992 W. Neuenschwander GmbH

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Gummiwerk AG in Liquidation, Egerkingen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator Hugo von Arx-Sager, c/o Gummiwerk AG in Liquidation, Güterstrasse 131, 4622 Egerkingen, anzumelden. (A 1803<sup>3</sup>)

4622 Egerkingen, 10. Juni 1992

Gummiwerk AG in Liquidation  
Der Liquidator: Hugo von Arx

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Vuitton Louis International Development LVID S.A. en liquidation, Genève

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1992 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, à Genève, rue de la Synagogue 41, c/o Roger Peyraud, expert-comptable. (A 1804<sup>3</sup>)

1200 Genève, 19 juin 1992

Liquidateur:  
Roger Peyraud

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erzmetall AG, Glarus****Erste Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Zum Liquidator wurde der bisherige Verwaltungsrat Dr. Fritz Hofstetter ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der Internationalen Treuhand AG, Hirzbodenweg 103, 4020 Basel, anzumelden. (A 1805<sup>3</sup>)

4020 Basel, 15. Juni 1992

Der Liquidator

## Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Besa Baustoffe AG, Ingenbohl SZ****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 3. Juni 1992 die Fusion der Gesellschaft mit der Meynadier AG, Zürich, beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung schriftlich einzureichen an Meynadier AG, Vulkanstrasse 110, 8048 Zürich. (A 1806<sup>3</sup>)

8048 Zürich, 12. Juni 1992

Meynadier AG

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Promotes Concept S.A. en liquidation, Lausanne

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 mai 1992 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur Promotes Concept S.A. en liquidation, rue Beau Séjour 28, 1003 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 1807<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, 19 juin 1992

Par ordre du liquidateur

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Metaltrade 2000 SA, in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 6 maggio 1992 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1791<sup>3</sup>)

6900 Lugano, 9 giugno 1992

Metaltrade 2000 SA in  
liquidazione  
c/o Anita Büchler,  
via Miravalle 17, Massagno

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Neomoda Marlies Neumann AG, Stans****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 26. Mai 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens aber innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. iur. Bruno Geiser, Dorfplatz 9, 6370 Stans, anzumelden. (A 1808<sup>3</sup>)

6370 Stans, 15. Juni 1992

Der Liquidator

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Analexa AG in Liq., Wittenbach****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Mai 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form bei der Liquidatorin, H. Keller Revision und Treuhand AG, Bauholzstrasse 25, 9302 Kronbühl, anzumelden. (A 1809<sup>3</sup>)

9302 Kronbühl, 9. Juni 1992

Die Liquidatorin

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Halbleiter H+E + Electronic AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1992 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Josef Schwerzmann, Baarerstrasse 8, 6300 Zug, anzumelden. (A 1810<sup>3</sup>)

6300 Zug, 15. Juni 1992

Der Liquidator

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Litano AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1992 der obgenannten Gesellschaft hat die Liquidation der Firma beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Publikation schriftlich an den Liquidator zu richten. Liquidator ist Max Peterhans, Reb-matt 3, 6317 Oberwil. (A 1812<sup>3</sup>)

6301 Zug, 19. Juni 1992

Peterhans Treuhand AG:  
Max Peterhans

## Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Stork MAV Holding AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die am 11. Juni durchgeführten Generalversammlungen der Aktionäre der Stork MAV Holding AG, Zug, sowie der Chemica AG, Zug, haben die Fusion der beiden Gesellschaften mit Wirkung ab 1. Januar 1992 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Stork MAV Holding AG sind auf die Chemica AG übergegangen, was hiermit den Gläubigern der Stork MAV Holding AG bekanntgegeben wird. Es steht ihnen die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 15. Juli 1992 bei der Chemica AG, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, anzumelden. (A 1811<sup>3</sup>)

6300 Zug, 11. Juni 1992

Chemica AG  
Der Verwaltungsrat

**Warnung:** Seit einiger Zeit, bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Industrie zu namhaften Preisen an. Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel mit einem Publikationstext von Liquidations-Schuldenrufen aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt zugestellt! Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.  
Eidg. Amt für das Handelsregister



## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **392451**  
**Bruno Bosshard**, Leimbachstrasse 215/184,  
 8041 Zürich

**Infobase**

Computersoftware inklusive Handbücher, Programme und Informationen in computerlesbarer Form, Druckereierzeugnisse, Bücher, Zeitschriften; periodisch erscheinende Bücher, Kataloge, Tabellen, Handbücher für Computerprogramme, alle vorgenannten Waren europäischer Herkunft betreffend Informationen über europäische Länder. Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1991 **392452**  
**Modern Computer Corporation**, 94, Teng Lin Road, Wu Ku Hsiang, Taipei Shan (Taiwan)

**NoteStar**

Computer, tragbare Computer, Massenspeicher, Festplatten, Festplattentreiber, Diskettentreiber, Personalcomputer, Disketten, Tastaturen, Hauptplatinen (motherboards), Rechner, Zentralprozessoren (CPU). Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

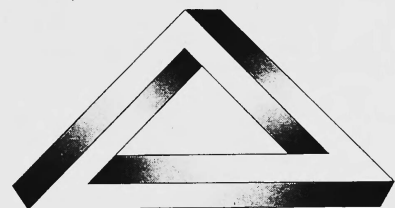
Hinterlegungsdatum: 28. März 1991 **392453**  
**Fábrica Têxtil Riopole, S.A., P-Pousada de Saramagos-Vila Nova de Famalicão** (Portugal)

**RIOLASTIC**

Elastische Gewebe. Int. Kl. 24

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Portugal, 10. Januar 1991.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1992 **392454**  
**Vision III Imaging, Inc.**, 8294 AA Old Courthouse Road, Vienna (VA 22181, Vereinigte Staaten von Amerika)



**VISION III**

Bild- und Tonaufnahmen sowie Aufnahmen zur Herstellung von dreidimensionalen Bildern (soweit in Klasse 9 enthalten); Bild- und Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte. Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1991 **392455**  
**Stebler-Saner AG**, Grellingerstrasse 23, 4208 Nunningen

**STESA**

Waren aus Metall, nämlich Blechemballagen, Druckbehälter, Entsorgungsfässer, Druckfässer, Tankcontainer, Druck-Tankcontainer, Schüttgut-container, Kehrlichtcontainer, Kehrlichteimer, Abfallsammelkörbe, Altölsammelbehälter. Int. Kl. 6

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1991 **392456**  
**Wain, Shiell & Son, Limited**, 2, Saville Row, GB-London W. 1 (Grossbritannien)



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 254481. Schutz ab 2. März 1991.

In Grossbritannien hergestellte wollene Erzeugnisse (soweit in den Klassen 22 bis 27 enthalten). Int. Kl. 22 bis 27

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 mai 1991 **392457**  
**Jean Dinh Van Diffusion**, 15, Place Gaillon, F-75002 Paris 2e (France)



Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 250355. Protection à partir du 24 novembre 1990.

Articles de bijouterie et de joaillerie. Cl. int. 14

Fabrication et commerce.  
 Poisson de maître: no 6985.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1991 **392458**  
**Digital Equipment Corporation**, 146 Main Street, Maynard (MA 01754, Vereinigte Staaten von Amerika)

applicationDEC

Daten- und Textverarbeitungsanlagen, Computer, Netzwerk- und Kommunikationsanlagen. Teile und Anschlusselemente zu den genannten Anlagen (soweit in Klasse 9 enthalten). Maschinenlesbare Informationsträger, Computerprogramme gespeichert auf maschinenlesbaren Datenträgern: Bänder, Chips, Disketten und andere maschinenlesbare Datenträger zur Speicherung von Computerprogrammen. Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1991 **392459**  
**Oetterli & Co. AG**, Niklaus-Konrad-Strasse 4, Postfach, 4502 Solothurn

**Veigal**

Erneuerung mit Übertragung von Oetterli & Cie Aktiengesellschaft, Solothurn, und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 251239. Schutz ab 5. März 1991.

Weinessig, Alkoholeessig. Int. Kl. 30

Fabrikation.

Date de dépôt: 10 avril 1992 **392460**  
**Sport Specific Inc.**, 736 - 6th Avenue S.W., Suite 1550, Calgary (Alberta, Canada)



Appareils d'entraînement physique, en particulier pour l'exercice des jambes. Cl. int. 28

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 16 mai 1991 **392461**  
**Shureido Co., Ltd.**, 1-1-6, Tomari, Naha-shi (Okinawa, Japon)

**守礼堂**



**SHUREIDO**

Articles de gymnastique et de sport; vêtements, souliers, gants, chapeaux, pour la pratique de la gymnastique et du sport.

Cl. int. 25, 28

Fabrication.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1991 **392462**  
**Loba GmbH & Co. KG.**, Leonberger Strasse 56-62, D-W-7257 Ditzingen (Deutschland)



Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 254148. Schutz ab 22. Mai 1991.

Dichtungs- und Packungsmaterial (soweit in Klasse 17 enthalten), Wische, Bohnermasse (soweit in Klasse 3 enthalten), Bodenwische, Schuhpaste, Lederfett, Huf fett, Ski wach, Beize, Schmiermittel. Int. Kl. 1 bis 5, 17, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1991 **392463**  
**Modern Computer Corporation**, 94, Teng Lin Road, Wu Ku Hsiang, Taipei Shan (Taiwan)

**NOTE COM**

Computer, tragbare Computer, Massenspeicher, Festplatten, Festplattentreiber, Diskettentreiber, Personalcomputer, Disketten, Tastaturen, Hauptplatinen, Rechner, Zentralprozessoren. Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1992 **392464**  
**Tintas Robbialac, S.A.**, Vale de Lide, P-S. João da Talha (Sacavém, Portugal)

**Robbialac**

Auf Krapplack basierende Farben.

Int. Kl. 2

Fabrikation.

Date de dépôt: 4 juin 1991 **392465**  
**Gilles Gétaz**, Roeschtalweg 6, 3715 Adelboden

**AU ROI PARMENTIER**



Pommes de terre conservées, séchées ou cuites. Cl. int. 29

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1991

392466

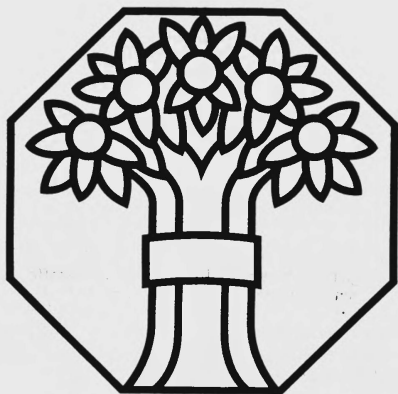
Jeker, Haefeli + Cie Aktiengesellschaft «Mondia»  
Fahrradfabrik, Sagmattstrasse 2, 4710 BalsthalErneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter  
Warenangabe der Marke Nr. 254107. Schutz ab  
2. März 1991.Fahrräder.  
Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1990

392467

Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 245621. Schutz ab 8. Dezember 1989.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, fotografische, land- und gartenwirtschaftliche Zwecke; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Klebstoffe für industrielle Zwecke; fotografische Filme. Farben, Lacke und Firnisse; Rostschutz- und Holzkonservierungsmittel; Beizen. Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und andere chemisch-technische Produkte; Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, kosmetische Produkte, einschliesslich Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasch- und -pflegemittel, Zahnputzmittel; Zahnbürsten. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe, einschliesslich Motorentreibstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachtlichter, Dochte. Pharmazeutische und hygienische Präparate und Artikel; diätetische Nahrungsmittel; Pflaster und Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Glocken, Ketten, Kabel und Metalldrähte; Schlosserwaren; Kassetten; Nägel und Schrauben. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; Gabeln und Löffel. Elektrische Mess- und Kontrollapparate und -instrumente; elektrische Haushaltmaschinen, -apparate und -instrumente nämlich Bügeleisen, Staubsauger, Mikrowellenöfen, Tiefkühlgeräte, Kühlschränke, Waschmaschinen, kleine elektrische Geräte und Apparate für Haushalt und Küche. Elektrische Toilettenutensilien nämlich Lockenkämme, Rasierapparate, Haartrockner, Zahnbürsten, Manicuregeräte; fotografische, kinematografische und optische Apparate und Instrumente; Waage- und Unterrichtsapparate; Rechenmaschinen und Registrierkassen; Bild- und Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, Tonbänder, Schallplatten, Feuerlöscher. Beleuchtungskörper, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühle-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Apparate und Geräte; elektrisches Installationsmaterial. Fahrzeuge. Uhren und Bijouteriewaren. Musikinstrumente. Papier und Papierwaren

nämlich Papeteriewaren und Papiergarne für Verpackungs-, Haushalts- und persönliche Zwecke soweit in Klasse 16 enthalten. Papiertapeten. Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel, Fotografien; Schreibwaren, Klebstoffe für Schreibwarengeschäfte; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten, Drucktypen. Kunststoffe in Form von Folien, Platten und Stangen für den Haushalt; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Asbest; Schläuche. Leder und Ledernachahmungen; Häute und Felle; Koffer, Reisetaschen und modische Lederartikel soweit in Klasse 18 enthalten. Regen- und Sonnenschirme, Spazierstöcke, Peitschen, Sattlerwaren. Baumaterialien soweit in Klasse 19 enthalten wie Gips, Zement, Kalk, Möbel, Spiegel, Bilderrahmen, Korbwaren. Kleine nicht-elektrische Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall); Kämme und Schwämme; Bürsten; Besen und Putzzeug, Stahlspäne; Glas-, Porzellan- und Steingutwaren für den Haushalt. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern, Garne. Webstoffe, Tisch-, Bett- und Haushaltwäsche und andere Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln. Modeaccessoires nämlich Kopfbedeckungen, Taschen, Handtaschen, Bänder soweit in Klasse 26 enthalten. Schmuckwaren. Etuais aus Kunststoff, Edelmetallen, Leder und Lederimitationen für Brillen, Kämme, Nadeln, Uhren, Zigaretten, Rasierapparate und Zeichenetuis. Merceriewaren, einschliesslich Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Ösen, Nadeln, Reissverschlüsse; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. Spielwaren; Turn- und Sportgeräte; Christbaumschmuck. Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees; Konfitüren; Eier; Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen und Salate; gekochte und abgepackte Fertiggerichte; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkömer; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen. Biere; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen, Futtermittel. Alkoholfreie Getränke. Tabak und Tabakfabrikate, Rauchartikel, Streichhölzer.

Int. Kl. 1 bis 9, 11, 12, 14 bis 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1991

392468

Matsuo Electric Company, Limited, 5-3, 3-chome,  
Sennari-cho, Toyonaka-shi (Osaka, Japan)

## MATSUO

Kondensatoren sowie andere elektronische Komponenten.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1991

392469

Uncle Ben's, Inc., 5721 Harvey Wilson Drive,  
Houston (TX, Vereinigte Staaten von Amerika)

# Uncle Ben's®

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse; Schreibwaren; Magazine, Notizbücher, Postkarten; Bleistifte; Kugelschreiber, Radiergummis, Ballone; Spielkarten; Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Tassen, Becher, Schüsseln, Teller, Glaswaren, Porzellan und Steingut (soweit in Klasse 21 enthalten); Bekleidungsstücke, Schuhwa-

ren, Kopfbedeckungen; Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 25 enthalten).

Int. Kl. 16, 21, 25

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: orange, blau.

Date de dépôt: 11 juin 1991

392470

Makoura, Alfred Carasso et Claude Schmutz,  
En Noyer Girod, route Suisse, 1163 Etoy

# MAKOURA

Lits, literie (à l'exception du linge de lit).  
Cl. int. 20

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 14 juin 1991

392471

Bois Homogène SA St-Maurice, Bois-Noir,  
1890 St-Maurice

# homogén

Renouvellement avec modification de l'indication  
des produits et de la représentation de la marque  
no 254017. Protection à partir du 14 avril 1991.Panneaux à base de bois.  
Cl. int. 19, 20

Fabrikation et commerce.

La marque s'est imposée dans le commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1991

392472

Nidar Bergene A.S., Bromstadveien 2,  
N-7004 Trondheim (Norwegen)

Schokolade.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Norwegen, 25. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1991

392473

Evergreen International Corp., 9 F, 330 Minsheng  
E. Road, Taipei (Taiwan)

# 長榮

Papier, Pappe (Karton), Schreibwaren, Papeteriewaren und Papierwaren für Verpackungs-, Haushalts- und persönliche Zwecke, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Druckereierzeugnisse, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1991

392474

Evergreen International Corp., 9 F, 330 Minsheng  
E. Road, Taipei (Taiwan)

# EVERGREEN

Papier, Pappe (Karton), Schreibwaren, Papeteriewaren und Papierwaren für Verpackungs-, Haushalts- und persönliche Zwecke, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Druckereierzeugnisse (ausgenommen Musikalien), Zeitungen, Zeitschriften, Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991 **392475**  
 Parcomp, B.H. Lim, Rebweg 13, 8302 Kloten



Datenverarbeitungsgeräte (Computer) und Computer-Peripheriegeräte, nämlich Drucker, Monitore.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. November 1991 **392476**  
 Apyx AG, Hofstrasse 1a, 6300 Zug



Hochzeits- bzw. Brautkleider.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 16 mars 1992 **392477**  
 Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet,  
 2301 La Chaux-de-Fonds



**Tourbillon  
 sous trois Ponts**

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.  
 Cl. int. 14

Fabrickation et commerce.

Date de dépôt: 17 mars 1992 **392478**  
 Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet,  
 2301 La Chaux-de-Fonds



**Tourbillon  
 sous trois Ponts d'or**

Or et ses alliages et produits en ces matières; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et

instruments chronométriques et leurs parties, à l'exception des produits en plaqué ou doublé or, en métal doré ou en imitation or.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 16 mars 1992 **392479**  
 Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet,  
 2301 La Chaux-de-Fonds



**trois Ponts**

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.  
 Cl. int. 14

Fabrickation et commerce.

Date de dépôt: 17 mars 1992 **392480**  
 Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet,  
 2301 La Chaux-de-Fonds



**trois Ponts d'or**

Or et ses alliages et produits en ces matières; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties, à l'exception des produits en plaqué ou doublé or, en métal doré ou en imitation or.  
 Cl. int. 14

Fabrickation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **392481**  
 Kidde Industries, Inc., 99 Wood Avenue South,  
 Iselin (NJ 08830, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung mit Übertragung von Kidde Inc., Saddle Brook (NJ, USA), und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 251730. Schutz ab 5. Januar 1991.

Mobile Krane, Transport- und Hebemaschinen, stationäre und mobile Hebebühnen und Hebearbeitsplattformen, deren Teile und Zubehör (so weit in den Klassen 7 und 12 enthalten).  
 Int. Kl. 7, 12

Fabrickation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **392482**  
 Rosconi AG, Allmendstrasse 1340, 5612 Villmergen



Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 254167. Schutz ab 2. Juli 1991.

Einzelhaken, Tropfschalen und Schirmmassen aus Metall; Wandgarderoben, soweit in Klasse 20 enthalten; Hutablagen, Garderobenständer, Sitzbänke, Papierabfalkkörbe, Garderobenschränke, Spiegelrahmen, Kleiderbügel, Möbel; Aschenbecher, nicht aus Edelmetall.  
 Int. Kl. 6, 20, 34

Fabrickation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991 **392483**  
 Genossenschaft UFA, Theaterstrasse 3,  
 8400 Winterthur



Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253772. Schutz ab 19. März 1991.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; technische Öle und Fette, insbesondere Schmiermittel aller Art; Fungizide, Herbizide; Schädlingsbekämpfungsmittel; veterinärmedizinische Erzeugnisse; Verpackungsmaterialien, Baumaterialien, Bauteile und transportable Bauten für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft, die ausschliesslich oder überwiegend aus Metall oder einer Metallegierung bestehen; Brenn- und Treibstoffe, Maschinen und Geräte für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft; handbetätigte Werkzeuge und Geräte für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Verpackungsmaterial für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft, die ausschliesslich oder überwiegend aus Karton, Papier oder Kunststoff bestehen; Verpackungsmaterial, Baumaterialien, Bauteile und transportable Bauten (alle nicht aus Metall) für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft, insbesondere aus Beton, Holz oder Glas; Gestelle, Möbel und Teile davon, Tierfuttertröge, Säcke oder Beutel aus textilen Materialien für den Transport und die Lagerung von Massengütern; Binde- und Pressgarne; Nahrungsmittel tierischer Herkunft und konservierte Land- und Gartenbauprodukte; Fleisch, Fisch und Geflügel, Eier, Milch, Milchprodukte, Obst und Gemüse; Zucker, Getreidepräparate (ohne Futtermittel), Mehle; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; Samenreihen aller Art; Futtermittel, Milchfutter, Medikamente und Spurenelemente für die Tiernahrung und -hygiene; lebende Tiere und deren Sperma, Eier oder Embryonen; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Apfelweine, weinhaltige Getränke, Spirituosen, alkoholische Präparate für die Zubereitung von Getränken und alkoholische Milchsäuregetränke.  
 Int. Kl. 1, 4 bis 8, 16, 19, 20, 22, 23, 29 bis 33

Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1991 **392484**  
 Dole Food Company, Inc., 50 California Street,  
 San Francisco (CA 94111, Vereinigte Staaten von Amerika)



Konserven und Säfte aus Südfrüchten sowie damit hergestellte Fruchtsalate; frische und tiefgekühlte Südfrüchte.  
 Int. Kl. 29, 31

Fabrickation und Handel.



## euroINFORMATION

Schweiz:

**Bericht über einen Beitritt der Schweiz zur EG**

Der Bundesrat hat im Herbst des letzten Jahres den EG-Beitritt als integrationspolitisches Ziel der Schweiz festgelegt und diesen Entschluss am 22. Oktober 1991 bekanntgegeben. Gleichzeitig wurde ein Bericht über die Gründe, die Modalitäten und die Auswirkungen eines EG-Beitritts der Schweiz in Aussicht gestellt. Dieser Bericht liegt nun vor.

Der Entschluss des Bundesrates, den Beitritt zur EG als Ziel der schweizerischen Integrationspolitik festzulegen, stützt sich auf die Analyse folgender drei Bereiche:

- die Auswirkungen des beschleunigten europäischen Integrationsprozesses auf die Stellung der Schweiz in Europa,
- die Frage, ob die Schweiz die Herausforderung des europäischen Integrationsprozesses durch den Beitritt zur EG meistern kann,
- die Folgen eines Beitritts der Schweiz zur EG.

**Die Auswirkungen des europäischen Integrationsprozesses auf die Schweiz**

Der Bundesrat stellt fest, dass sich unsere Stellung in Europa infolge des beschleunigten Integrationsprozesses grundlegend verändert hat. Zum ersten Mal in der Geschichte der europäischen Integration sehen wir uns mit der Tatsache konfrontiert, unsere aussen- und innenpolitischen Entscheidungen immer weniger autonom treffen zu können, weil die EG-Entwicklung uns immer direkter betrifft und sich unsere wichtigsten Partner innerhalb der EFTA in Richtung eines EG-Beitritts bewegen. Damit riskiert die Schweiz, in die Isolation gedrängt zu werden.

Diese veränderte Lage ist durch ein neues europäisches Umfeld (Ende des kalten Krieges, Öffnung in Ost- und Mitteleuropa) entstanden, in dem die EG deutliche Fortschritte auf dem Wege zu einer europäischen Union macht (Abkommen von Maastricht). Zudem wird die EG in nächster Zeit wahrscheinlich neue Mitgliedsländer aufnehmen, darunter mit Österreich, Schweden und Finnland drei unserer wichtigsten Partner in der EFTA. Wir sehen uns einer EG gegenüber, die dabei ist, ihre Kompetenzen zu verstärken und sie auf die meisten Bereiche staatlicher Tätigkeit auszuweiten. Es ist in den nächsten Jahren damit zu rechnen, dass der Einfluss der EG auf die Nicht-Mitgliedsländer bedeutend zunehmen wird. Daneben stehen der EG auch in Zukunft Erweiterungen bevor: Der Zeitpunkt ist nicht mehr fern, an dem praktisch alle westeuropäischen Industriestaaten Mitglied der EG sein werden.

Wenn wir an der Ausarbeitung der EG-Politik teilhaben wollen, die sich unabhängig von unserem Willen immer stärker auf uns auswirkt, und wir gleichberechtigt mit den uns am nächsten stehenden Staaten zusammenarbeiten wollen, gibt es keinen anderen Weg als den Beitritt zur EG. Unsere Erfahrungen im Rahmen der EWR-Verhandlungen haben gezeigt, dass eine Zusammenarbeit auf gleichberechtigter Ebene ohne EG-Vollmitgliedschaft nicht möglich ist. Durch den Beitritt zur EG erhalten wir das Recht, gemeinsam mit den übrigen EG-Mitgliedsländern die Spielregeln zu bestimmen, nach denen sich alle europäischen Länder immer mehr richten werden. Ein anderer Weg bedeutet für die einzelnen Länder, sich abzukapseln und Entscheiden zu unterziehen, die ohne ihre Mitsprache zustande kommen.

**EG-Beitritt als Antwort auf die Herausforderung der europäischen Integration**

Die Schweiz ist in der Lage, die Herausforderung der europäischen Integration mit einem Beitritt zur EG zu bestehen. Unsere politische Kultur ist mit den Idealen der Europäischen Gemeinschaft durchaus vereinbar. Der EG-Beitritt ermöglicht im wesentlichen die Beibehaltung wichtiger Elemente der nationalen Identität der Schweiz: Föderalismus, direkte Demokratie und Neutralität. Die Neutralität kann gegebenenfalls angepasst werden, wenn die gemeinschaftliche Sicherheits- und Verteidigungspolitik Gestalt annehmen sollte. Die Funktionsweise der EG bietet überdies den kleineren Staaten die notwendigen Rechte, um ihre Interessen wirksam zu wahren. Wir können auch als Mitglied der EG unsere Innenpolitik weiterhin selbstständig gestalten. Diese Möglichkeit haben wir weitgehend auch in aussenpolitischer Hinsicht, jedoch gleichzeitig mit der Gewissheit, dass unsere Massnahmen grössere Wirkung zeigen, da sie auf internationaler Ebene vom politischen Gewicht der EG mitgetragen werden.

**Die Folgen eines EG-Beitritts für die Schweiz**

Die Auswirkungen eines EG-Beitritts auf unsere Rahmenbedingungen in den Bereichen der vier Freiheiten und der horizontalen- und Begleitpolitiken gehen kaum über jene des EWR-Vertrages hinaus. In den Wirtschaftsbereichen, die wir im Rahmen der Beitrittsverhandlungen mit der EG zum ersten Mal diskutieren werden, nämlich die Zollunion, die gemeinsame Handels-, Agrar- und Steuerpolitik sowie die Frage der Wirtschafts- und Währungsunion, bewegen sich die Folgen eines Beitritts in einem Rahmen, den wir verkraften können. Zudem werden die Auswirkungen entweder von Beginn weg oder dann längerfristig positiv sein. In der Landwirtschaft, wo der strukturelle Anpassungsprozess in einer ersten Phase schwierig sein wird, erfolgen die Anpassungen schrittweise, und es sind flankierende Massnahmen vorgesehen. Dabei ist zu bedenken, dass eine Reform unserer Landwirtschaftspolitik, unabhängig von der Frage eines EG-Beitritts, ohnehin notwendig ist.

Als EG-Mitglied erhalten wir Handlungsmöglichkeiten, die uns heute fehlen. Die institutionellen Auswirkungen können wir in Kauf nehmen. Um unsere Interessen auf internationaler Ebene geltend zu machen, werden wir über Möglichkeiten verfügen, die in keinem Verhältnis zu den bescheidenen Mitteln stehen, über die wir heute verfügen. Wir werden auf europäischer Ebene an der Konsolidierung jener Werte mitarbeiten können, die auch unsere Werte sind und die das politische, rechtliche und kulturelle Erbe der Staaten bilden, die uns am nächsten stehen.

Im Endeffekt stellt uns der europäische Integrationsprozess heute vor folgende Frage: Welche Zukunft wollen wir für unser Land? Wenn wir eine Schweiz wollen, die imstande ist, ihr eigenes Schicksal zu bestimmen, so liegt es in unserem Interesse, der EG beizutreten, denn dort werden die meisten der wichtigen Entscheide gefällt, welche die Schweiz betreffen. Wir sind davon überzeugt, dass die Schweiz vollumfänglich am Aufbau Europas mitarbeiten kann, ohne sich zu verleugnen und ohne den Kern ihrer nationalen Identität aufzugeben. Die Ideale, auf die sich die Schweiz gründet, finden sich auch in der EG. Denn die Ideale des europäischen Hauses – Friede, Freiheit, soziale Gerechtigkeit, Umweltverträglichkeit, demokratischer Pluralismus und Rechtsstaatlichkeit – sind auch unsere.

Integrationsbüro  
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

## euroINFORMATION

Suisse:

**Rapport sur la question d'une adhésion de la Suisse à la CE**

Le Conseil fédéral a déclaré le 22 octobre 1991 que l'adhésion à la CE est le but de sa politique d'intégration. Il a annoncé dans le même temps un rapport sur les raisons, les modalités et les conséquences d'une adhésion de la Suisse à la Communauté. Ce rapport est maintenant disponible.

Notre décision de désigner l'adhésion à la CE comme l'objectif de notre politique d'intégration s'appuie sur les réponses que notre analyse nous a permis de donner aux trois domaines suivants:

- les incidences de l'accélération du processus d'intégration européenne sur la position de la Suisse en Europe,
- la question de savoir si la Suisse a la capacité de répondre au défi de l'intégration européenne en choisissant d'adhérer à la CE,
- les conséquences pour la Suisse d'une adhésion à la CE.

**Les incidences du processus d'intégration sur la Suisse**

Nous avons estimé qu'en raison du rythme accéléré qu'a pris le processus d'intégration, notre position en Europe s'en trouve fondamentalement modifiée. Pour la première fois dans l'histoire de l'intégration européenne, nous nous trouvons confrontés au risque d'être de moins en moins à même de déterminer de manière autonome, nos comportements de politique extérieure et intérieure et, compte tenu des perspectives d'adhésion à la CE de nos principaux partenaires de l'AELE, au risque d'être placé dans une situation d'isolement.

Cette situation différente est créée par un environnement européen nouveau (fin de la guerre froide, ouverture des pays d'Europe centrale et orientale), caractérisé, en particulier, par une avancée importante de la CE vers la réalisation de son projet de créer une Union européenne (Traité de Maastricht) et par la perspective d'un prochain élargissement de la CE à de nouveaux pays, dont au moins trois de nos principaux partenaires de l'AELE, l'Autriche, la Suède et la Finlande. Nous nous trouvons face à une CE en train de renforcer ses compétences et de les étendre à la plupart des domaines relevant de l'activité d'un Etat. Il faut compter, dans les années à venir avec un accroissement important de l'influence communautaire sur les pays européens non membres de la CE. Par ailleurs, la CE est en passe de s'élargir à de nouveaux Etats. Le temps n'est plus très éloigné où tous les Etats industrialisés d'Europe occidentale seront membres de la CE.

Si nous voulons participer à la formulation des règles et des politiques qui exercent sur nous, qu'on le veuille ou non, une influence de plus en plus grande et si nous voulons pouvoir coopérer d'égal à égal avec les Etats qui nous sont les plus proches, il n'y a d'autre voie possible que celle d'adhérer à la CE. L'expérience de la négociation EEE nous a démontré qu'une coopération à égalité de droits n'est pas possible sans une appartenance pleine et entière de la Suisse à la CE. C'est en adhérant à la CE que nous obtiendrons le droit de co-déterminer le contenu des règles du jeu auxquels tous les pays européens se conforment de plus en plus. Les pays qui choisiraient l'isolement devront accepter des décisions les concernant, sans qu'ils aient pu influencer le contenu.

**L'adhésion à la CE comme réponse au défi de l'intégration européenne**

La Suisse a la capacité de relever le défi de l'intégration européenne en adhérant à la CE. Notre culture politique, dans laquelle les Suisses reconnaissent leur appartenance à la communauté nationale, se concilie avec les idéaux de la construction européenne. L'adhésion à la CE n'obligera pas la Suisse à renoncer à ce qui fait l'essence à son identité nationale: le fédéralisme et la démocratie directe. L'instrument de la neutralité pourra être adapté, au fur et à mesure que la sécurité et qu'une défense commune en Europe se concrétiseront sur des bases solides. En outre, le mode de fonctionnement de la CE offre aux petits Etats les conditions d'égalité requises pour défendre efficacement leurs intérêts. Enfin, dans la CE nous pourrions poursuivre nos objectifs généraux de politique intérieure. Nous aurons aussi cette possibilité en matière de politique extérieure, tout en ayant l'assurance que nos actions auront alors plus d'impact, car elles bénéficieront de la capacité de persuasion de la CE sur le plan international.

**Les conséquences pour la Suisse d'une adhésion à la CE**

Dans les domaines relevant des quatre libertés et des politiques d'accompagnement, les conséquences d'une adhésion à la CE sur nos conditions-cadre n'iront guère au-delà de celles de l'accord EEE. Lors de notre négociation d'adhésion, pour les domaines que nous aborderons pour la première fois avec la CE, l'union douanière et la politique commerciale commune, la politique agricole, les questions fiscales et la politique économique et monétaire, les conséquences sont maîtrisables, que se soit à court ou long terme les effets en seront même bénéfiques. S'agissant de l'agriculture, domaine où le processus d'ajustement structurel sera, dans un premier temps, difficile, les adaptations seront conduites progressivement et des mesures d'accompagnement seront prévues. A cet égard, nous ne devons pas perdre de vue qu'une réforme de notre politique agricole est de toute façon nécessaire, indépendamment d'une adhésion à la CE.

Nous ne devons pas perdre de vue, en pesant le pour et le contre, que ces conséquences institutionnelles auront comme contrepartie de nous donner, une fois membre de la CE, des moyens d'action qui aujourd'hui nous font défaut. Nous aurons, pour faire valoir nos intérêts à l'échelle européenne, des moyens institutionnels plus efficaces que ceux dont nous disposons aujourd'hui. Nous pourrions participer à la consolidation, sur le plan européen, de valeurs qui sont les nôtres et qui forment le patrimoine politique, juridique et culturel des pays qui nous sont les plus proches.

En définitive, la question que nous pose aujourd'hui le processus d'intégration européenne est la suivante: quel avenir voulons-nous pour notre pays? Si nous voulons une Suisse capable de maîtriser son propre destin, il est dans notre intérêt d'appartenir à cette CE où se prennent la plupart des décisions importantes qui la concernent. Nous sommes persuadés que la Suisse peut participer pleinement à la construction européenne sans se renier et sans abandonner son identité nationale. Les idéaux qui ont fait la Suisse, nous les trouverons aussi dans la CE. Car, les idéaux de la construction européenne – la liberté, la justice sociale, le pluralisme démocratique et la prééminence du droit – sont aussi les nôtres.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

Aussenhandel:

**Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1992 (Vorbericht)**

Wie die Eidg. Zollverwaltung mitteilt, setzte sich die Erholung der schweizerischen Ausfuhren im Mai 1992 fort, während die Einfuhren schwach blieben. Zu beachten ist, dass der Berichtsmontat einen Arbeitstag weniger zählte als der Mai 1991. Die Terms of trade verschlechterten sich, da die Exportmittelwerte schwächer stiegen als die Importpreise. Das Defizit der Handelsbilanz bildete sich stark zurück.

Ohne den Handel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten beliefen sich die Einfuhren im Mai 1992 auf 7204,9 Mio Franken und die Ausfuhren auf 7030,3 Mio Franken. Gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat nahmen die Importe nominal um 0,4% und real um 4,4% ab, die Ausfuhren dagegen um 2,6 bzw. 1,1% zu. Kalendertagbereinigt verzeichneten die Einfuhren einen Zuwachs um 4,6% nominal und um 0,3% real, während für die Exporte namhafte Wachstumsraten von 7,7 und 6,2% resultierten. Gemäss Mittelwertindex erhöhten sich die Preise der Importgüter um 4,3% und die der Exportwaren um 1,5%. – Den Handel mit Edelmetallen usw. unbegriffen, erreichten die Einfuhren 7652,3 Mio Franken (– 3,2%) und die Ausfuhren 7573,2 Mio Franken (+ 2,7%). Das Handelsbilanzdefizit verminderte sich um 85,1% auf 79,1 Mio Franken (ohne Edelmetalle usw.: 174,6 Mio Fr. oder – 53,7%).

In den ersten fünf Monaten 1992 nahmen die Einfuhren nominal nur wenig zu, während sie real sogar sanken. Die Ausfuhren erlebten eine deutliche Erholung. Zu beachten ist allerdings der positive Basis-effekt, der sich aus der äusserst flauen Aussenhandelsentwicklung zu Beginn des Jahres 1991 ergibt. Die Teuerung der Exporte fiel geringer aus als die der Importe. Eine namhafte Reduktion der Passivsaldo der Handelsbilanz.

Ohne Edelmetalle usw. erhöhten sich die Einfuhren um 1,5% auf 37 560,3 Mio Franken und die Ausfuhren um 7,0% auf 36 159,5 Millionen. Real verminderten sich die Importe um 2,7%, während die Exporte um 4,3% wuchsen. Gemessen am Mittelwertindex, erreichte die Teuerung bei der Einfuhr 4,3% und bei der Ausfuhr 2,6%. – Inkl. Edelmetalle usw. bezifferten sich die Importe auf 39 833,5 Mio Franken (– 0,8%) und die Exporte auf 38 794,2 Mio Franken (+ 7,1%). Innert Jahresfrist bildete sich das Handelsbilanzdefizit um 73,5% auf 1039,3 Mio Franken zurück (ohne Edelmetalle usw.: 1400,8 Mio Fr. oder – 56,3%).

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Mai 1992 erscheint in einigen Tagen.

Commerce extérieur:

**Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1992 (Rapport préalable)**

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, la reprise des exportations s'est confirmée en mai 1992, alors que les importations sont demeurées faibles. L'interprétation des résultats doit toutefois tenir compte du fait que le mois sous revu a compté un jour ouvrable de moins que mai 1991. Les termes de l'échange se sont dégradés, la hausse des prix ayant été plus faible à l'exportation qu'à l'importation. Quant au déficit de la balance commerciale, il a fortement diminué.

Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, les importations de mai 1992 se sont chiffrées à 7204,9 millions de francs et les exportations, à 7030,3 millions. Par rapport à la période correspondante de l'année précédente, les importations ont diminué de 0,4% nominale et de 4,4% en termes réels, tandis que les exportations progressaient respectivement de 2,6 et 1,1%. Corrigées de la différence du nombre de jours ouvrables, les importations ont dénoté une croissance de 4,6% en valeur et de 0,3% en volume, tandis que les exportations s'amplifiaient nettement sur les deux tableaux (resp. + 7,7 et + 6,2%). Selon l'indice des valeurs moyennes, les marchandises ont renchéri de 4,3% à l'entrée et de 1,5% à la sortie. – Commerce des métaux précieux ... inclus, les importations se montent à 7652,3 millions de francs (– 3,2%) et les exportations, à 7573,2 millions de francs (+ 2,7%). Le déficit du commerce extérieur s'est réduit de 85,1% pour atteindre 79,1 millions de francs (sans métaux précieux, etc.: 174,6 mio fr. ou – 53,7%).

Durant les cinq premiers mois de 1992, les importations n'ont que peu progressé nominale et même sensiblement régressé en termes réels. De leur côté, les exportations ont connu une nette reprise. Il ne faut toutefois pas négliger l'effet de base positif qui à résultat de la morosité du commerce extérieur au début de l'année 1991. Le renchérissement fut moins important à la sortie qu'à l'entrée. Le déficit de la balance commerciale s'est, quant à lui, sensiblement réduit.

Sans métaux précieux, etc., les importations ont progressé de 1,5% et les exportations de 7,0% pour s'inscrire respectivement à 37 560,3 et à 36 159,5 millions de francs. En termes réels, les premières ont diminué de 2,7% tandis que les secondes s'amplifiaient de 4,3%. Mesuré à l'indice des valeurs moyennes, le renchérissement a atteint 4,3% à l'entrée et 2,6% à la sortie. – Métaux précieux ... inclus, les importations se chiffrent à 39 833,5 millions de francs (– 0,8%) et les exportations, à 38 794,2 millions (+ 7,2%). D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale s'est réduit de 73,5% pour se fixer à 1039,3 millions de francs (sans métaux précieux, etc.: 1400,8 mio fr. ou – 56,3%).

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de mai 1992 paraîtra dans quelques jours.

**NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU**

Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.–).

Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.– erhältlich beim

Bundesamt für Statistik  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, 031 61 88 36

## GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:  
Eidg. Technische Hochschule Zürich  
Institut für Kristallographie und Petrographie  
Kontaktperson: Dr. Felix Oberli  
NO D 60.1 ETH Zentrum  
CH-8092 Zürich  
Telefon 01 256 37 92  
Telefax 01 262 52 41
  - Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
  - Lieferort:  
Zürich
  - Art und Menge:  
**1 Festkörper-Massenspektrometer**  
für die hochpräzise Isotopenhäufigkeitsbestimmung an den Elementen K, Ca, Rb, Sr, Sm, Nd, Pb, Th, U. Das Instrument ist mit einem Multiprobenträger-System ausgerüstet und verfügt über ein variabel einstellbares Multikollektor-System zur simultanen Messung mehrerer Isotope. Ein Energiefilter-System mit Ionen-zählung gestattet die Bestimmung extremer Isotopenverhältnisse. Die Möglichkeit zur Messung negativer Ionen ist gegeben. Der Wartungs- und Reparaturservice in der Schweiz muss gewährleistet sein.  
Vorhalten bleibt die Verfügbarkeit der Kredite.
  - Liefertermin:  
4-6 Monate
  - Termin für Entgegennahme von Anmeldungen:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung.
  - Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1.
  - Sprachen:  
deutsch, englisch
- Leistungsfähige Firmen, welche sich für die Lieferung der oben genannten Ware interessieren, verlangen die Unterlagen (unsere Offertanfrage mit Pflichtenheft).

## GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Acheteur:  
Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ/ETHZ)  
Institut für Kristallographie und Petrographie  
Kontaktperson: Dr. Felix Oberli  
NO D 60.1 ETH Zentrum  
CH-8092 Zürich  
Téléphone 01 256 37 92  
Telefax 01 262 52 41
  - Mode de passation:  
Procédure sélective
  - Lieu de livraison:  
Zürich
  - Nature et quantité:  
**1 spectromètre de masse**  
pour l'analyse ultra-précise des isotopes des éléments K, Ca, Rb, Sr, Sm, Nd, Pb, Th, U. L'instrument est équipé d'un système porteur d'échantillons multiple et dispose d'un multicollecteur variable pour mesurer simultanément plusieurs isotopes. Un système de filtre d'énergie avec compteur d'ions permet la détermination des rapports isotopiques extrêmes. En plus, la possibilité est donnée de mesurer des ions négatifs. Le service d'entretien et de réparation doit être garanti en Suisse. L'achat se fera sous réserve de la disponibilité des crédits.
  - Délai de livraison:  
4-6 mois
  - Date limite de réception des demandes de participation:  
les 25 jours suivant la publication du présent avis.
  - L'adresse de l'acheteur:  
voir sous chiffre 1.
  - Langues:  
allemand, anglais
- Les entreprises capables, s'intéressant à la fourniture de la marchandise susmentionnée, sont priées de demander la documentation détaillée (notre demande d'offre avec cahier des charges).

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Direzione del circondario II, Lucerna

|                      |                                                                                                                                                                            |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luogo/oggetto:       | Corridoio Huckepack Gottardo<br>San Paolo, binario di sorpasso e ricovero – lotto B                                                                                        |
| Lavori:              | – Allargamento rilevato<br>– Prolungamento sottopasso Arbedo<br>– Muro di sostegno                                                                                         |
| Cubature principali: | – scavi ca. 200 mc<br>– rilevati ca. 1 000 mc<br>– misto granulare 0:100 ca. 100 mc<br>– calcestruzzi ca. 250 mc<br>– cassetri ca. 700 mq<br>– acciaio d'armatura ca. 35 t |

Sopralluogo tecnico obbligatorio martedì 7 luglio 1992, alle ore 10. Ritorno all'uscita lato montagna del sottopasso FFS di via San Paolo ad Arbedo.

Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 2 luglio 1992 allo studio ingegnere Gianfranco Dazio, casella postale 125, 6593 Cadenazzo, Fax n. 092 62 32 71, e saranno inviati contro pagamento di fr. 50.– entro il 3 luglio 1992 (l'importo non viene restituito). I piani per lo studio dell'offerta potranno essere ritirati contro pagamento a partire dal 3 luglio 1992 presso lo studio eliografico New Copy di Andina e Manzoni, via Giani Motta 7, 6500 Bellinzona, tel. 092 25 28 18.

Eventuali informazioni o chiarimenti di carattere tecnico sono da richiedere per lettera raccomandata entro il 21 luglio 1992 allo studio ingegneria.

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Corridoio HP S Paolo, bin sorpasso e ricovero-lotto B» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 31 luglio 1992. (Data del timbro postale.) Esse sono vincolanti fino al 31 luglio 1993.

Apertura delle offerte il mercoledì 5 agosto 1992, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, nella sala conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazioni degli impresari. (M 216)

## GATT-Abkommen:

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Generaldirektion PTT, Allgemeines Material, Schwanengasse 12, 3030 Bern
- selektives Verfahren
20. Mai 1992
- Paranor AG, Juraweg 14, 3046 Wählendorf
- Sachmittel (Hard- und Software) in der Direktion Zahlungsverkehr PTT für die Automatisierung des Postzahlungsverkehrs (1 Rechenzentrum und 6 Verarbeitungszentren)
- 91,8 Millionen Franken
- SHAB vom 2. März 1987

## GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Direction générale des PTT, Matériel Général, Schwanengasse 12, 3030 Bern
- appel d'offres sélectif
- 20 mai 1992
- Paranor AG, Juraweg 14, 3046 Wählendorf
- Système informatique (matériel et logiciel) pour l'automatisation du trafic des paiements à la direction des services de paiement PTT (1 centre de calcul et 6 centres de traitement)
- 91,8 millions de francs
- FOSC du 2 mars 1987

**Einfuhrverbot für Geflügel aus Jugoslawien**

- Gestützt auf die Verordnung des Bundesrates vom 2. Juni 1992 über Wirtschaftsmassnahmen gegenüber Jugoslawien ist ebenfalls der Handel, d.h. die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Geflügel, Geflügellebern und Zubereitungen von Geflügel (Zolltarifnummern 0207.1000–5000, ex 210.9090 sowie ex 1602.3100 und .3900, nachfolgend «Geflügel» genannt) mit Jugoslawien (Serbien und Montenegro) untersagt.
- Die Importeure werden hiermit verpflichtet, für Warenpartien aus Jugoslawien die genaue Herkunft anzugeben (Herkunftsbescheinigung und Ortschaften mit Postleitzahl). Diese Gesuche sind an das BVET (Bundesamt für Veterinärwesen, Schwarzenburgstrasse 161, 3097 Liebefeld) einzureichen, das sie hinsichtlich der Veterinär-schriften prüft und anschliessend an die Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft weiterleitet.
- Gewerbsmässige Importeure, die über eine Jahresbewilligung des BVET verfügen, können beim Einreichen der Einfuhrgesuche an die AEA weiterhin «Diverse Länder» als Herkunft aufführen, sofern keine Geflügelimporte aus Jugoslawien beantragt werden.
- Die Abteilung für Ein- und Ausfuhr schliesst auf Einfuhrbewilligungen für Geflügel mit Herkunft aus diversen Ländern die Einfuhr aus Jugoslawien (Serbien und Montenegro) mit einem entsprechenden Aufdruck aus.

Bundesamt für Aussenwirtschaft  
Abteilung für Ein- und Ausfuhr

**Interdiction d'importer de la volaille en provenance de Yougoslavie**

- Conformément à l'Ordonnance du Conseil fédéral du 2 juin 1992 concernant des mesures à caractère économique à l'encontre de la Yougoslavie, le commerce de volaille, c'est-à-dire l'importation, l'exportation et le transit de volailles, de foies de volaille et de préparations à base de viande de volaille des positions douanières 0207.1000–5000, ex 0210.9090, ainsi que des positions ex 1602.3100 et .3900 (ci-après «volailles»), sont formellement interdits avec la Yougoslavie (Serbie et Montenegro).
- Pour toute quantité de volaille en provenance de Yougoslavie, les importateurs sont instamment priés d'indiquer l'origine exacte de la marchandise (indication précise du nom de l'entreprise de production ou du fournisseur et lieu de domicile et le numéro du code postal d'acheminement). Pareilles demandes devront être envoyées à l'OVF (Office vétérinaire fédéral, Schwarzenburgstrasse 161, 3097 Liebefeld-Berne) lequel, après les contrôles vétérinaires d'usage, les transmettra à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.
- Les importateurs reconnus comme tels qui bénéficient d'une autorisation annuelle de l'OVF peuvent comme auparavant, lors de l'envoi de leurs demandes d'importation à la DIE, indiquer en guise d'origine «pays divers»; ceci naturellement pour autant qu'aucune importation de volaille en provenance de la Yougoslavie ne soit envisagée avec les demandes en question.
- Pour tous les permis d'importation de volaille portant la mention d'origine «pays divers», la Division des importations et des exportations exclura les importations de Yougoslavie (Serbie et Montenegro) au moyen de l'impression d'une remarque adéquate.

Office fédéral des affaires économiques extérieures  
Division des importations et des exportations

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

|                |                                                                                                     |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luogo/oggetto: | Chiasso<br>Fabbricato amministrativo L                                                              |
| Lavori:        | Rifacimento impermeabilizzazione e isolazione (tetto piano)<br>CCC 222 Riordino opere da lattoniere |

Gli atti di concorso devono essere richiesti per iscritto (Fax 092 24 74 24) entro il 24 giugno 1992 all'ufficio FFS, Divisione principale lavori circondario II, Regione Lavori 5, 6500 Bellinzona, tel. 092 24 74 12, signor Bianchi.

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Chiasso L tetto piano, opere da lattoniere» vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 1° luglio 1992. (Data del timbro postale/A-priorità.) Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il 3 luglio 1992, alle ore 10.30, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti dell'associazioni degli impresari. (M 217)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Bahnhof Zofingen

Arbeit: Bau von 56 Fahrleitungsmast- und 13 Ankerfundamenten (ca. 190 m³ Beton)  
Bau einer Schaltpostenfundamentplatte (ca. 35 m³ Beton)  
Abbruch von ca. 50 alten Mast- und Ankerfundamenten (à ca. 0,2 m³) und einer alten Schaltpostenfundamentplatte (ca. 10 m³)

Gemeinsame Begehung: Freitag, 10. Juli 1992; Treffpunkt: 10 Uhr, Bahnhof Zofingen, Güterschuppen.

Die Submissionsunterlagen sind ab 3. Juli 1992 schriftlich oder telefonisch bei Hauptabteilung Bau Kreis II, Elektrische Anlagen/F1, FDZ Büro 510/Gt, 6002 Luzern (Telefon 041 21 30 46), zu bestellen und werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Elektrische Anlagen/F1 abgegeben.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.–. (Der Betrag wird nicht rückerstattet.)

Angebote mit der Aufschrift «Zofingen, Fahrleitungsmastfundamente» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 24. Juli 1992 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 29. Juli 1992, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Konferenzraum Nr. 309. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmervverbände Zutritt. (M 214)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Basel SBB GB Ost (Zeughausmatte)

Kabelanlage

Arbeit: Hochspannungstrasse Depot 2000, 1. Etappe  
Baumeisterarbeiten

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 2. Juli 1992, 14 Uhr; Treffpunkt: Zeughaus Basel-Stadt, Zeughausstrasse 2, 4000 Basel.

Die Submissionsunterlagen sind ab 29. Juni 1992 bei der Hauptabteilung Bau Kreis II, EA/Kabelbüro, Centralbahnstrasse 24, 4051 Basel, erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 50.–. (Der Betrag wird nicht rückerstattet.)

Angebote mit der Aufschrift «Hochspannungstrasse Depot 2000, 1. Etappe» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 13. Juli 1992 (Poststempel/A-Post) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Oktober 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 15. Juli 1992, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Konferenzraum Nr. 309. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmervverbände Zutritt. (M 213)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Direzione del circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Corridoio Huckepack  
Gottardo  
San Paolo, binario di sorpasso e ricovero – lotto A

Lavori:  
– Allargamento rilevato  
– Pista di servizio  
– Arginature riali Varesca e Vallone  
– Muri di sostegno  
– Adattamenti tombononi

Cubature principali:  
– scavi ca. 25 000 mc  
– rilevati ca. 25 000 mc  
– misto granulare 0:100 ca. 8 000 mc  
– calcestruzzi ca. 6 100 mc  
– cassetri ca. 4 600 mq  
– rivestimenti in pietrame ca. 3 900 mq  
– acciaio d'armatura ca. 80 t

Sopralluogo tecnico obbligatorio martedì 7 luglio 1992, alle ore 10. Ritorno all'uscita lato montagna del sottopasso FFS di via San Paolo ad Arbedo.

Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 2 luglio 1992 allo studio ingegnere Gianfranco Dazio, casella postale 125, 6593 Cadenazzo, Fax n. 092 62 32 71, e saranno inviati contro pagamento di fr. 100.– entro il 3 luglio 1992 (l'importo non viene restituito).

I piani per lo studio dell'offerta potranno essere ritirati contro pagamento a partire dal 3 luglio 1992 presso lo studio eliografico New Copy di Andina e Manzoni, via Giani Motta 7, 6500 Bellinzona, tel. 092 25 28 18.

Eventuali informazioni o chiarimenti di carattere tecnico sono da richiedere per lettera raccomandata entro il 21 luglio 1992 allo studio ingegneria.

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Corridoio HP S Paolo, bin sorpasso e ricovero-lotto A» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 31 luglio 1992. (Data del timbro postale.) Esse sono vincolanti fino al 31 luglio 1993.

Apertura delle offerte il mercoledì 5 agosto 1992, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, nella sala conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazioni degli impresari. (M 215)

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92**

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Edition: Département fédéral de l'économie publique,  
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne



# «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft

**Kapitalerhöhung mit Nennwerterhöhung und Titelsplit 1992**

**Bezugsfrist: 19. Juni bis 3. Juli 1992, mittags**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft vom 17. Juni 1992 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u. a. folgendes beschlossen:

- Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 170 000 000.– um Fr. 191 250 000.– auf Fr. 361 250 000.– durch Ausgabe von  
**162 500 neuen Namenaktien**  
und  
**50 000 neuen Inhaberaktien**  
- von je Fr. 100 Nennwert, welche den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten werden.
- Erhöhung des Partizipationsskapitals von Fr. 55 000 000.– um Fr. 61 875 000.– auf Fr. 116 875 000.– durch Ausgabe von  
**137 500 neuen Partizipationsscheinen**  
von je Fr. 50 Nennwert, welche den bisherigen Partizipanten zum Bezug angeboten werden.

## Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken bieten die von ihnen fest übernommenen  
162 500 neuen Namenaktien von Fr. 100 Nennwert, couponlose Zertifikate  
50 000 neuen Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 1 & ff.  
137 500 neuen Partizipationsscheine von Fr. 50 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 1 & ff.  
mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1992  
den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit  
**vom 19. Juni bis 3. Juli 1992, mittags,**  
zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

- Bezugsverhältnis**  
auf 8 bisherige Namenaktien von Fr. 100 Nennwert (vor Split) 1 neue Namenaktie von Fr. 100 Nennwert (nach Split)  
auf 8 bisherige Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert (vor Split) 1 neue Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert (nach Split)  
auf 8 bisherige Partizipationsscheine von Fr. 50 Nennwert (vor Split) 1 neuer PS von Fr. 50 Nennwert (nach Split)
- Bezugspreis**  
Fr. 1100.– netto je neue Namen- oder Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert,  
Fr. 550.– netto je Partizipationsschein von Fr. 50 Nennwert.  
Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
- Ausübung des Bezugsrechts**  
Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung der Bezugsrechtsausweise zu den Namenaktien und der Coupons Nr. 50 ab Inhaberaktien bzw. der Talons ab Partizipationsscheinen unter Verwendung des entsprechenden Bezugscheines. Die Bezugsrechte der verschiedenen Titelt Kategorien können nicht kombiniert werden.
- Eintragung ins Aktienbuch**  
Gemäss der bereits publizierten neuen Praxis des Verwaltungsrates der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft.
- Liberierung**  
Die Liberierung der neuen Titel hat auf den 10. Juli 1992 zu erfolgen.
- Bezugsrechtshandel**  
Der Bezugsrechtshandel findet vom 19. Juni bis 2. Juli 1992 statt.
- Kotierung**  
Die Kotierung der neuen Namenaktien, Inhaberaktien und Partizipationsscheine der «Zürich» ist auf den 19. Juni 1992 an den Börsen von Zürich, Basel und Genf beantragt und bewilligt worden.
- Platzierungsbeschränkungen**  
The offering is not being made in the United States of America (the United States) and offering materials with respect to the offering may not be distributed or sent into the United States. The rights described herein may be exercised only outside the United States.

## Titelumtausch

(Inhaberaktien und Partizipationsscheine)

Infolge der beschlossenen Kapitalumstrukturierung (Nennwerterhöhung Titel, Split der Aktien und Partizipationsscheine) ist ein Umtausch der bisherigen Inhaberaktien und Partizipationsscheine in neue Titel notwendig geworden. Die unterzeichneten Banken nehmen den Umtausch der bisherigen Inhaberaktien und Partizipationsscheine wie folgt vor:

- Umtauschverhältnis**  
1 bisherige Inhaberaktie der «Zürich» von Fr. 100 Nennwert wird umgetauscht in  
2 neue Inhaberaktien der «Zürich» von je Fr. 100 Nennwert.  
1 bisheriger Partizipationsschein der «Zürich» von Fr. 50 Nennwert wird umgetauscht in  
2 neue Partizipationsscheine der «Zürich» von je Fr. 50 Nennwert.  
Da die bisherigen Namenaktien bereits in Form von Zertifikaten (ohne Coupons) bestehen, ist kein spezieller Umtausch erforderlich. Das Aktienregister wird den Dividendenbanken bzw. Heimverwahrern ein weiteres Zertifikat über die zusätzliche Anzahl von Namenaktien (welche der bisherigen Anzahl entspricht) zustellen.
- Beginn des Umtausches**  
19. Juni 1992
- Umstellung des Handels**  
Ab Freitag, 19. Juni 1992, erfolgt der offizielle Handel nur noch auf gesplitteter Basis in neuen  
– Namenaktien der «Zürich» von Fr. 100 Nennwert  
– Inhaberaktien der «Zürich» von Fr. 100 Nennwert sowie  
– Partizipationsscheinen der «Zürich» von Fr. 50 Nennwert.
- Instruktion für die Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen**  
Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen, die ihre Inhaberaktien und Partizipationsscheine bei einer Bank im offenen Depot verwahren, müssen für den Umtausch nichts unternehmen.  
Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen, die ihre Aktien oder Partizipationsscheine bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, sind gebeten, die entsprechenden Titel direkt bei einer der als offizielle Umtauschstellen bezeichneten Banken oder bei ihrer Bank zum spesenfreien Umtausch einzureichen.  
Namenaktionäre haben im Zusammenhang mit dem Umtausch nichts zu unternehmen.
- Umtauschstellen**  
Die untenstehenden Banken gelten als offizielle Umtauschstellen.

Für weitere Einzelheiten verweisen wir auf den ausführlichen Prospekt.

19. Juni 1992

## Schweizerische Kreditanstalt

**Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein  
Zürcher Kantonalbank Bank Leu AG**

| Valoren-Nummern                        |                       | ISIN             |
|----------------------------------------|-----------------------|------------------|
| <b>bisher</b>                          |                       |                  |
| Namenaktie (Fr. 100 Nennwert)          | 266.141               | CH 000 266 141 8 |
| Inhaberaktie (Fr. 100 Nennwert)        | 266.151               | CH 000 266 151 7 |
| Partizipationsschein (Fr. 50 Nennwert) | 266.144               | CH 000 266 144 2 |
| <b>neu</b>                             |                       |                  |
| Namenaktie (Fr. 100 Nennwert)          | 266.141 (unverändert) | CH 000 266 141 8 |
| Inhaberaktie (Fr. 100 Nennwert)        | 266.195               | CH 000 266 195 4 |
| Partizipationsschein (Fr. 50 Nennwert) | 266.195               | CH 000 266 195 2 |

## SAE Immobilien AG vormals Spinnereien Aegeri

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 6. Juli 1992, 17 Uhr, im Seminarhotel, in Unterägeri, eingeladen.

Traktanden:

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1991.
- Abnahme des 158. Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1991.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1991.
- Wahlen (Kontrollstelle).

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. Juni bis 3. Juli 1992 auf dem Gesellschaftsbüro in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch gegen Bankbestätigung oder Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung zu bestellen sind. Nach dem 3. Juli 1992 können keine Karten mehr ausgegeben werden.

Neuägeri, im Juni 1992

Der Verwaltungsrat

## Gondelbahn Grindelwald–Männlichen AG

### Dividendenauszahlung 1991

Der Coupon Nr. 6 unserer Aktien wird ab sofort mit Fr. 70.– abzüglich 35% Verrechnungssteuer eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt an den Schaltern:

Berner Kantonalbank, Grindelwald, Interlaken und Bern  
Schweizerischer Bankverein, Grindelwald und Interlaken  
Schweizerische Bankgesellschaft, Grindelwald und Interlaken  
Erspariskasse des Amtsbezirks Interlaken, Grindelwald und Interlaken  
Schweizerische Kreditanstalt, Grindelwald und Interlaken  
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern

Der Verwaltungsrat

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**





SKA

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Mitteilung an die Inhaber von  
Optionsscheinen und Wandelanleihen der  
Schweizerischen Kreditanstalt und der  
CS Holding, ausübbar in Aktien der CS Holding**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der CS Holding vom 4. Juni 1992 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 488 235 600 um Fr. 155 514 400 auf Fr. 2 643 750 000 beschlossen, durch Ausgabe von 251 470 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert und 297 794 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert, unter Ausschluss der Bezugsrechte der Aktionäre und Partizipanten.

Die 251 470 Inhaberaktien und 297 794 Namenaktien mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1992 dienen zur Sicherstellung der Optionsrechte von Aktionärsoptionen an die Aktionäre und Partizipanten der CS Holding.

**In Übereinstimmung mit den Options- und Wandelbedingungen werden die Options- und Wandelpreise mit Wirkung ab 19. Juni 1992 wie folgt reduziert:**

**SFR.-Anleihen der CS Holding**

- |                                                                        |                            |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| – 3½% Optionsanleihe 1989–97, Serie IA<br>(V.-Nr. 103.286 und 162.755) | um Fr. 45.— auf Fr. 2320.— |
| – 3½% Optionsanleihe 1989–98, Serie NA<br>(V.-Nr. 103.284 und 162.754) | um Fr. 9.— auf Fr. 469.—   |

**SFR.-Anleihen der Schweizerischen Kreditanstalt**

- |                                                                           |                              |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| – 3¼% nachrangige Optionsanleihe 1986–2000<br>(V.-Nr. 50.280 und 133.364) | um Fr. 9.90 auf Fr. 611.20   |
| – 2½% nachrangige Optionsanleihe 1988–96<br>(V.-Nr. 50.290 und 133.053)   | um Fr. 49.50 auf Fr. 2133.20 |

Anlässlich künftiger Wandlungen ist die nachfolgende **Baraufzahlung** vorzunehmen:

- |                                                |                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| – 4½% Wandelanleihe 1990–95<br>(V.-Nr. 50.299) | Fr. 220.— je Fr. 10 000 nom.<br>Obligationen |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|

Zürich, 19. Juni 1992

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



CS

CREDIT SUISSE

**Communication aux détenteurs de certificats d'option  
et d'obligations convertibles du Crédit Suisse et de  
CS Holding exerçables en actions CS Holding**

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de CS Holding du 4 juin 1992 a décidé d'augmenter le capital-actions de fr. 155 514 400 pour le porter de fr. 2 488 235 600 à fr. 2 643 750 000 par l'émission de 251 470 actions au porteur de fr. 500 nominal chacune et 297 794 actions nominatives de fr. 100 nominal chacune, le droit préférentiel de souscription des actionnaires et détenteurs de bons de participation étant exclu.

Les 251 470 actions au porteur et 297 794 actions nominatives, avec droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> avril 1992, servent à garantir le droit d'option des options d'actionnaires émises en faveur des actionnaires et détenteurs de bons de participation de CS Holding.

**Selon les modalités des emprunts, les prix d'option et de conversion seront réduits comme suit à partir du 19 juin 1992:**

**Emprunts en francs suisses de CS Holding**

- |                                                                        |                                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| – Emprunt à option 3½% 1989–97, série IA<br>(V. N° 103 286 et 162 755) | de fr. 45.— pour le ramener à<br>fr. 2320.— |
| – Emprunt à option 3½% 1989–98, série NA<br>(V. N° 103 284 et 162 754) | de fr. 9.— pour le ramener à<br>fr. 469.—   |

**Emprunts en francs suisses du Crédit Suisse**

- |                                                                          |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| – Emprunt à option subordonné 3¼% 1986–2000<br>(V. N° 50 280 et 133 364) | de fr. 9.90 pour le ramener à<br>fr. 611.20   |
| – Emprunt à option subordonné 2½% 1988–96<br>(V. N° 50 290 et 133 053)   | de fr. 49.50 pour le ramener à<br>fr. 2133.20 |

Lors de futures conversions, il faudra procéder au **paiement en espèces** suivant:

- |                                                     |                                                              |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| – Emprunt convertible 4½% 1990–95<br>(V. N° 50 299) | fr. 220.— par tranche de fr.<br>10 000 nominal d'obligations |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|

Zürich, 19 juin 1992

CREDIT SUISSE

**Mitteilung an die Inhaber der  
4% Wandelanleihe 1992–1996  
von Fr. 66 Mio.  
der Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft, Winterthur**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft vom 14. Mai 1992 hat unter anderem beschlossen, die bisherigen Namenaktien im Verhältnis 1:10 zu splitten.

Aufgrund dieses Splits können Obligationen von Fr. 6000 nom. der 4% Wandelanleihe 1992–1996 ab sofort zum Wandelpreis von Fr. 6000.— neu in 10 Namenaktien von je Fr. 100 nom. (anstelle von 1 Namenaktie von Fr. 1000 nom.) der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft gewandelt werden.

Im Auftrag: **Schweizerischer Bankverein**

Im Juni 1992

|                              | Valoren-Nummern |
|------------------------------|-----------------|
| Wandelanleihe                | 120 661         |
| Namenaktie von Fr. 100 nom.  | 237 645         |
| Namenaktie von Fr. 1000 nom. | 237 647         |

**Ems-Chemie AG, Domat/Ems**

**Einladung zur  
55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, 29. Juni 1992, 8.30 Uhr, Selnastrasse 16, 10. OG, Zürich.

Tagesordnung:

1. Protokoll
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1991.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates bezüglich der Verwendung des Ergebnisses und das Protokoll der letzten Generalversammlung werden den Aktionären ab 19. Juni 1992 in den Büros der Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich, Selnastrasse 16, 9. OG, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Inhaberaktionäre können bis und mit dem 22. Juni 1992 gegen Ausweis über den Aktienbesitz in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich bezogen werden.

Unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Generalversammlung wird die Dividende von Fr. 10.— für Namenaktien und Fr. 50.— für Inhaberaktien, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, gegen Einreichung von Coupon Nr. 4 bei der Ems-Chemie AG, Selnastrasse 16, 8039 Zürich, ausbezahlt.

Domat/Ems, 19. Juni 1992

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
Dr. Christoph Blocher

**Cave Occitane Albrecht AG, Basel**

**Einladung zur  
ausserordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 30. Juni 1992, um 11 Uhr, am Domizil der Hammer Treuhand AG, Nauenstrasse 63a, Basel.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Sitzverlegung der Gesellschaft.
3. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Inhaberaktionäre erhalten nur Zutritt zur ausserordentlichen Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien.

Basel, 15. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

**Chepharm Holding AG, Basel**

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

für das Geschäftsjahr 1991, auf Donnerstag, 25. Juni 1992, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Steinengraben 22, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1992.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1991.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. Juni 1992 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, 16. Juni 1992

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

### Electric Power Development Co., Ltd. Tokyo, Japan

#### 5% % Anleihe 1985-95 von SFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 766 955 / ISIN CH 000 766 955 6)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen dieser Anleihe per 18. Juni 1992 fällige Tilgungsrate von SFr. 5 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 18. Juni 1992 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 85 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Juni 1992

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 18. Mai 1992 verstorbenen

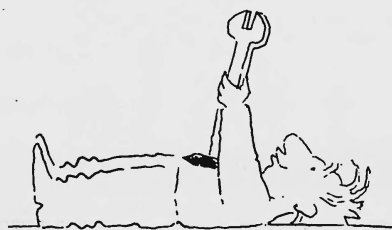
#### Ernst Wolfisberg-Steiner

geboren am 27. März 1901, von Sins AG, wohnhaft gewesen in 6048 Horw, Kantonsstrasse 68.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert 30 Tagen, ab Publikationsdatum, bei der Teilungsbehörde, 6048 Horw, anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Teilungsbehörde, 6048 Horw



Das Kleininsrat. Der ideale Platz, um für sein Handwerk den goldenen Boden zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.



## «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juni 1992 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1991

|                                  |        |           |
|----------------------------------|--------|-----------|
| pro Aktie                        | brutto | Fr. 70.—  |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer |        | Fr. 24.50 |
|                                  | netto  | Fr. 45.50 |

|                                  |        |           |
|----------------------------------|--------|-----------|
| pro Partizipationsschein         | brutto | Fr. 35.—  |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer |        | Fr. 12.25 |
|                                  | netto  | Fr. 22.75 |

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 19. Juni 1992 gegen Einreichung des Coupons Nr. 49 für Inhaberaktien und Partizipationsscheine und der Dividendenanweisung für Namenaktien bei sämtlichen inländischen Geschäftsstellen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Zürcher Kantonalbank

sowie an der Kasse der Gesellschaft, Alfred-Escher-Strasse 50, 8002 Zürich.

Namenaktionäre, die ihre Depotbank als Dividendenadresse bezeichnet haben, erhalten von dieser die übliche Dividendengutschrift. Eigenverwahrer von Namenaktien erhalten die Dividendenanweisung per Post zugestellt.

Zürich, den 19. Juni 1992

Der Verwaltungsrat



### Regionalverkehr Oberaargau

OSST Oberoorgou-Solothurn-Seeland-Transport

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 6. Juli 1992, 14.45 Uhr, Solothurn, auf der MS «Siesta» der Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft BSG.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung und der Bilanz für das Jahr 1991 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1991, die Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind bei der Direktion des RVO, Grubenstrasse 12, 4900 Langenthal, zur Einsicht durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung, die am 6. Juli zur freien Hin- und Rückfahrt auf dem Netz der RVO und der SNB zum Besuch der Generalversammlung berechtigen, sowie der Geschäftsbericht, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 3. Juli 1992 bei der Direktion RVO bezogen werden.

Langenthal, 27. Mai 1992

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Heinz Bösiger  
Der Direktor:  
Ulrich Sinzig

### GONDRAND AG

#### Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1991 ist von der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juni 1992 auf 6% festgesetzt worden. Coupon Nr. 1 unserer Vorzugsaktien ist also ab 19. Juni 1992 zahlbar mit

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Fr. 6.—  | brutto, abzüglich  |
| Fr. 2.10 | Verrechnungssteuer |
| Fr. 3.90 | netto              |

bei den Sitzen und sämtlichen Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Der Verwaltungsrat

### Amor AG Immobiliengesellschaft, Bern

#### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1992 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1991 eine Bruttodividende von Fr. 8.— pro Aktie, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, auszuzahlen.

Die Dividende kann ab 19. Juni 1992 gegen Einreichung der Aktientitel zur Abstempe- lung bei der Spar + Leihkasse in Bern, Bern, erhoben werden.

Bern, 19. Juni 1992

Der Verwaltungsrat



#### Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Danzas AG vom 18. Juni 1992 wird folgende Dividende für das Geschäftsjahr 1991 ausbezahlt:

Namenaktie (Valoren-Nr. 165 190):

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Brutto                           | Fr. 120.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 42.—  |
| Netto                            | Fr. 78.—  |

Partizipationsschein (Valoren-Nr. 165 184):

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Brutto                           | Fr. 12.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 4.20 |
| Netto                            | Fr. 7.80 |

Den im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären wird die Dividende entsprechend ihrer Instruktionen überwiesen.

Für die Partizipationsscheine erfolgt die Dividendenauszahlung gegen Abgabe des Coupons Nr. 5 bei allen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Julius Baer & Co. AG, Zürich  
Pictet & Cie., Genf  
Bank Sarasin & Cie., Basel und Zürich  
Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich  
Lombard, Odier & Cie., Genf

Die Dividende ist spesenfrei zahlbar ab 19. Juni 1992.

Basel, 19. Juni 1992

Der Verwaltungsrat



## «Zurich» Compagnie d'Assurances

### Païement du dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 17 juin 1992, le dividende pour l'exercice 1991 est payable comme suit:

|                            |      |                  |
|----------------------------|------|------------------|
| par action                 | brut | fr. 70.-         |
| moins 35% d'impôt anticipé |      | <u>fr. 24.50</u> |
|                            | net  | <u>fr. 45.50</u> |
| par bon de participation   | brut | fr. 35.-         |
| moins 35% d'impôt anticipé |      | <u>fr. 12.25</u> |
|                            | net  | <u>fr. 22.75</u> |

Le paiement se fera, sans frais, dès le 19 juin 1992, contre remise du coupon n° 49 pour les actions au porteur et les bons de participation et du mandat de dividende pour les actions nominatives auprès de tous les sièges et succursales suisses des banques suivantes:

Société de Banque Suisse      Crédit Suisse      Union de Banques Suisses  
Banque Leu SA      Banque Cantonale de Zurich

ainsi qu'à la caisse de la compagnie, Alfred-Escher-Strasse 50, 8002 Zurich.

Les détenteurs d'actions nominatives qui ont désigné leur banque de dépôt comme adresse de dividende reçoivent de celle-ci leur crédit de dividende habituel. Les personnes qui conservent elles-mêmes leurs actions nominatives reçoivent leur mandat de dividende par la poste.

Zurich, le 19 juin 1992

Le conseil d'administration

### Avis aux sociétaires de la Caisse de Crédit Mutuel de Bassins – Le Vaud, Bassins, en liquidation

En application de la convention de reprise des actifs et passifs de la Caisse de Crédit Mutuel de Bassins – Le Vaud, Bassins, en liquidation par la Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne, cette dernière va procéder au remboursement des parts sociales.

Les sociétaires de la Caisse de Crédit Mutuel de Bassins – Le Vaud, Bassins, en liquidation, inscrits au Registre des sociétaires, sont invités à se présenter, munis d'une pièce d'identité et de leur(s) part(s) sociale(s), de fr. 200.- (deux cents francs), valeur nominale, aux guichets de la Caisse d'épargne et de crédit à Bassins, Genolier ou auprès du siège de Lausanne dans un délai de trois mois dès la présente publication. Il sera procédé au remboursement de la valeur nominale de la part sociale sans retenue fiscale.

Caisse de Crédit Mutuel de Bassins – Le Vaud, en liquidation  
J.-E. Rodondi, liquidateur  
J.-M. Zimmermann, liquidateur

#### Bestell- coupon

1992

#### Coupon de commande

Ich (Wir) abon-  
niere(n) das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt

Je m'abonne/nous  
nous abonnons à la  
Feuille officielle suisse  
du commerce

ab/dès

Unterschrift/Signature:

- ☐ Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel Fr. 91.-
- ☐ Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel Fr. 134.-

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison:

Strasse:  
Rue:

Postfach:  
Case postale:

PLZ Ort:  
NPA Lieu:

Datum/Date:

Einsenden an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Effingerstrasse 3  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
du commerce  
Case postale 8164  
Effingerstrasse 3  
3001 Berne

### Caves de Riondaz SA Vins du Valais Sierre

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 3 juillet 1992, à 18 h., dans les locaux de la société.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Lectures des comptes 1991 et du rapport de l'office de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Le bilan, les comptes de pertes et profits et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société. Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire moyennant procuration.

Le conseil d'administration

### La Neuchâteloise Compagnie suisse d'assurances générales

L'assemblée générale des actionnaires du 18 juin 1992 a fixé le dividende de l'exercice 1991 à Fr. 18.- brut par action.

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Dividende 1991           | Fr. 18.-         |
| moins 35% impôt anticipé | <u>Fr. 6.30</u>  |
|                          | <u>Fr. 11.70</u> |

Dès le 19 juin 1992, le dividende sera versé, selon les instructions données par l'actionnaire, sur son compte en banque. A défaut de telles instructions, il pourra être encaissé auprès d'un des domiciles de paiement mentionnés ci-dessous ou auprès d'une autre banque contre remise du mandat de dividende.

Domiciles de paiement:

Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Banque Populaire Suisse, Banque Leu SA, Banque Cantonale Neuchâteloise, Banque Bonhôte & Cie SA, Crédit Foncier Neuchâtelois.

Neuchâtel, 18 juin 1992

Le conseil d'administration

### Société Financière de Genève

Société anonyme au capital de fr.s. 300 000 000.-  
Siège social: boulevard du Pont-d'Arve 28, 1211 Genève 11

Le conseil d'administration de la Société Financière de Genève s'est réuni le 23 avril 1992 pour arrêter les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 1991 et convoquer une assemblée générale ordinaire des actionnaires.

Les comptes sociaux de la Société Financière de Genève font apparaître une perte de 109 944 117 francs suisses, le total du bilan représente 384,8 millions de francs suisses et les fonds propres atteignent 202,2 millions de francs suisses à la fin de l'exercice 1991. Il sera proposé à l'assemblée générale des actionnaires d'affecter l'intégralité de la perte au report à nouveau.

Les comptes consolidés font apparaître, au 31 décembre 1991, une perte nette consolidée part du groupe de 119,4 millions de francs suisses. Cette perte résulte essentiellement de la prise en charge par la société de sa quote-part du résultat du groupe Banque Duménil Leblé et de l'amortissement intégral de la survaleur y afférent. Le total de bilan consolidé s'établit à 389,1 millions de francs suisses et la situation nette à 206,5 millions de francs suisses à la fin de l'exercice 1991.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le 23 juin 1992 à 11 h., à l'Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, à Genève.

### Prominform SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire

le mardi 30 juin 1992, à 17 h. 30, à la salle de conférence de Sonor SA, arcade rue des Bains 54, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991.
2. Rapport du contrôleur des comptes pour l'exercice 1991.
3. Discussion et approbation de ces rapports et comptes. Décharge.
4. Nominations statutaires pour l'exercice 1992.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 20 juin 1992 à l'administration de Sonor SA, rue des Savoies 15, à Genève. Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les actionnaires détenteurs d'actions au porteur devront se présenter munis de leurs actions ou d'un récépissé de dépôt qui servira de carte d'entrée.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives seront convoqués par lettre recommandée expédiée à leur dernière adresse inscrite sur le registre des actions.

Genève, 19 juin 1992

Le conseil d'administration





**MOOR FINANZ AG**  
8105 Regensdorf

## EINLADUNG

zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1991/92  
Donnerstag, den 2. Juli 1992, 11.00 Uhr, Hotel Mövenpick, 1. Stock, Zentrum Regensdorf, 8105 Regensdorf bei Zürich

### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichts 1991/92 und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1991/92  
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Verwendung des Rechnungsergebnisses
4. Wahl der Kontrollstelle

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1991, der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der statutarischen Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Jahresabschlussgeschäften liegen ab 19. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung eine Eintrittskarte (mit Vollmacht). Stimmberechtigt sind die per 17. Juni 1992 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Vom 17. Juni 1992 bis 3. Juli 1992 werden keine Eintragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten bis zum 26. Juni 1992 beim Sekretariat der MOOR FINANZ AG, Bahnstrasse 58/60, 8105 Regensdorf, oder bei folgenden Banken beziehen:

- Schweiz. Bankverein, Zürich
- Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich
- Schweiz. Kreditanstalt, Zürich
- Zürcher Kantonalbank, Zürich
- Bank Leu AG, Zürich

Die Abgabe der Eintrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beim Sekretariat der MOOR FINANZ AG, oder gegen Vorlage einer Bankbescheinigung, welche die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bescheinigt. Die Hinterlegung dieser Aktien hat bis zum Tage nach der Generalversammlung zu dauern.

Gemäss dem revidierten Aktienrecht werden schweizerische Banken sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter verpflichtet, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben. Depotvertreter werden gebeten, der Gesellschaft diese Angaben möglichst frühzeitig mitzuteilen, spätestens jedoch bei der Eintrittskontrolle am Tage der Generalversammlung.

Regensdorf, 18. Juni 1992

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident

Dr. David Syz

## Phyb SA (Phyb AG) (Phyb Inc.), Genève

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 29 juin 1992, à 8 h., au chemin de la Chèvre 7, 1261 Chavannes-de-Bogis.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Genève, 17 juin 1992

Le conseil d'administration

## Super Club Holding & Finance SA en liquidation

Chemin de Normandie 14, 1206 Genève

Les actionnaires sont informés que la distribution, annoncée intégralement, est prévue à brève échéance.

Toute information relative à cette distribution est reprise dans le Memorandum des liquidateurs, auquel s'ajoutent entre autres un Formulaire d'Option («Acceptance Form») et un Prospectus préliminaire émis par Philips Electronics N.V. Ces documents seront disponibles à partir d'aujourd'hui aux adresses mentionnées ci-dessous.

Lesdits documents sont destinés aux actionnaires uniquement.

Les actionnaires dont l'actionariat est démontré par un enregistrement sur un compte en banque, pourront uniquement obtenir les documents susmentionnés auprès de Kredietbank, Banque Bruxelles Lambert ou Bank van Roeselare, aux adresses suivantes:

KB, Arenbergstraat 7, Brussel  
BBL, Marnixlaan 24, Brussel  
Bank van Roeselare, Noordstraat 38, Roeselare.

Les actionnaires en possession d'un certificat au porteur émis par la Société ne pourront obtenir ces documents qu'aux bureaux de Super Club N.V., Van Kerckhovenstraat 110, 2880 Bornem - Belgium (M. W. Hautekiet) ou de KPMG Fides, Bleicherweg 33, 8002 Zürich - Switzerland (Mme M.-C. Levis).

Les liquidateurs

## Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mardi 30 juin 1992, à 20 h. 15, au Sport-Hôtel, à Mont-Soleil (par funiculaire St-Imier départ: 19 h. 40).

Ordre du jour: Statutaire.

Le bilan, le compte de résultat, le rapport de gestion ainsi que celui des vérificateurs des comptes seront à disposition dans les établissements bancaires ci-dessous, de même qu'au siège de la société. Les cartes d'admission seront délivrées dans les mêmes établissements.

Retrait des cartes du lundi 22 au vendredi 26 juin 1992 auprès de:

- la Banque Cantonale Bernoise, à St-Imier
- la Banque Populaire Suisse, à St-Imier

St-Imier, 25 mai 1992

Le conseil d'administration

## Ecole IFR Les Ailes SA

Avenue du Tribunal-Fédéral 1 (c/o Pierre Blanc), 1000 Lausanne

### Nouvelle convocation à l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 29 juin 1992, à 8 h., dans les locaux de la société, avenue Louis-Casari 81, 1216 Genève.

Ordre du jour:

1. Appel selon la liste de présence.
2. Restructuration du capital.
3. Divers.

Genève, 19 juin 1992

Le président:  
Jean-Jacques Henry

## SI Rue du Mont-Blanc 26

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le mardi 30 juin 1992, à 9 h. 30, chez Naef & Cie SA, rue de la Corratierie 18, à Genève.

Ordre du jour:

1. Démission d'administrateurs.
2. Nomination d'administrateurs.

Le conseil d'administration

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

## annunci d'offerte di lavoro

Suche MFH  
(6-8 Wohnungen)  
gegen Tausch von  
Bauland in der  
Stadt Olten und  
Baraufzahlung.  
Angebote: unter  
Postfach 1721  
4601 Olten

Stempel  
Spezialstempel  
Stempelwaren  
direkt vom  
Hersteller

Stempel und  
Schilder  
Berner AG  
5001 Aarau  
Kreuzplatz 135  
Tel. 064/22 38 90  
Fax 064/22 02 09

## Ausschreibung für den Export von Magermilchpulver schweizerischer Herkunft

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM), Milchpulverzentrale, in Bern, schreibt  
1230 Tonnen schweizerisches Magermilchpulver Sprüh zum Export aus.

Interessenten für die detaillierten Ausschreibungsbedingungen können sich direkt bei der Milchpulverzentrale, Telefon 031 48 53 53, Fax 031 48 58 54, melden.

Schriftliche Kaufangebote (inklusive Bid-Bond-Garantie) sind spätestens bis Mittwoch, 8. Juli 1992, 17 Uhr, an folgende Adresse einzureichen:

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten  
Milchpulverzentrale  
Weststrasse 10, 3000 Bern 6

## Inserate im SHAB haben Erfolg

### Aluminium

Rohre, Profile, Bleche in allen gewünschten Legierungen zu vorteilhaften Konditionen.

Anfragen unter Chiffre 3213 an  
ASSA Schweizer Annoncen AG  
Postfach 2027, 4001 Basel

Zu verkaufen in Bündner Kur- und Ferienort

### Radio-TV-Hi-Fi-Geschäft

gut eingeführt, beste Lage.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 13-750427 bei Publicitas, 7001 Chur.

sufer  
brugg

Aegertenstrasse 7  
CH-5200 Brugg  
Tel. 056 42 24 28

## Apparate, Anlagen Verfahrenstechnik

Abgas + Abluftreinigungsanlagen

**ALPO**  
Selbstfärber:  
Stempel der Spitzenklasse!

Rutistrasse 10  
beim Lindspitz  
Tel. 052 212 65 51  
Fax 052 213 03 54

**Wanger+Ulrich AG 8401 Winterthur**

Dieses Qualitätsprodukt erhalten Sie auch bei folgenden Stempelfabriken:

Multi-Timbres, F. Bobillier, 1001 Lausanne  
Felber, Stempelfabrik + Gravuren AG, 6003 Luzern  
Kaier, Inh. W. Langner, 8804 Au  
R. + E. Lucchini, 5430 Wettingen  
Stempel Oechslin AG, 7001 Chur  
H. Otth, 6340 Baar  
Stampo SA, 1950 Sion  
Steidinger + Schwyn AG, 8200 Schaffhausen  
B. Stüdeli, 4502 Solothurn  
Ernst Willmann, 8055 Zürich